LEGISLATIVE LIBRARY
JAN 21 1986
FREDERICTON N.B.

Annual Report
Rapport Annuel

1985

New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
Ministère de l'Agriculture et l'Aménagement Rural du Nouveau-Brunswick

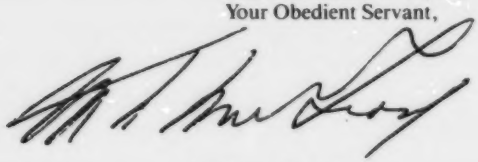
Fredericton, N.B.

To His Honor,
George C. Stanley,
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

May it Please Your Honor,

I have the honor to submit the report of the Department of Agriculture and Rural Development for the fiscal year ended March 31, 1985.

I have the honor to be, Sir,
Your Obedient Servant,



Minister of Agriculture
and Rural Development

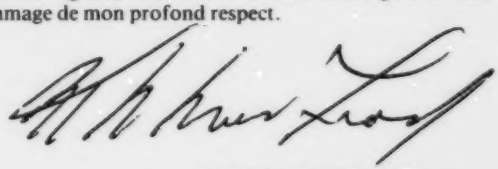
Fredericton (N.-B.)

À Son Excellence,
George C. Stanley
Lieutenant-gouverneur de
la province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural pour l'année financière terminée le 31 mars 1985.

Veuillez agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'hommage de mon profond respect.



Le ministre de l'Agriculture
et de l'Aménagement rural

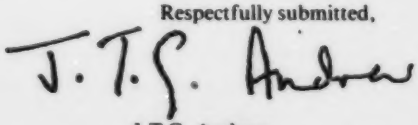
Fredericton, N.B.

Honourable Malcolm N. MacLeod
Minister of Agriculture
and Rural Development

Sir:

On behalf of the staff of the department, I have the honor to submit the report of the Department of Agriculture and Rural Development for the fiscal year ended March 31, 1985.

Respectfully submitted,



J.T.G. Andrew
Deputy Minister of Agriculture
and Rural Development

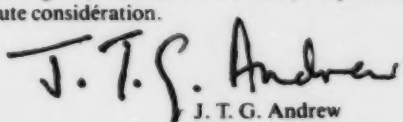
Fredericton (N.-B.)

L'honorable Malcolm N. MacLeod
Ministre de l'Agriculture et de
l'Aménagement rural

Monsieur le Ministre,

Au nom du personnel du ministère, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural pour l'année financière terminée le 31 mars 1985.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.



J. T. G. Andrew
Le sous-ministre de
l'Agriculture et de
l'Aménagement rural,

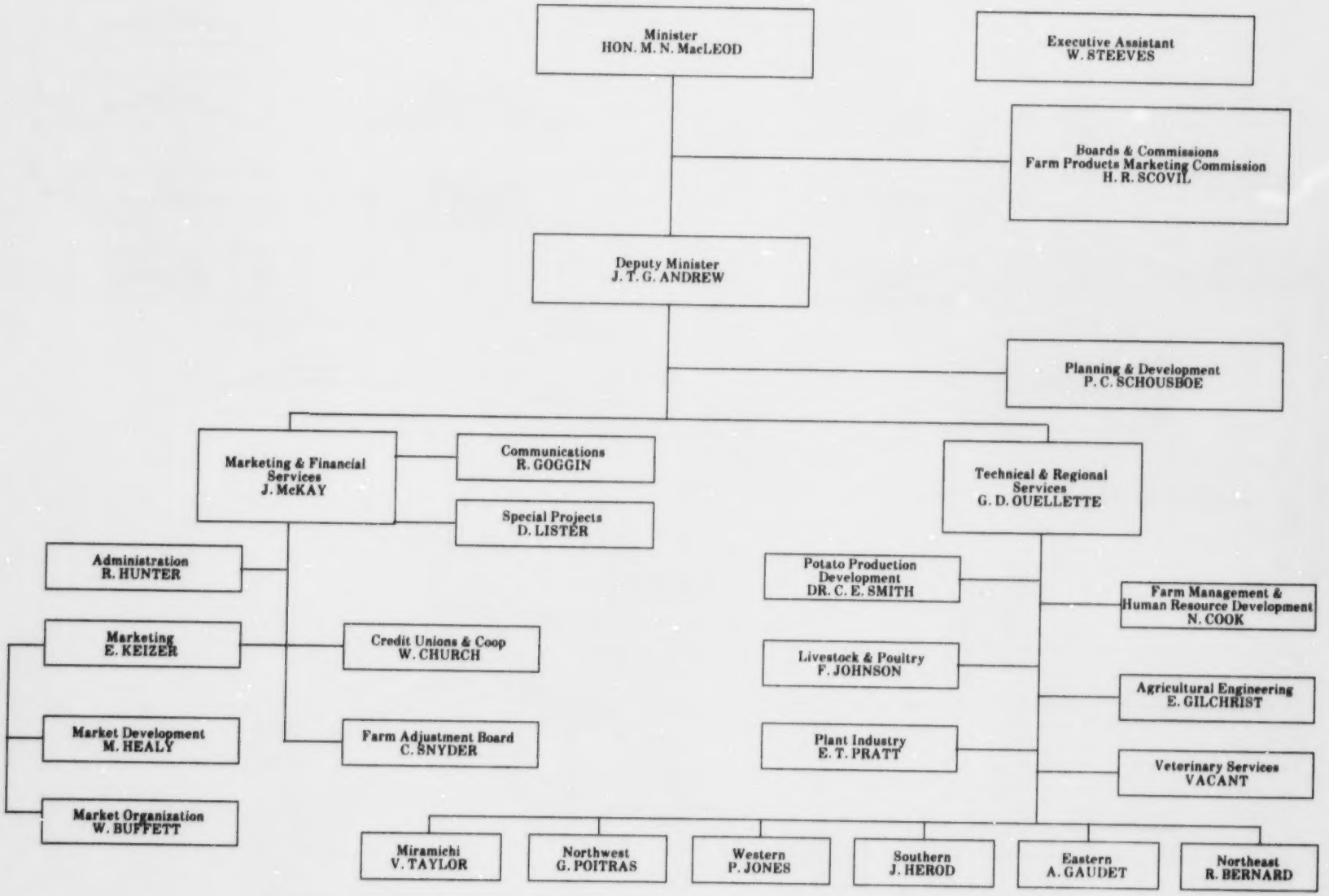
TABLE OF CONTENTS

Acts administered by the New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development 1
Introduction 3
Administrative Services Branch 4
Agricultural Engineering Branch 5
Credit Unions & Co-operatives Branch 11
Farm Adjustment Board 12
Farm Management and Human Resource Development Branch 14
Livestock and Poultry Branch 22
Market Development Branch 32
Market Organization & Inspection Branch 39
Farm Products Marketing Commission 39
N.B. Dairy Products Commission 40
Canada-New Brunswick Crop Insurance Commission 47
N.B. Grain Commission 49
Planning and Development Division 51
Plant Industry Branch 55
Potato Production Development Division 66
Regional Services Division 74
Special Development Project 87
Veterinary Branch 90

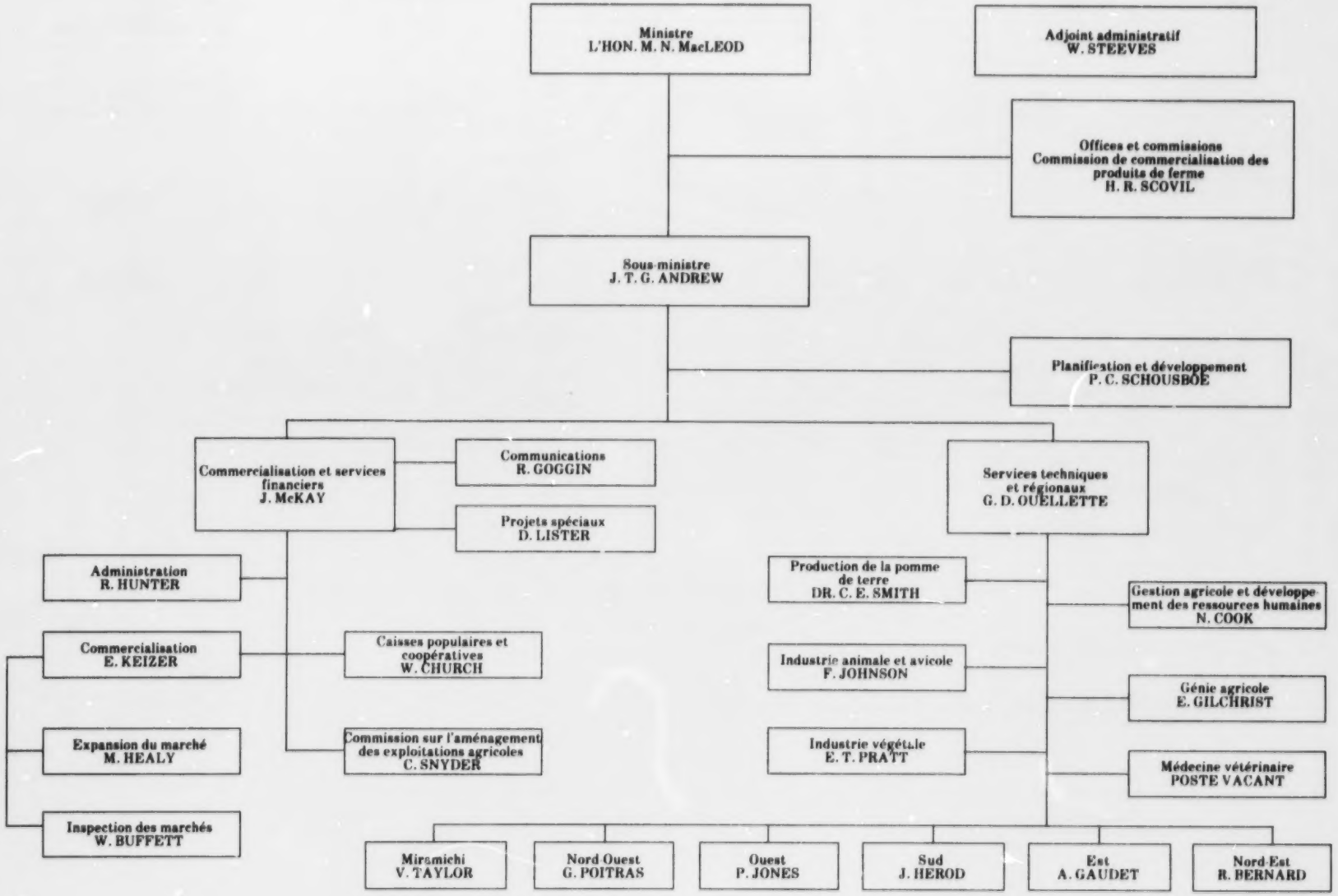
TABLE DES MATIÈRES

Lois appliquées par le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural du Nouveau-Brunswick 1
Introduction 3
Direction des services administratifs 4
Direction du génie agricole 5
Direction des caisses populaires et des coopératives 11
Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles 12
Direction de la gestion agricole et du développement des ressources humaines 18
Direction de l'industrie animale et avicole 22
Direction de l'expansion du marché 32
Direction de l'organisation et de l'inspection des marchés 39
Commission de commercialisation des produits de ferme 39
Commission des produits laitiers du Nouveau-Brunswick 40
Assurance-récolte Canada/Nouveau-brunswick 47
Commission des grains du Nouveau-Brunswick 49
Division de la planification et du développement 51
Direction de l'industrie végétale 55
Division de la production de la pomme de terre 66
Division des services régionaux 74
Projets spéciaux de développement 87
Direction de la médecine vétérinaire 90

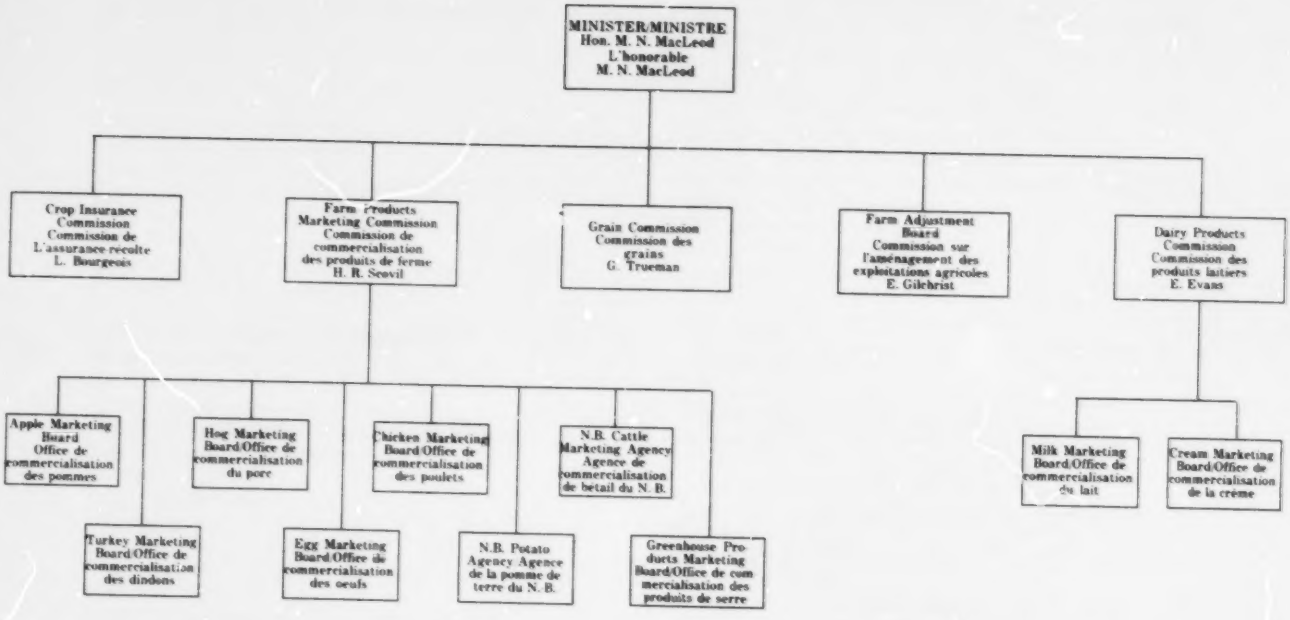
N.B. DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL DU N.-B.



BOARDS AND COMMISSIONS
OFFICES ET COMMISSIONS



ACTS ADMINISTERED BY THE NEW BRUNSWICK DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

Agricultural Associations Act
Agricultural Rehabilitation and Development Act
Agricultural Schools Act
Apiary Inspection Act
Artificial Insemination Act
Branding Act
Cooperative Associations Act
Credit Unions Federations Act
Credit Unions Act
Crop Insurance Act
Dairy Industry Act
Dairy Products Act
Diseases of Animals Act
Drainage of Farm Lands Act
Farm Adjustment Act
Farm Credit Corporation Assistance Act
Farm Improvement Assistance Loans Act
Farm Income Assurance Act
Farm Machinery Loans Act
Farm Products Boards & Marketing Agencies Act
Farm Products Marketing Act
Fences Act
Forest Products Act
Grain Act
Imitation Dairy Products Act
Injurious Insect and Pest Act
Livestock Incentives Act
Livestock Yard Sales Act
Marshland Reclamation Act
Natural Products Grades Act
Oleomargarine Act
Potato Disease Eradication Act
Poultry Health Protection Act
Pounds Act
Sheep Protection Act
Weed Control Act
Women's Institute Act

LOIS APPLIQUÉES PAR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Loi sur les associations agricoles
Loi sur la remise en valeur et l'amenagement des terres agricoles
Loi sur les écoles d'agriculture
Loi sur l'inspection des ruchers
Loi sur l'insémination artificelle
Loi sur le marquage des animaux
Loi sur les associations coopératives
Loi sur les fédérations de caisses populaires
Loi sur les caisse populaires
Loi sur l'assurance-récolte
Loi sur l'industrie latière
Loi sur les produits laitiers
Loi sur les maladies des animaux
Loi sur le drainage des terres agricoles
Loi sur l'aménagement des exploitations agricoles
Loi sur l'aide accordée par la Société du crédit agricole
Loi sur les prêts d'aide aux améliorations agricoles
Loi sur la garantie du revenu agricole
Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole
Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme
Loi sur la commercialisation des produits de ferme
Loi sur les clôtures
Loi sur les produits forestiers
Loi sur les grains
Loi sur les succédanés de produits laitiers
Loi sur les insectes nuisibles et les parasites
Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail
Loi sur l'assèchement des marais
Loi sur le classement des produits naturels
Loi sur l'oléomargarine
Loi sur les maladies des plantes
Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre
Loi sur la protection des volailles
Loi sur les fourrières
Loi sur la protection des ovins
Loi sur la destruction des mauvaises herbes
Loi sur l'Institut féminin

INTRODUCTION

The New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development is responsible for providing a range of services to support the agricultural industry of the Province of New Brunswick. These services include financial, management, livestock health, technology transfer, soil and tissue testing, engineering and technical assistance and practical help through a specialist staff.

The department stresses activities to help increase the income and viability of provincial farmers through marketing programs and assistance as well as organizational help with marketing organizations and promotional activities.

During the year under review, a process of evaluation has been undertaken with a view toward increasing the efficiency of the departmental staff to administer and carry out the programs assigned to it. Through the decentralized structure an assistance deputy minister is responsible for regional services including engineering, veterinary and farm management through six regional centers located at Wicklow, Grand Falls, Bathurst, Chatham, Moncton and Sussex.

An assistant deputy minister is responsible for Federal-Provincial programs and special projects carried out in cooperation with the Canadian International Development Agency to assist third world countries produce more of their food requirements.

Through farm organizations, the 4-H program and a variety of training and information programs carried on throughout the year, the Department assists in the rural development process of the province.

During 1984, a new Agri-Food Development Agreement was signed with the Federal Department of Agriculture.

This agreement carries a financial commitment for land development work, marketing and other programs to increase the productivity and modernization of technology for New Brunswick farms.

In recognition of the BiCentennial Year for the Province of New Brunswick, the Department and the BiCentennial Commission cooperated in a project to recognize farms that have been in the same families and continuously farmed for the last 200 or more years. Thirty such farms were identified and plaques awarded to the present occupants.

INTRODUCTION

Le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural est chargé de fournir toute une série de services au secteur agricole de la province du Nouveau-Brunswick dans les domaines de la gestion, des services financiers, de la santé du bétail, de la transmission de la technologie et du génie agricole. Le ministère s'occupe également d'effectuer des analyses des sols et des tissus, et son personnel spécialisé offre aux agriculteurs une aide technique et pratique.

L'accroissement du revenu agricole et l'amélioration de la viabilité des exploitations agricoles provinciales au moyen des programmes de commercialisation, des services de consultation et de l'aide en ce qui concerne la mise sur pied d'organismes de commercialisation et l'organisation des activités de promotion sont un aspect important du travail du ministère.

Au cours de l'année de rapport, le ministère a entamé un processus d'évaluation visant à augmenter la capacité du personnel du ministère de diriger et de réaliser des programmes dont il est responsable. En vertu de la structure décentralisée du ministère, un sous-ministre adjoint est responsable des services régionaux, notamment dans les domaines du génie agricole, de la médecine vétérinaire et de la gestion agricole. Ces services sont fournis par six centres régionaux situés à Wicklow, Grand-Sault, Bathurst, Chatham, Moncton et Sussex.

Un sous-ministre adjoint est également chargé des programmes fédéraux-provinciaux et des projets spéciaux réalisés en collaboration avec l'Agence canadienne de développement international pour aider les pays du Tiers-Monde de mieux répondre à leurs besoins en alimentation.

Grâce aux organismes agricoles, aux cercles 4-H et à un grand nombre de programmes de formation et d'information qui se déroulent tout au long de l'année, le ministère participe au développement rural de la province.

En 1984, une nouvelle entente sur le développement du secteur agro-alimentaire a été signée avec le ministère fédéral de l'Agriculture. Cette entente comprend un engagement financier en ce qui concerne les travaux d'aménagement agricole, la commercialisation et d'autres programmes visant à augmenter la productivité et à moderniser les exploitations agricoles du Nouveau-Brunswick.

Pour commémorer le Bicentenaire de la province du Nouveau-Brunswick, le ministère et la Commission du bicentenaire ont collaboré sur un programme visant à reconnaître les exploitations agricoles qui ont appartenu aux mêmes familles pendant les deux cents dernières années ou plus. Trente exploitations répondant à ces critères ont été recensées et des plaques ont été présentées aux occupants actuels.

ADMINISTRATIVE SERVICES BRANCH

The Administrative Services Branch provides advisory and administrative support services in the financial management, personnel management, purchasing and other areas to the various branches of the Department.

The branch maintains the accounting records relating to expenditures, accounts receivable and revenue including Federal-Provincial cost-sharing agreements.

Expenditures during the 1984-85 fiscal year in Ordinary Account and Loans and Advances amounted to $41,044,800.

Personnel administration activities included those related to establishment and classification of positions and recruitment. These functions were carried out in co-operation with the Board of Management.

As of March 31, 1985, the positions in each Branch of the department were as follows:

Administration	31
Agricultural Engineering	45
Credit Unions and Cooperatives	5
Farm Adjustment Board	14
Farm Management and Human Resource Development	9
Food and Nutrition	10
Livestock and Poultry	26
Market Development	8
Market Organization and Inspection	30
Planning and Development Division	6
Plant Industry	36
Potato Production Development Division	33
Regional Services	51
Veterinary	40

Training and development of Departmental Staff continued during the year with several staff members involved in language training and various other courses designed to upgrade skills and ability.

The Branch was also involved in the continuing projects in cooperation with the Canadian International Development Agency.

Public Information was provided to the media on agricultural activities as well as services to the various branches related to printing, communications and audio visual services.

DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS

La Direction des services administratifs fournit des services de consultation et de soutien administratif aux diverses directions du ministère dans les domaines de l'administration financière, de la gestion du personnel, des achats et autres.

La Direction est responsable de la tenue des registres comptables relatifs aux dépenses, aux créances et aux recettes ainsi qu'aux ententes fédérales-provinciales à frais partagés.

Les dépenses engagées au cours de l'année financière 1984-1985 au compte ordinaire et aux prêts et avances se sont élevées à 41 044 800 $.

Les fonctions relatives à l'administration du personnel consistaient notamment à créer et à classer des postes et à recruter du personnel. La Direction s'est acquittée de ces fonctions en collaboration avec le Conseil de gestion.

Voici le nombre de postes que renfermait chacune des directions du ministère au 31 mars 1985 :

Administration	31
Génie agricole	45
Caisses populaires et coopératives	5
Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles	14
Gestion agricole et développement des ressources humaines	9
Alimentation et nutrition	10
Industrie animale et avicole	26
Expansion du marché	8
Organisation et inspection des marchés	30
Division de la planification et du développement	6
Industrie végétale	36
Division de la production de la pomme de terre	33
Services régionaux	51
Médecine vétérinaire	40

Le programme de formation et de perfectionnement du personnel s'est poursuivi au cours de l'année. Plusieurs membres du personnel ont suivi des cours de langue et d'autres cours visant à accroître leurs aptitudes et compétences.

La Direction a également continué de participer aux projets entamés en collaboration avec l'Agence canadienne de développement international.

Elle a fourni des renseignements sur les activités agricoles aux médias et a assuré des services dans les domaines de l'imprimerie, de la communication et de l'audio-visuel aux différentes directions du ministère.

AGRICULTURAL ENGINEERING BRANCH

The Agricultural Engineering Branch provides technical and advisory assistance to farmers throughout the province. The coordination of activities in each of the Technical Services and Soil and Water Sections have improved the effectiveness of program delivery.

During the year, the Branch continued to provide support services to other branches of the department as well as other government departments and agencies. It represents Agriculture on the emergency Measures Organization and was involved in studies on the transportation of dangerous goods. A number of environmental impact studies were carried out on several projects.

The branch was represented on a number of provincial and national committees dealing with the Agri-Food Agreement, soil drainage and conservation and land improvements as well as the Moncton Agrena Commission and the Farm Adjustment Board.

TECHNICAL SERVICES SECTION

This section provided engineering services to farmers in extension engineering, farm structures, farm machinery, and farm safety.

There was an increase over the preceeding year of 72 percent in the dollar value of new structures built and a corresponding increase in the value of the number planned but not built. Dairy and potato represented the two largest investments.

VALUES OF FARM STRUCTURES BY COMMODITY GROUP

Commodity	Number Planned	Cost	Number Built	Cost
Dairy	91	$ 3,386,994.00	39	$1,169,499.00
Beef	19	515,546.00	7	114,677.00
Swine	19	1,883,372.00	7	686,069.00
Poultry	10	1,221,498.00	4	297,179.00
Fur	15	678,774.00	7	330,274.00
Potato Storage	33	2,884,400.00	20	1,399,300.00
Fruit & Vegetable Storage	26	833,722.00	7	188,601.00
Grain Storage	11	631,614.00	9	594,800.00
Machinery Storage	11	149,735.00	5	69,062.00
On-Farm Feed Mill	5	355,000.00	5	355,000.00
Miscellaneous	50	1,306,430.00	22	550,032.00
TOTAL	290	$13,837,085.00	132	$5,754,493.00

DIRECTION DU GÉNIE AGRICOLE

La Direction du génie agricole a pour rôle de fournir des services de consultation et de l'aide technique aux agriculteurs dans l'ensemble de la province. La coordination des activités de chacune des sections des services techniques et de la gestion du sol et de l'eau a servi à faciliter la prestation efficace de services.

Au cours de l'année, la Direction a continué d'offrir des services à d'autres divisions du ministère et à d'autres organismes et ministères gouvernementaux. Elle représente le ministère de l'Agriculture au sein de l'Organisation des mesures d'urgence, et elle a participé à des études sur le transport de matières dangereuses. Elle a également vérifié les répercussions sur l'environnement de plusieurs activités.

Des représentants de la Direction ont siégé à un certain nombre de comités provinciaux et nationaux qui s'occupent de l'entente agro-alimentaire, du drainage et de la conservation des sols, et de l'aménagement agricole, ainsi qu'à la Commission pour le Colisée-Agrena de Moncton et à la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles.

SECTION DES SERVICES TECHNIQUES

La Section assure aux agriculteurs des services de consultation techniques et des services de génie dans les secteurs de la construction de bâtiments de ferme, de l'entretien des machines agricoles et de la sécurité à la ferme.

La valeur financière de nouvelles constructions agricoles a augmenté de 72 p. 100 par rapport à l'année précédente, et la valeur des bâtiments planifiés a connu une hausse du même ordre. Les installations pour le lait et les pommes de terre ont mobilisé les investissements les plus importants.

VALEUR DES CONSTRUCTIONS AGRICOLES PAR CATÉGORIE

Catégorie	Nombre prévu	Coût	Batiments construits	Coût
Bovins laitiers	91	3 386 994,00 $	39	1 169 499,00 $
Bovins de boucherie	19	515 546,00	7	114 677,00
Porc	19	1 883 372,00	7	686 069,00
Volailles	10	1 221 498,00	4	297 179,00
Animaux à fourrure	15	678 774,00	7	330 274,00
Pommes de terre	33	2 884 400,00	20	1 399 300,00
Fruits et légumes	26	833 722,00	7	188 601,00
Grains	11	631 614,00	9	594 800,00
Machines	11	149 735,00	5	69 062,00
Meunerie (sur l'exploitation)	5	355 000,00	5	355 000,00
Divers	50	1 306 430,00	22	550 032,00
TOTAL	290	13 837 085,00 $	132	5 754 493,00 $

Highlights:

- a new type ventilation system introduced for potato storage.
- work on liquid feeds systems for swine, particularly steam peeled potatoes.
- a godromatic ventilation system installed with excellent results in a hog barn.
- monitored construction of N.B. Seed Growers Co-Op facility at Hartland.
- stray voltage filters installed in several barns.
- investigation of heat recovery system utilizing manures.
- problems of manure storage for swine facilities investigated.
- sixty nine applications for Certificates of Compliance received with 54 issued during the year.
- several tenders for project work supervised.

Faits saillants :

- Introduction d'un nouveau système de ventilation pour les entrepôts de pommes de terre.
- Travaux sur des systèmes d'alimentation en liquide pour les porcs, notamment l'utilisation des pelures de pommes de terre traitées à la vapeur.
- Installation d'un système de ventilation "godromatic" dans une porcherie, et très bons résultats obtenus.
- Surveillance de la construction des installations de la coopérative des producteurs de semences du Nouveau-Brunswick à Hartland.
- Installation de filtres de tension de dispersion dans plusieurs étables et granges.
- Vérification d'un système de récupération de la chaleur dispersée par le fumier.
- Étude des difficultés reliées aux fosses à fumier des installations porcines.
- Réception de 69 demandes de certificats de conformité, et délivrance de 54 certificats.
- Supervision de plusieurs soumissions pour des travaux de construction.

FARM MACHINERY AND SAFETY

The Branch continues an extension program in farm safety with emphasis on machinery safety. Assistance is provided to farmers through technology transfer, specialized agricultural equipment development, evaluations and machinery selection adjustments as well as maintenance programs.

Highlights:

- Charles Everett served as Chairman of the Atlantic Farm Mechanization Show.
- A minimum till corn planter evaluated.
- Evaluation of plastic mulch and tunnel applicator.
- Liquid manure injection versus broadcast application evaluated.
- Precision seeder demonstrations.
- Modification and evaluation of mulching seeded carrots.
- Silo gases and safety received attention.

SOIL AND WATER SECTION

The Soil and Water Section provides the agricultural engineering services to farmers in land development including drainage, land clearing, soil conservation, field consolidation, farm access road improvements, farm ponds, irrigation, production planning and stream bank protection. The Section is also responsible for the land resource information service, marshland maintenance and the Farm Land Identification Program and Farmer Identification Program.

Two farmland development programs operated in the province during the year. The Agriculture Canada S.E.N.B. program began in 1982 and the Canada/New Brunswick Agrifood Development Agreement began in August 1984.

MACHINES AGRICOLES ET SÉCURITÉ

La Direction continue d'offrir un programme portant sur la sécurité à la ferme, et plus particulièrement sur les règles de sécurité pour l'utilisation des machines agricoles. Elle fournit une aide aux agriculteurs en ce qui concerne la transmission de la technologie, la mise au point et l'évaluation du matériel agricole spécialisé, et la sélection, le réglage et l'entretien des machines.

Faits saillants :

- Charles Everett a rempli les fonctions de président de l'exposition des machines agricoles de l'Atlantique.
- Évaluation d'un semoir de ma-0B-i-0B-s qui n'exige pas le travail du sol.
- Évaluation d'un appareil pour poser et fixer des films plastiques (paillis et tunnels).
- Étude des avantages respectifs de l'injection de purin et de l'épandage en nappes.
- Démonstration du semoir à précision.
- Modification et évaluation du paillage des carottes semées.
- Examen des gaz de silo sur le plan de la sécurité.

SECTION DE LA GESTION DU SOL ET DE L'EAU

La Section de la gestion du sol et de l'eau assure aux agriculteurs des services de génie agricole en matière d'aménagement foncier, notamment pour le drainage, le défrichement, la conservation des sols, le regroupement des champs, l'amélioration des routes d'accès aux exploitations, les étangs de ferme, l'irrigation, la planification de la production et la protection des berges. La Section est également responsable du service d'information sur les terres, de l'entretien des marais, du Plan d'identification des terres agricoles, et du programme d'identification des agriculteurs.

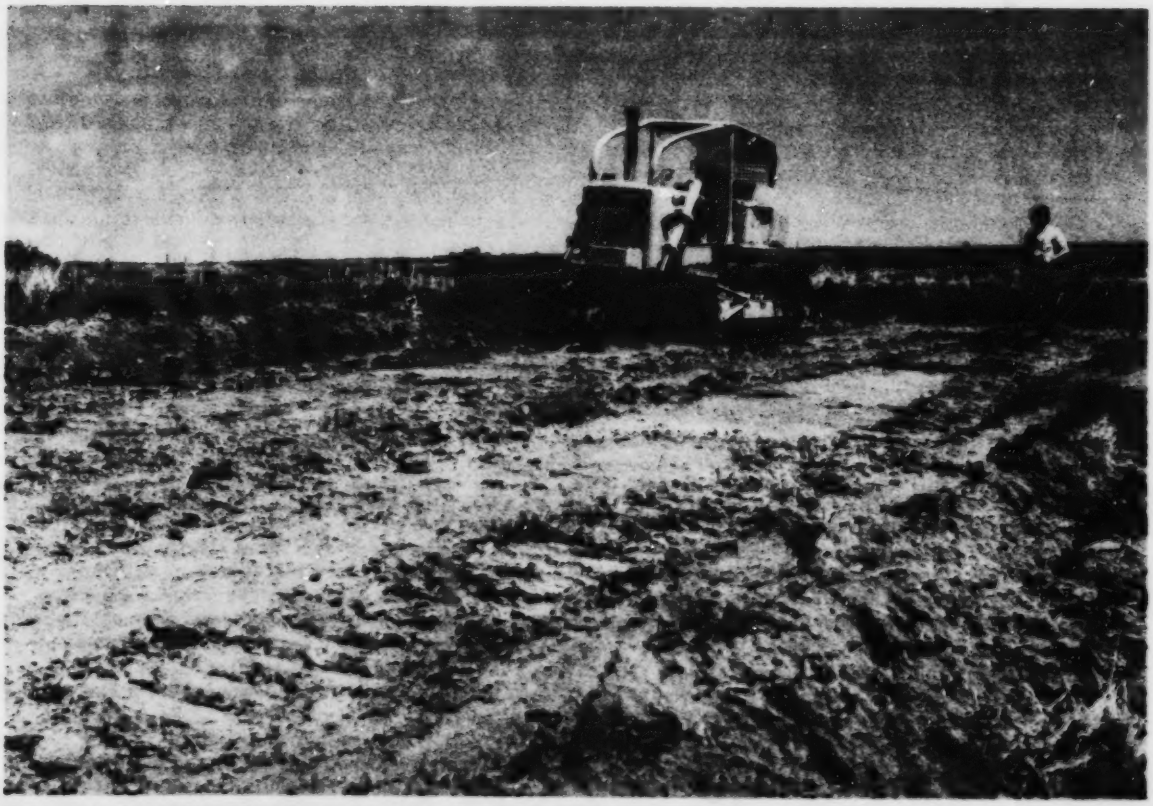
Au cours de l'année, deux programmes relatifs à l'aménagement des terres agricoles étaient en vigueur. Il s'agissait du plan du développement agricole du sud-est du Nouveau-Brunswick, lancé par Agriculture Canada en 1982, et l'entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire Canada/Nouveau-Brunswick, qui est entrée en vigueur en août 1984.

SUMMARY OF 1984 LAND DEVELOPMENT ACTIVITIES

Activity	No. Of Projects	Area Benefited (Hectares)	Total Cost
Subsurface Drainage	78	673	$ 540,000.00
Open Ditching	69	400	103,647.00
Deep Ripping	—	—	—
Land Forming	50	256	198,933.00
Land Clearing	75	249	258,492.00
Terraces & Waterways	21	300	191,504.00
Strip Cropping	2	32	3,894.00
Field Consolidation	18	152	29,203.00
Stream Bank Protection	2	36	23,000.00
Irrigation	3	16	120,000.00
Farm Access Roads	13	N/A	18,000.00
Farm Ponds	3	N/A	2,088.00
Main Outlet Drains	1	75	650.00
Other	8	67	238,200.00
TOTAL	343	2,256	$1,727,611.00

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS D'AMÉNAGEMENT DES TERRES EN 1984

Activité	Nombre de Projets	Superficie (En hectares)	Coût total
Drainage souterrain	78	673	540 000,00 $
Fossés ouverts	69	400	103 647,00
Défoncement	-	-	-
Modelage du terrain	50	256	198 933,00
Défrichement	75	249	258 492,00
Terrasses et canalisations	21	300	191 504,00
Culture en bande	2	32	3 894,00
Regroupement de champs	18	152	29 203,00
Protection des berges	2	36	23 000,00
Irrigation	3	16	120 000,00
Routes d'accès aux exploitations	13	s/o	18 000,00
Étangs de ferme	3	s/o	2 088,00
Drains collecteurs	1	75	650,00
Autres	8	67	238 200,00
TOTAL	343	2 256	1 727 611,00 $



Dyke protection and land forming are increasing the crop potential on the marshlands of New Brunswick.

La construction de digues et le modelage en surface des terres contribuent à accroître le potentiel des cultures dans les marais du Nouveau-Brunswick.

Highlights:

- 52 systematic subsurface drainage systems installed on 482 hectares of land with 8 combination systems on 51 hectares and 18 random systems on 140 hectares.
- 13 marshland ditching projects involved the construction of 10,430 metres of vent ditching, 6 projects involving 45,400 metres of dale and run ditching. Two marshland vent ditch spoil levelling projects completed. 137 hectares of marshland forming in Westmorland County and 98 hectares formed in Albert County.
- 75 land clearing projects carried out with 248.8 hectares cleared.
- 21 diversion terrace and grass waterway soil conservation projects carried out. About 300 hectares of potato land owned by 21 farmers were improved.
- Two strip cropping projects completed in Northwest Region and one in Western Region involving 32.3 hectares.
- 18 field consolidation projects carried out involving 151.9 hectares and two streambank protection projects involving 36 hectares completed.
- Two cranberry bog irrigation projects completed on 6 hectares of land and one project involving 10 hectares of vegetable production land.
- 13 farm access road projects completed in Southeast region as well as 4 farm ponds completed in same region.
- 6 blueberry land development projects completed benefiting 61 hectares and one blueberry field levelling project completed on 6 hectares.
- Spoil levelling carried out on several marsh projects and armour rock installed to protect dykes. Water control gates were repaired at Shepody dam and 19 kilometers of marshland road upgraded.

FARM LAND IDENTIFICATION PROGRAM

Highlights:

- 441 applications received with 381 accepted.
- Deferred taxes totalled 594,721.50 for 1985.
- No appeals were brought before the F.L.I.P. Appeal Board.
- 3,171 persons have registered with 118,855 hectares of cropland assessed at $39,673,500.
- A total of 796 complete transfers and 149 partial transfers completed.

Faits saillants :

- Installation de 52 systèmes de drainage souterrain complets (482 hectares), de 8 systèmes partiels (51 hectares) et de 18 systèmes aléatoires (140 hectares).
- Réalisation de 13 projets de construction de fossés sur les marais, y compris la construction de 10 430 mètres de collecteurs, 6 projets comportant le creusage de 45 400 mètres de fossés latéraux et longitudinaux, et deux projets de nivellement des déblais autour des collecteurs. Aménagement de 137 hectares de marécages dans le comté de Westmorland et de 98 hectares dans le comté d'Albert.
- Achèvement de 75 projets de défrichage (248,8 hectares).
- Réalisation de 21 projets de conservation des sols comprenant la construction de terrasses de dérivation et de canalisations engazonnées. Amélioration de près de 300 hectares de champs de pommes de terre appartenant à 21 agriculteurs.
- Achèvement de deux projets de culture en bande dans la région du Nord-Ouest et d'un projet (32,3 hectares) dans l'Ouest.
- Réalisation de 18 projets de regroupement de champs (151,9 hectares) et de deux projets de protection des berges (36 hectares).
- Achèvement de deux projets d'irrigation de tourbières de canneberges (6 hectares) et d'un projet d'irrigation de cultures maraîchères (10 hectares).
- Construction de 13 routes d'accès aux exploitations agricoles et de 4 étangs de ferme dans la région du Sud-Est.
- Réalisation de 6 projets d'aménagement de cultures de bleuets (61 hectares) et d'un projet de nivellement d'un champ de bleuets (6 hectares).
- Nivellement des déblais de plusieurs marais en aménagement, et empierrement des digues. Réparation des vannes du barrage Shepody et amélioration de 19 kilomètres de routes sur les marais.

PLAN D'IDENTIFICATION DES TERRES AGRICOLES

Faits saillants :

- Réception de 441 demandes, dont 381 ont été approuvées.
- Les impôts reportés pour l'année 1985 se chiffraient à 594 721,50 $.
- La commission d'appel du Plan d'identification des terres agricoles n'a été saisie d'aucun appel.
- 3 171 personnes ont enregistré 118 855 hectares de terres cultivables d'une valeur de 39 673 500 $.
- Au total, 796 transferts complets et 149 transferts partiels ont été réalisés.

FARMER IDENTIFICATION

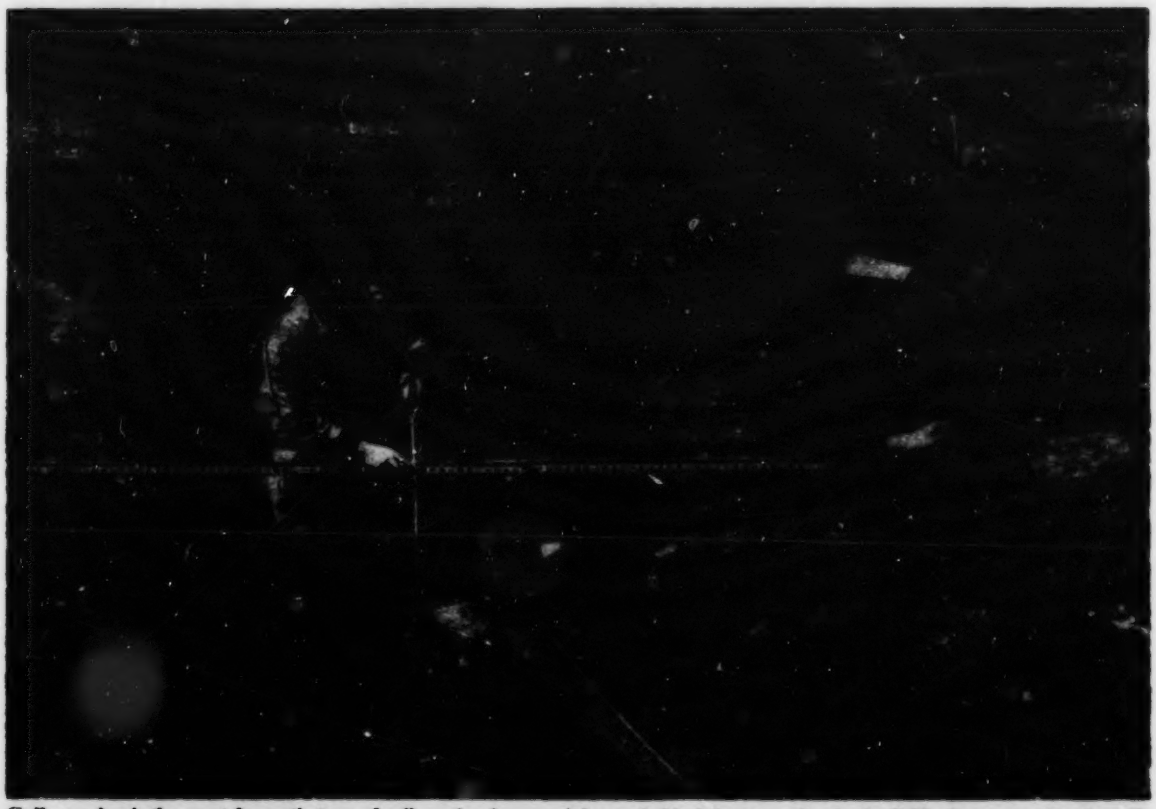
Highlights:

- On Dec. 31, 1984, farmer I.D. card expiry date was advanced to June 30, 1985.
- A computer program was designed and is being used to store the Farm Identification numbers.

PROGRAMME D'IDENTIFICATION DES AGRICULTEURS

Faits saillants :

- Le 31 décembre 1984, la date d'échéance des cartes d'identité des agriculteurs a été portée au 30 juin 1985.
- Un programme informatique a été conçu pour stocker les numéros d'identité donnés aux agriculteurs.



Gully erosion is the most dramatic type of soil erosion because it leaves behind deep trenches in the field often removing the soil to a depth of several feet. Farmers are encouraged to use better crop rotation practices, implement contour ploughing systems, use strip cropping, build grass waterways, and build diversion terraces to control soil erosion. It is a problem for New Brunswick farmers, particularly those in the northwest who specialize in growing potatoes.

L'érosion en ravins est la forme d'érosion la plus grave parce qu'elle creuse dans le champ des tranchées atteignant souvent plusieurs pieds de profondeur. On incite les agriculteurs à utiliser des méthodes améliorées d'assolement des cultures, à adopter des systèmes de labourage suivant les courbes de niveau et à construire des terrasses de dérivation pour empêcher l'érosion du sol. L'érosion est un problème sérieux pour les agriculteurs du Nouveau-Brunswick, en particulier pour ceux de la région du nord-ouest qui se spécialisent dans la culture de la pomme de terre.

LAND RESOURCE INFORMATION

Highlights:

— Compiling of orthophoto property identification and contour maps as well as color aerial photos is nearly completed.

— Color aerial photography of farmland files established in the Northwestern and Western regions.

— Orthophoto contour map files of farm land were established in several regional and district offices.

— Provided map based information to F.A.B. and other departmental branches.

AGRICULTURAL PRODUCTION PLANNING PROGRAM

— 5 participants completed the process during the year with 30 outstanding field calls from head office and 25 packages being prepared by local district staff.
— Small progress made due to staff time demand with subsurface drainage program.

INFORMATION SUR LES TERRES AGRICOLES

Faits saillants :

— Le rassemblement d'orthophotocartes pour l'identification de terres agricoles, de cartes topographiques et de photographies aériennes en couleurs est presque achevé.

— Les dossiers composés de photos aériennes en couleurs ont été établis pour les régions du Nord-Ouest et de l'Ouest.

— Des dossiers d'orthophotocartes topographiques des terres agricoles ont été établis dans plusieurs bureaux régionaux et de district.

— Des renseignements tirés des cartes ont été fournis à la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles et à d'autres directions du ministère.

PROGRAMME DE LA PLANIFICATION DE LA PRODUCTION AGRICOLE

— Cinq agriculteurs ont mené à terme le processus de planification au cours de l'année. Le bureau central a effectué 30 visites aux exploitations, et 25 dossiers d'information ont été rédigés par le personnel du district.
— De faibles progrès ont été réalisés en raison du temps que le personnel a dû consacrer au programme de drainage souterrain.

Photo illustrates the construction of diversion terrace accross the slope in a potato field. This erosion control structure will intercept excess surface runoff and divert it to a safe outlet. This type of structure is essential in soil conservation systems.

On voit ici l'aménagement d'une terrasse de dérivation en travers la pente d'un champ de pommes de terre. Cette structure de contrôle de l'érosion canalisera les eaux de ruissellement de surface vers un déversoir où elles ne causeront pas de dommages. Ce genre de structure est essentiel pour les systèmes de conservation du sol.

CREDIT UNIONS AND CO-OPERATIVES BRANCH

The Credit Union and Co-operatives Branch has the responsibility of the supervision of Credit Unions, Caisses Populaires, Co-operatives, Federations and Regional Savings & Loan Societies in New Brunswick.

The main objective is to safeguard member shares and deposits invested in these institutions. In order to assist in this endeavor they carry out periodic inspections of Credit Unions and Caisses Populaires.

They administer the Credit Unions Federation Act, Credit Unions Act, the Co-operative Associations Act, the Regional Savings & Loans Act and Regulations. Their responsibilities also include the incorporation, amalgamation and liquidation of Credit Unions, Caisses Populaires and Co-operatives as required.

CREDIT UNIONS

Membership in the 126 Credit Unions and Caisses Populaires on December 31, 1984, stood at 235,210 compared with 227,990 last year. This is an increase of 7,220 or 3.2% over the previous year.

Combined assets of the 126 Credit Unions and Caisses Populaires reached $539,475,329 compared with $486,708,877 twelve months previously. This represents an increase of $52,766,452 or 10.8%.

Credit Unions and Caisses Populaires had at the close of the year $196,031,010 in share capital, accounting for 36.3% of their total assets. This was an increase of $4,870,678 or 2.5% over the previous year.

Average share capital per member was $833 compared to $838 in 1983.

Total loans granted by Credit Unions and Caisses Populaires during the year amounted to 278.4 million. This was a decrease of 28.9 million over the previous year. Loans outstanding at the close of the year amounts to $440,589,373 accounting for 80.3% of assets or 88.6% of shares and deposits. The number of loans granted during 1984 was 82,057 and the average loan amount was $3,392.79.

The total reserves as of December 31, 1984, amounted to $21,887,968. This is an increase of $3,652,593 or 20.0% over the previous year. This amount is made up of the Guarantee Reserve $9,764,189 the Mutual Aid Reserve $2,034,886; as well as other Reserves and Undivided Surplus for an amount of $10,088,893.

There were 536 full-time employees and 133 part-time employees working in Caisses Populaires and Credit Unions throughout New Brunswick during the year 1984. Credit Unions had 118 full-time employees and 44 part-time while Caisses Populaires had 418 full-time employees and 89 part-time employees.

CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS

Nine Co-operative Associations were incorporated during the year and none were liquidated.

DIRECTION DES CAISSES POPULAIRES ET DES COOPÉRATIVES

La Direction des caisses populaires et des coopératives est chargée de superviser les caisses populaires, les coopératives, les fédérations et les caisses d'entraide économique du Nouveau-Brunswick.

Son principal objectif est de sauvegarder les parts sociales et les dépôts que les membres ont investis dans ces établissements. Afin de réaliser cet objectif, la Direction effectue des inspections périodiques des caisses populaires.

La Direction est responsable de l'application de la Loi sur les fédérations de caisses populaires, de la Loi sur les associations coopératives, ainsi que de la Loi et les règlements sur les caisses d'entraide économique. De plus, elle voit à la constitution en société, à la fusion et à la liquidation des caisses populaires et des coopératives, s'il y a lieu.

CAISSES POPULAIRES

Le nombre de membres des 126 caisses populaires est passé de 227 990 en 1983 à 235 210 le 31 décembre 1984. Il s'agit là d'une augmentation de 7 220 membres ou de 3,2 p. 100 par rapport à l'année précédente.

L'actif total des 126 caisses populaires s'élevait à 539 475 329 $ comparativement à 486 708 877 $ pour l'année précédente, soit une augmentation de 52 766 452 $ ou de 10,8 p. 100.

À la fin de l'année, les caisses populaires avaient un capital social de 196 031 010 $, ce qui représente 36,3 p. 100 de leur actif total. Il s'agit là d'une hausse de 4 870 678 $ ou de 2,5 p. 100 par rapport à l'année précédente.

La part sociale de chaque membre était en moyenne de 833 $ comparativement à 838 $ en 1983.

Le montant total de prêts consentis par les caisses populaires au cours de l'année s'élevait à 278,4 millions de dollars, ce qui représente une baisse de 28,9 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Les prêts non remboursés à la fin de l'année se chiffraient à 440 589 373 $, soit 80,3 p. 100 de l'actif ou 88,6 p. 100 des parts sociales et des dépôts. En 1984, ces établissements ont consenti 82 057 prêts dont le montant moyen était de 3 392,79 $.

Au 31 décembre 1984, le total des réserves atteignait 21 887 968 $, soit une augmentation de 3 652 593 $ ou de 20 p. 100 par rapport à 1983. Ce montant se répartit comme suit : fonds de garantie, 9 764 189 $; fonds de prévoyance, 2 034 886 $; surplus non divisé et autres réserves, 10 088 893 $.

En 1984, les caisses populaires anglaises comptaient 118 employés à temps plein et 44 employés à mi-temps, et les caisses populaires françaises avaient 418 employés à temps plein et 89 employés à mi-temps pour un total de 536 employés à temps plein et de 133 employés à mi-temps.

ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES

Au cours de l'année, neuf associations coopératives ont été constituées en société et aucune association n'a été liquidée.

Total assets of the 112 co-operatives increased to $58,220,230 from $50,794,423 the previous year. This was a 13% increase.

Co-operative sales reached 189,152,806 compared with $165,946,495 the previous year. Their net profit for the year was $2,835,119.

Membership in 1984 stood at 49,248 compared with 41,023 last year.

FARM ADJUSTMENT BOARD

The Farm Adjustment Board is a Provincial Lending Agency established under the Farm Adjustment Act in 1966 and is the successor to the Farm Settlement Board which began operations back in 1913. the Board is responsible to the Minister of Agriculture and Rural Development.

The Board was designed to assist farmers in the development or expansion of viable farming operations by offering financing with reasonable terms and conditions.

The Board consists of seven members including the Chairman and Vice-Chairman. The Board's decisions are carried out by the Board staff. The staff are employees of the Department of Agriculture and Rural Development and are responsible to the Deputy Minister of Agriculture and Rural Development.

The Board has the right to make loans and/or provide assistance for the purchase of farm units and for the purchase of land to add to existing units or for land improvements. Loans can be made for the construction for farm buildings and facilities and to purchase essential livestock and equipment where reasonable financing is not available otherwise.

Short term liabilities can be converted to medium and long term as warranted by income possibilities and available security and loans are available for establishing and improving farm woodlots.

The Board may guarantee loans for an operating line of credit for a farmer or group of farmers engaged in agricultural production or for pre-processing of agricultural products and may purchase for subsequent lease land to be added to an existing farm.

During the 1984-1985 fiscal year, the Farm Adjustment Board provided loans of over $5.2 million to farmers with an average effective interest rate after subsidy of 10.5%. The Board provided over 1.2 million toward subsidy of interest on Farm Credit Corporation loans to New Brunswick farmers.

Also during the 1984-1985 fiscal year, over 5.3 million in Farm Adjustment Board loans was restructured under the Swine Industry Financial Restructuring Program.

Over 3.7 million was handled under a special Swine program to assist producers hit by low market demand and prices.

L'actif total des 112 coopératives est passé de 50 794 423 $ à 58 220 230 $ au cours de l'année, soit une augmentation de 13 p. 100.

Le chiffre d'affaires des coopératives s'élevait à 189 152 806 $ par rapport à 165 946 495 $ pour l'année précédente. Le bénéfice net pour l'année était de 2 835 119 $.

Le nombre de membres est passé de 41 023 en 1983 à 49 248 en 1984.

COMMISSION SUR L'AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES

La Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles est un organisme provincial de crédit fondé en 1966 en vertu de la Loi sur l'aménagement des exploitations agricoles. Elle a pris la relève du Farm Settlement Board, dont la fondation remontait à 1913. La Commission relève du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural.

La Commission a été créée pour aider les agriculteurs à poursuivre l'établissement ou l'expansion d'exploitations agricoles viables en offrant des sources de financement à des conditions raisonnables.

Elle se compose de sept membres, y compris le président et le vice-président. Les décisions de la Commission sont mises en oeuvre par le personnel de la Commission. Ce dernier se compose de fonctionnaires du ministère qui relèvent du sous-ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural.

La Commission est autorisée à consentir des prêts ou à fournir de l'aide pour l'achat d'unités agricoles et de terres supplémentaires ou pour l'aménagement des terres. Des prêts peuvent être consentis pour la construction de bâtiments et d'installations agricoles et pour des achats indispensables de bétail et de matériel lorsqu'il est impossible de trouver d'autres sources de financement.

Les dettes à court terme peuvent être converties en dettes à moyen et long terme lorsqu'elles sont garanties par un revenu potentiel et des valeurs disponibles; des prêts peuvent être consentis pour l'aménagement et l'amélioration des boisés.

La Commission peut garantir des prêts pour une marge de crédit d'exploitation consentie à un agriculteur ou à un groupe d'agriculteurs qui se consacrent à la production agricole ou pour le pré-conditionnement de produits agricoles; elle peut également acheter des terrains supplémentaires destinés à la location à bail et à l'expansion d'exploitations agricoles existantes.

Au cours de l'année financière 1984-1985, la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles a fourni aux agriculteurs des prêts d'un montant supérieur à 5,2 millions de dollars à un taux d'intérêt de 10,5 p. 100 après déduction de la subvention. La Commission a accordé des subventions d'intérêts de plus de 1,2 million de dollars pour des prêts consentis à des agriculteurs du Nouveau-Brunswick par la Société de crédit agricole.

Other

The Government of New Brunswick contributes towards interest payments on loans obtained by New Brunswick farmers from the Farm Credit Corporation and the Director, Veteran's Land Act, both Federal Crown Corporations. Provincial Assistance in this form has been:

	F.C.C.	Director, V.L.A.
1966-1967	$ 72,506.70	$
1967-1968	170,555.37	
1968-1969	224,189.15	
1969-1970	252,033.94	7,150.85
1970-1971	275,467.87	12,885.81
1971-1972	291,795.88	13,310.72
1972-1973	297,729.36	14,191.48
1973-1974	311,527.95	12,916.22
1974-1975	333,891.16	15,029.72
1975-1976	388,395.61	14,034.28
1976-1977	471,798.74	13,084.95
1977-1978	559,774.76	15,164.49
1978-1979	649,706.44	12,042.82
1979-1980	784,036.59	10,644.54
1980-1981	1,169,768.69*	10,842.37
1981-1982	964,040.99	9,128.49
1982-1983	1,499,787.29	8,104.94
1983-1984	1,477,977.56	7,116.78
1984-1985	1,235,197.95	5,799.59

*$250,000.00 (81-82) F.C.C. Subsidy was paid out of 80-81 funds.

Loans and Advances

During the fiscal year 1984-1985 the Board disbursed $5,254,826 through its regular loan program.

De plus, pendant l'année financière 1984-1985, plus de 5,3 millions de dollars de prêts consentis par la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles ont été renégociés dans le cadre du Règlement sur la restructuration financière de l'industrie porcine.
En vertu d'un programme spécial d'aide à l'industrie porcine, une aide financière de 3,7 millions de dollars a été accordée aux éleveurs touchés par la baisse des prix et le fléchissement de la demande.

Autres subventions

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick contribue aux paiements d'intérêts sur les prêts consentis aux agriculteurs de la province par la Société de crédit agricole et par l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants, qui sont des sociétés fédérales de la Couronne. L'aide provinciale se répartit comme suit :

	S.C.A.	O.E.A.C.C.
1966-1967	72 506,70 $	$
1967-1968	170 555,37	
1968-1969	224 189,15	
1969-1970	252 033,94	7 150,85
1970-1971	275 467,87	12 885,81
1971-1972	291 795,88	13 310,72
1972-1973	297 729,36	14 191,48
1973-1974	311 527,95	12 916,22
1974-1975	333 891,16	15 029,72
1975-1976	388 395,61	14 034,28
1976-1977	471 798,74	13 084,95
1977-1978	559 774,76	15 164,49
1978-1979	649 706,44	12 042,82
1979-1980	784 036,59	10 644,54
1980-1981	1 169 768,69*	10 842,37
1981-1982	964 040,99	9 128,49
1982-1983	1 499 787,29	8 104,94
1983-1984	1 477 977,56	7 116,78
1984-1985	1 235 197,95	5 799,59

*250 000,00 $ des 964 040,99 $ accordés pendant l'année 1981-1982 ont été déduits des fonds de l'année 1980-1981.

Prêts et avances

Au cours de l'année financière 1984-1985, la Commission a déboursé le montant de 5 254 826 $ par l'entremise de son programme de prêts ordinaires.

Interest Subsidy - Regular Accounts

Subsidy Committed March 31/85	$ - - -	
Subsidy Accrued 84-85	1,047,514.69	$1,047,514.69
Subsidy Paid 84-85		1,047,514.69
Subsidy Committed March 31/85		$ - - -

Subventions pour intérêts - comptes ordinaires

Subventions dues au 31 mars 1984	--- $	
Subventions courues pour l'année 1984-1985	1 047 514,69	1 047 514,69 $
Subventions versées pour l'année 1984-1985		1 047 514,69
Subventions dues au 31 mars 1985		--- $

Interest Subsidy - Special Swine

Subsidy Committed March 31/84	$ 92,417.76	
Subsidy Accrued 84-85	56,357.18	$ 148,774.94
Subsidy paid 84-85		148,774.94
Subsidy Committed March 31/85		$ - - - -

Subventions pour intérêts - programme spécial d'aide à l'industrie porcine

Subventions dues au 31 mars 1984	92 417,76 $	
Subventions courues pour l'année 1984-1985	56 357,18	148 774,94 $
Subventions versées pour l'année 1984-1985		148 774,94
Subventions dues au 31 mars 1985		--- $

REGULAR LOANS & LEASES/*PRÊTS ET BAUX ORDINAIRES*

	Principal *Capital*	**Interest** *Intérêts*	**Total** *Total*
Balance (March 31/84) Solde au 31 mars 1984	$61,941,542.87	$4,166,444.49	$66,107,987.36
Disbursements (84-85) Décaissements pour l'année 1984-1985	5,254,826.08		
Interest Earned (84-85) Intérêts créditeurs pour l'année 1984-1985		5,381,057.83	
Less Subsidy Paid (84-85) Moins les subventions versées pour l'année 1984-1985		(1,047,514.69)	
Less Interest Paid (84-85) Moins les intérêts versés pour l'année 1984-1985		(3,089,181.59)	
Less Princ. Paid (84-85) Moins le capital versé pour l'année 1984-1985	(2,485,074.60)		
Less Int. W.O. (Set Aside) Moins les intérêts radiés (mis de côté)		(260,510.79)	
Adjustments Redressement	23,629.47	(8,435.60)	
Balance (March 31/85) Solde au 31 mars 1985	$64,734,923.82	$5,141,859.65	$69,876,783.47

RECEIVABLES (Realty & Chattel Mortgages)
AND LEASES
COMPTES À RECEVOIR (Hypothèques sur biens immobiliers et mobiliers)
ET BAUX

1975 - 1985

Year Ending March 31/85 *Année finissant le 31 mars 1985*		No. of Accts. *Nombre de comptes*	Principal *Capital*	Interest *Intérêts*
1975	Real Estate/*Immobilier*	813	11,528,095	297,817
	Chattel/*Mobilier*	321	1,443,503	70,133
	Leases/*Baux*	92	969,725	
1976	Real Estate/*Immobilier*	818	14,017,518	376,247
	Chattel/*Mobilier*	283	1,247,262	77,836
	Leases/*Baux*	65	938,101	
1977	Real Estate/*Immobilier*	761	15,501,566	340,083
	Chattel/*Mobilier*	212	985,556	70,912
	Leases/*Baux*	67	991,234	62,154
1978	Real Estate/*Immobilier*	745	18,319,038	273,719
	Chattel/*Mobilier*	160	767,554	45,945
	Leases/*Baux*	68	1,122,937	62,146
1979	Real Estate/*Immobilier*	770	21,858,024	328,459
	Chattel/*Mobilier*	118	563,312	39,620
	Leases/*Baux*	66	1,117,452	49,484
1980	Real Estate/*Immobilier*	950	30,777,299	877,500
	Leases/*Baux*	77	1,295,299	
1981	Real Estate/*Immobilier*	1,020	40,540,184	455,894
	Leases/*Baux*	87	1,314,175	
1982	Real Estate/*Immobilier*	1,350	50,349,785	1,296,493
	Leases/*Baux*	191	1,746,586	
1983	Real Estate/*Immobilier*	1,280	54,919,116	3,803,245
	Leases/*Baux*	243	2,915,260	
1984	Real Estate/*Immobilier*	1,333	58,140,125	5,003,803
	Leases/*Baux*	273	3,801,417	
1985	Real Estate/*Immobilier*	1,338	60,355,613	5,141,860
	Special Swine/ *Programme spécial d'aide à l'industrie porcine*	87	2,436,894	336,256
	Leases/*Baux*	286	4,379,311	

Year Ending March 31, 1985 *Année finissant le 31 mars 1985*	Disbursements *Décaissements* (Reflecting Previous 10 Years) *(Pour les 10 années précédentes)* Real Estate *Biens immobiliers*	Disbursements *Décaissements* (Reflecting Previous 10 Years) *(Pour les 10 années précédentes)* Chattels *Biens mobiliers*	Repayments *Remboursements* (Reflecting Previous 10 Years) *(Pour les 10 années précédentes)* Real Estate *Biens immobiliers*	Repayments *Remboursements* (Reflecting Previous 10 Years) *(Pour les 10 années précédentes)* Chattels *Biens mobiliers*
1975	3,318,295	215,698	1,161,153	206,638
1976	2,985,536	106,730	1,618,475	343,690
1977	2,494,800	50,622	1,695,675	307,825
1978	3,845,081	60,000	1,881,519	251,389
1979	4,724,482	20,500	2,190,856	161,858
1980	9,895,025	—	2,820,805	—
1981	12,759,791	—	3,353,585	—
1982	10,414,503	—	3,895,526	—
1983	10,809,852*	—	4,283,655**	—
1984	7,396,853	—	7,012,199***	—
1985	5,254,826	—	5,583,974****	—

Real Estate and Chattels are now treated as one item./Les biens immobiliers et mobiliers forment maintenant un seul poste.

* Includes $2,484,156 - Special Swine Program/Comprend 2 484 156 $ du programme spécial d'aide à l'industrie porcine
** Includes $39,375 - Special Swine Program repayments/Comprend 39 375 $ du programme spécial d'aide à l'industrie porcine
*** Includes $3,956 - Special Swine Program repayments/Comprend 3 956 $ du programme spécial d'aide à l'industrie porcine
**** Includes $9,718 - Special Swine Program repayments/Comprend 9 718 $ du programme spécial d'aide à l'industrie porcine

LIME TONNAGE SOLD
TONNES DE CHAUX VENDUES
1984 - 1985

	Havelock	Brookville	Upper Kent	Elmtree
Aibert	1,119.70	—	—	—
Carleton	5,546.87	11,529.65	519.00	—
Charlotte	—	935.57	—	—
Gloucester	53.43	180.97	—	371.30
Kent	3,047.37	288.57	—	—
Kings	4,113.33	1,194.08	—	—
Madawaska	1,285.32	966.20	—	—
Northumberland	1,057.86	801.49	—	—
Queens	451.50	373.99	—	—
Restigouche	353.92	1,512.06	—	—
Sunbury	516.55	248.89	—	—
St. John	—	92.04	—	—
Victoria	7,326.97	3,731.66	40.00	—
Westmorland	3,938.06	475.42	—	—
York	1,803.72	806.11	—	—
	30,614.60	23,190.79	559.00	371.30

Grand Total of all Lime Companies = $54,735.60/Total global de toutes les entreprises de chaux = 54 735,60

LIME SUBSIDY PROGRAM
PROGRAMME DE SUBVENTIONS AU TRANSPORT DE LA CHAUX

1984 - 1985

	Truck / *Camion*		Rail / *Chemin de fer*	
	$	Tonne / *Tonnes*	$	Tonne / *Tonnes*
Havelock	131,931.89	22,741.94	66,923.55	7,872.66
Brookville	66,408.92	9,576.22	111,507.28	13,614.48
Upper Kent	1,616.84	559.00	—	—
Elmtree	1,291.46	371.30	—	—
	201,249.11	33,248.46	178,430.83	21,487.14

Grand Totals
Totaux globaux

	$	Tonne / *Tonnes*
Havelock	198,855.44	30,614.60
Brookville	177,916.20	23,190.70
Upper Kent	1,616.84	559.00
Elmtree	1,291.46	371.30
	379,679.94	54,735.60

FEED GRAIN SUBSIDY PROGRAM
PROGRAMME DE SUBVENTIONS AU TRANSPORT DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES

1984 - 1985

	Truck / *Camion*		Rail / *Chemin de fer*	
	$	Tonne / *Tonnes*	$	Tonne / *Tonnes*
Barley/*Orge*	22,594.34	3,852.24	3,583.71	398.19
Buckwheat/*Sarrasin*	583.85	68.69	—	—
Oats/*Avoine*	19,317.38	2,961.31	4,382.28	486.92
Rye/*Seigle*	607.90	121.58	—	—
Wheat/*Blé*	9,068.70	1,533.66	6,012.09	668.01
	52,172.17	8,537.48	13,978.08	1,553.12

Grand Totals
Totaux globaux

	Tonne / *Tonnes*	$
	10,090.60	66,150.25

FARM MANAGEMENT AND HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT BRANCH

This Branch has responsibility for providing farm management services and agricultural training to meet the needs of farmer clients and the rural population of New Brunswick. It also has responsibility for the Provincial 4-H and New Brunswick Women's Institute programs and the New Brunswick Farm Vacation Program.

Farm Management

This division consists of one Farm Management Specialist, one Farm Management Technician and a Data Entry Operator.

Major activities included continued implementation, revision and operation of the N.B. Dairy Business Analysis project in conjunction with the N.B. Milk Marketing Board and the Canadian Dairy Commission. 35 farmers supplied the detailed information to make the project possible and received in return detailed financial statements for the year.

Studies were carried out for several commodity groups and economic analysis completed on the apple industry, grain production in N.B., the hog industry and beef production at the request of Department staff.

One part-time farmer meeting was held with three applicants.

Assisted 20 farmers with developing cash flows, budgeting, year end statements, business plans, estate planning and expansion plans.

Assisted 3 farmers with on-farm computers.

Direct farm record services are provided to 87 farmers on the Farmfax record keeping system and the Homestead system.

Six one-day sessions and 12 evening sessions were sponsored for farmers on farm management, micro computers, and farm records during the winter months.

Prepared two Atlantic publications and worked on the establishment of a micro-computer sub-committee to co-ordinate micro-computer software development in the Atlantic provinces.

Agricultural Training

A variety of agricultural training programs was carried out during the year as co-ordinated by the agricultural Training Officer located in Fredericton.

DIRECTION DE LA GESTION AGRICOLE ET DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

La Direction est chargée de fournir des services de gestion et de formation agricoles aux agriculteurs et à la population rurale du Nouveau-Brunswick. Elle s'occupe également des programmes 4-H, de l'Institut féminin du Nouveau-Brunswick et du programme des vacances à la ferme.

Gestion agricole

L'effectif de la Division se compose d'un spécialiste en gestion agricole, d'un technicien et d'un préposé à l'entrée des données.

Les principales activités de la Division comprennent l'exploitation continue et la révision du projet d'analyse des coûts de production des produits laitiers du Nouveau-Brunswick en collaboration avec l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick et la Commission canadienne du lait. Le projet a été réalisé grâce à la participation de 35 agriculteurs qui ont fourni des renseignements détaillés. En contrepartie, ils ont reçu des états financiers complets pour l'année.

Des études ont été réalisées pour le compte de plusieurs groupes de producteurs. De plus, des analyses économiques de l'industrie de la pomme, de la production céréalière au Nouveau-Brunswick, de l'industrie porcine et de l'élevage de bovins de boucherie ont été effectuées à la demande du personnel du ministère.

Une réunion d'agriculteurs à temps partiel a eu lieu et trois requérants se sont présentés.

Le personnel a aidé 20 exploitants agricoles à faire les études de la marge brute d'autofinancement des plans d'exploitation, des budgets, des états financiers de fin d'année, et de la planification successorale et des projets d'agrandissement.

Trois agriculteurs ont reçu de l'aide en ce qui concerne la gestion informatisée de la ferme.

La Division a fourni des services de tenue de dossiers agricoles à 87 agriculteurs, en utilisant les logiciels Farmfax et Homestead.

Au cours de l'hiver, six journées et douze soirées d'information ont été organisées à l'intention des agriculteurs sur les thèmes de la gestion agricole, de la micro-informatique et de la tenue de dossiers agricoles.

Deux publications régionales ont été rédigées. Le personnel a également travaillé à la mise sur pied d'un sous-comité chargé de coordonner l'élaboration de logiciels pour les micro-ordinateurs dans les provinces de l'Atlantique.

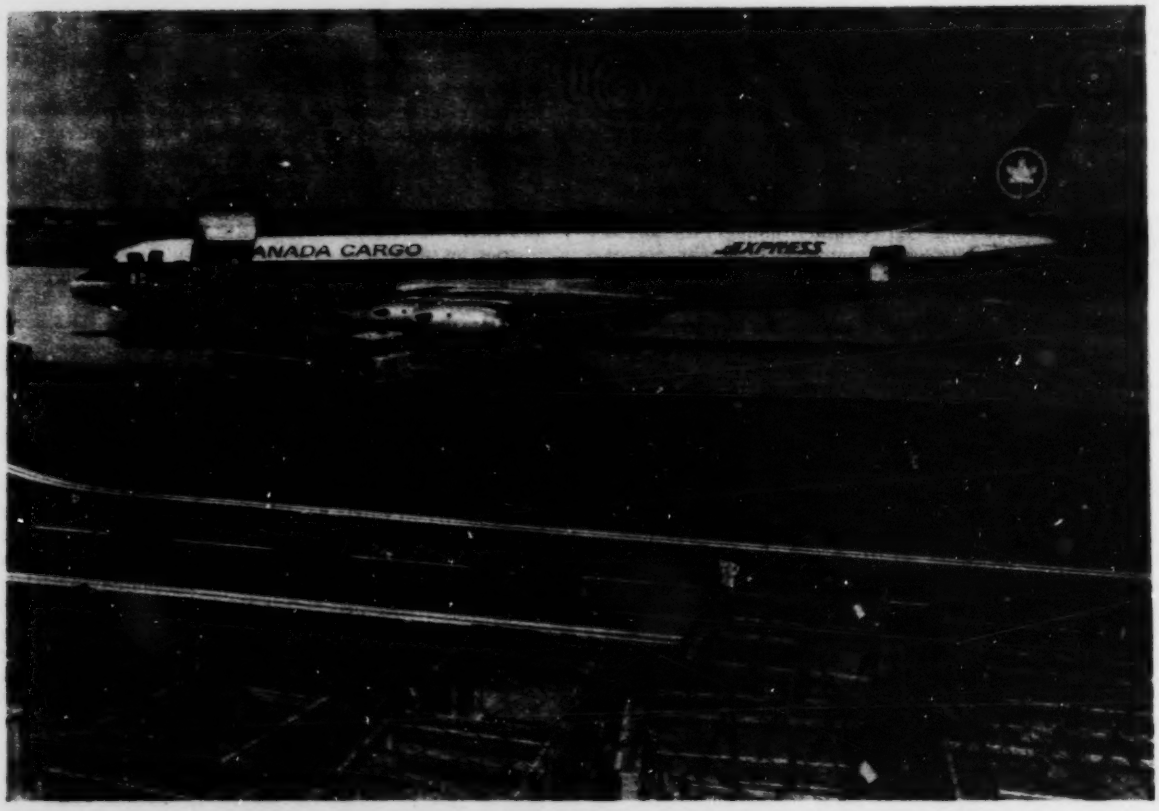
Formation agricole

Un nombre de programmes de formation agricole ont été offerts au cours de l'année sous la direction de l'agent de formation agricole affecté à Fredericton.

C.E.I.C. assisted courses are recommended by various local agricultural committees. N.B. Community College arranges staff and facilities and Canada Employment and Immigration funds the training costs. A total of 13 courses, including 3 Artificial Insemination (16 seats), 8 Farm Welding (70 seats), 1 Farm Equipment Mechanic (10 seats) and 1 Farm Computer (10 seats) were held in Fredericton, Grand Falls and Edmundston, attended by 106 farmer trainees. Total training costs of $48,678.00 was up slightly from the previous year.

Seventy-two N.B. trainees received vocational and other agricultural-related courses at the Nova Scotia Agricultural College in Truro. Forty-two of these were sponsored and funded by C.E.I.C. The average cost per person per day was $30.00.

Les cours de formation financés par Emploi et Immigration Canada sont recommandés par divers comités agricoles locaux. Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick fournit le personnel et les installations nécessaires et Emploi et Immigration Canada assume les coûts de formation. Au total, treize cours ont été donnés, dont trois cours sur l'insémination artificielle (16 places), huit sur la soudure à la ferme (70 places), un sur la mécanique du matériel agricole (10 places), et un sur l'informatisation de la ferme (10 places). Ces cours, auxquels ont assisté 106 étudiants en agriculture, ont eu lieu à Fredericton, à Grand-Sault et à Edmundston. Le coût total des cours se chiffrait à 48 678 $, soit une légère augmentation par rapport à l'année précédente.



New Brunswick purebred Holstein calves at Moncton Airport being loaded aboard cargo jet enroute to Nicaragua.

Chargement de veaux de race Holstein du Nouveau-Brunswick à l'aéroport de Moncton à destination du Nicaragua.

The H.R.I.S.S. program of the Agri-Food Agreement provided funds for off and on-farm trainees, seminars, workshops, short courses, field trips, home study and apprenticeship training, designed to motivate and help farmers to broaden their outlook and update their farming skills. This theme of training activities were completed during the year at a total cost of $44,950.00. An additional $14,000.00 was contributed towards the cost of the major review of technical education information, and $6,000.00 towards joint small scale agriculture projects in the Eastern Canadian/New England region.

Management Education training programs were organized in co-operation with N.B. Community Colleges and N.B. Labour and Human Resources. During the year, ten (10) training activities benefited approximately 1,900 farmers, at a total cost of $22,150.00.

Extension Update courses held by District Agriculturists, Commodity Specialists and other Departmental staff provided training in livestock, livestock feed, D.H.A.S., pesticides, greenhouses, fruits and vegetables, nutrition, soil conservation, farm marketing, farm credit, marketing and bookkeeping. These were followed up by radio talks, T.V. Agri-News, brochures, bulletins, pamphlets and other learning materials.

A two-year vocational agricultural training program is available to train and develop competent farm managers at the Grand Falls and Woodstock Community College campuses. The Department of Agriculture is responsible for course content and on-farm training, the Department of community Colleges looks after the classroom teaching and general administration. This year eleven (11) students were enrolled in the first year and eight (8) in the second year at Grand Falls (capacity 40) while Woodstock had fifteen (15) students in each year (capacity 50).

Agricultural Awareness courses were offered again in provincial high schools at Bristol, Sussex and Grand Falls.

4-H Clubs

The 4-H Division consists of a Provincial 4-H Supervisor located in Fredericton, and four (4) Regional 4-H Representatives located in Moncton, Florenceville, Grand Falls and Bathurst.

Summmer students were hired to cover off vacant positions in Bathurst and Grand Falls. These two positions were filled in September with half-time permanent appointments. Five summer students were hired through the Provincial Government Student Job Creation Program, two of them through efforts of District 4-H Leaders' Councils.

Soixante-douze étudiants du Nouveau-Brunswick ont suivi des cours de formation professionnelle et agricole au Nova Scotia Agricultural College de Truro. Les études de quarante-deux de ces étudiants ont été financés par Emploi et Immigration Canada. Le coût moyen par personne par jour était de 30 $.

Le programme R.H.I.S.S. de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire a fourni des fonds en vue de la formation à la ferme et hors ferme, des colloques, des ateliers, des cours abrégés, des visites organisées, des cours par correspondance, et de la formation d'apprentis. Ces activités dont le coût total s'élevait à 44 950 $ en 1984-1985 avaient pour but de motiver les agriculteurs et de les aider à élargir leurs horizons et à se perfectionner. Le montant supplémentaire de 14 000 $ a été affecté à une importante étude sur le matériel de formation technique et 6 000 $ ont été alloués aux projets agricoles communs de faible envergure dans l'est du Canada et en Nouvelle-Angleterre.

Les programmes de formation en gestion ont été organisés conjointement par le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et le ministère du Travail et des Ressources humaines. Au cours de l'année, environ 1 900 agriculteurs ont participé aux dix programmes de formation dont le coût total était de 22 150 $.

Les cours de vulgarisation offerts par les agronomes de district, les spécialistes en denrées et d'autres fonctionnaires du ministère ont porté sur plusieurs thèmes, notamment l'élevage du bétail, les aliments pour animaux, le service de l'analyse du cheptel laitier, les pesticides, les serres, les fruits et légumes, la nutrition, la conservation des sols, la commercialisation, le crédit agricole et la comptabilité. Des émissions à la radio, l'émission télévisée Agri-News, des brochures, des bulletins, des dépliants et d'autres documents pédagogiques ont suivi ces cours.

Un programme de formation professionnelle en agriculture de deux ans est offert par les collèges communautaires de Woodstock et de Grand-Sault. Le ministère de l'Agriculture est responsable du programme d'études et des stages à la ferme, et le ministère des Collèges communautaires s'occupe de l'enseignement théorique et de l'administration générale. Cette année, au campus de Grand-Sault, qui peut accueillir 40 étudiants, onze étudiants étaient inscrits en première année et huit en deuxième année. Le campus de Woodstock dont la capacité d'accueil est de 50 personnes comptait 15 étudiants dans chaque promotion.

Des cours d'introduction à l'agriculture ont été de nouveau offerts dans les écoles secondaires de Bristol, Sussex et Grand-Sault.

Cercles 4-H

La Division des 4-H est composée d'une surveillante provinciale à Fredericton et de quatre représentants régionaux à Moncton, Florenceville, Grand-Sault et Bathurst.

Des étudiants ont été engagés pendant l'éte pour combler des postes vacants à Bathurst et à Grand-Sault. Ces derniers ont été remplacés en septembre par des employés permanents à mi-temps. Cinq étudiants ont été embauchés dans le cadre du programme de la création d'emploi des gouvernements fédéral et provincial, dont deux grâce aux efforts des conseils régionaux des moniteurs 4-H.

There was an overall decrease of 6% in membership to 1,167, primarily in the Northeast region. At the same time, the Western and Northwest regions showed a substantial increase in membership. The 4-H leader enrollment rose slightly to 203. Nine 4-H clubs failed to reorganize in the fall, but 11 new clubs brought the total up to 51.

1,280 members are involved in 14 projects. (Some members carry more than 1 project). 73% of the membership are enrolled in agricultural projects. The most popular clubs are dairy, beef, light horse, clothing, crafts and forestry.

New or updated project material was offered in beef, dairy, sheep, potato, clothing and farm management. Development of a small fruits project and the swine project is continuing.

Activities carried out during the year included Provincial Public Speaking and Demonstration competitions, Regional Judging Workshops with 275 members and leaders participating, a Francophone leaders workshop in Grand Falls, with 22 4-H leaders, while 35 seniors participated in the National Award Winners and Senior Members' Conference.

4-H competitions were held in conjunction with most local agricultural fairs. The fourth Provincial 4-H Show was held in conjunction with the Fredericton Exhibition and showed a continued increase in livestock entries.

Out-of-province 4-H involvement included the Atlantic 4-H Committee, the Canadian 4-H Council, the National 4-H Volunteer Leaders Conference in Toronto, Agribition in Regina, the National 4-H Dairy Conference in Madison, Wisconsin, the Contact Hays Classic in Ontario, the Atlantic 4-H Conference in Charlottetown, the Maritime Winter Fair and Open House Canada (N.B. 4-H'ers travelled to Saskatchewan and Alberta.) 4-H staff participated in Atlantic Extension Staff training session in Nova Scotia.

The two linguistic 4-H leader associations met twice during the year as did the N.B. 4-H Council. Mr. Felicien Robichaud of St. Isidore was elected Chairman of the N.B. 4-H Council. Mr. Bonar Morton of Rexton continued as 4-H Leader delegate to the Canadian 4-H Council. Mrs. Pat Buyting of Maugerville represented the N.B. 4-H Council on the Atlantic 4-H Committee.

New Brunswick Women's Institute

The Department continued to assist the New Brunswick Women's Institute to develop leadership skills among rural

Le nombre de membres a diminué à 1 167. Il s'agit là d'une baisse de 6 p. 100 qui a eu lieu principalement dans le nord-est de la province. Sur la même période, le nombre de membres dans les régions de l'Ouest et du Nord-Ouest a sensiblement augmenté. Les cercles comptent maintenant 203 moniteurs, soit une légère augmentation par rapport à l'année dernière. Neuf cercles 4-H ne se sont pas réorganisés cet automne, mais la création de 11 nouveaux cercles a porté le nombre total à 51.

Il y a eu 14 projets auxquels étaient inscrits 1 280 membres. (Notons que certains adhérents ont participé à plusieurs projets.) Soixante-treize pour cent des membres sont inscrits aux projets agricoles. Les cercles relatifs à l'élevage laitier, à l'élevage des bovins de boucherie, à l'équitation, à la confection des vêtements, à l'artisanat et à la foresterie sont les plus populaires.

Du matériel nouveau ou mis à jour a figuré dans les projets portant sur l'élevage de bovins et de moutons, l'élevage de bovins laitiers, la culture de la pomme de terre, la confection de vêtements et la gestion agricole. L'élaboration de projets sur les petits fruits et sur l'élevage des porcs se poursuit.

Les activités qui ont lieu au cours de l'année comprenaient les concours provinciaux d'art oratoire et de démonstration, les ateliers régionaux sur le développement des qualités de juge auxquels ont participé 275 membres et moniteurs, un atelier à l'intention des moniteurs francophones à Grand-Sault auquel 22 moniteurs 4-H ont pris part, et la conférence nationale des lauréats et des membres seniors à laquelle ont assisté 35 membres seniors.

Les concours 4-H ont souvent eu lieu dans le cadre des foires agricoles locales. La quatrième exposition provinciale 4-H a été organisée conjointement avec l'exposition de Fredericton, et le nombre de têtes de bétail exposées a de nouveau augmenté.

Les cercles 4-H du Nouveau-Brunswick ont également participé au Comité 4-H de l'Atlantique, au Conseil 4-H du Canada, à la Conférence nationale des moniteurs bénévoles à Toronto, à Agribition de Regina, à la National 4-H Dairy Conference à Madison (Wisconsin), au Contact Hays Classic en Ontario, à la Conférence 4-H des provinces de l'Atlantique à Charlottetown, à la Foire d'hiver des Maritimes ainsi qu'au programme Hospitalité Canada dans le cadre duquel des membres 4-H du Nouveau-Brunswick sont allés en Saskatchewan et en Alberta. Le personnel 4-H a également pris part à une séance de formation du personnel de vulgarisation de l'Atlantique en Nouvelle-Écosse.

Les associations des moniteurs 4-H des deux groupes linguistiques se sont réunies deux fois au cours de l'année de même que le Conseil 4-H du Nouveau-Brunswick. M. Félicien Robichaud, de Saint-Isidore, a été élu président du Conseil 4-H du Nouveau-Brunswick. M. Bonar Morton, de Rexton, a été réélu comme délégué provincial des moniteurs au Conseil 4-H du Canada. Mme Pat Buyting, de Maugerville, a représenté le Conseil 4-H du Nouveau-Brunswick au Comité 4-H de l'Atlantique.

Institut féminin du Nouveau-Brunswick

Le ministère a continué d'aider l'Institut féminin du Nouveau-Brunswick à développer les qualités de leader chez

women as they work together to improve the quality of their rural environment.

3,102 members belong to 200 branches of the Women's Institute during the year.

221 delegates and day visitors attended the annual Provincial Convention in Moncton in May.

A workshop was held for provincial conveners and francophone co-conveners following advisory board meetings in October.

Attempts were made to organize funding for the publication of the 75 year history of the N.B.W.I. in 1986.

Plans were made for a regional A.C.W.W. conference in Truro.

Farm Vacation Program

The Department continued to provide assistance on request to the N.B. Farm Vacation Association. This Association experienced a drop in membership from 32 to 27 and a 20% drop in number of guest stays, due to higher costs and a lack of advertising funds. A federal grant will facilitate a survey to determine if the activities of the association can be extended by encouraging more young farm families to participate in the vacation program. The membership fee remains unchanged at $50.00.

les femmes de milieux ruraux qui conjuguent leurs efforts pour améliorer la qualité de la vie rurale.

En 1984-1985, l'Institut féminin comptait 3 102 membres répartis entre 200 sections.

En mai, 221 délégués et visiteurs ont assisté au congrès provincial annuel à Moncton.

Un atelier à l'intention des présidentes provinciales et les co-présidentes francophones a eu lieu à la suite des réunions du conseil consultatif en octobre.

On a essayé d'obtenir les fonds nécessaires à la publication d'un livre sur l'histoire de l'Institut féminin du Nouveau-Brunswick à l'occasion de son 75e anniversaire en 1986.

Des plans pour une conférence régionale de l'Union mondiale des femmes rurales à Truro ont également été établis.

Programme de vacances à la ferme

Le ministère a continué de répondre aux demandes d'aide de l'Association des vacances à la ferme du Nouveau-Brunswick. Cette année, le nombre de membres de l'Association a baissé de 32 à 27. Elle a également enregistré une diminution de 20 p. 100 dans le nombre de séjours, en raison des coûts élevés et du manque d'argent pour la publicité. L'Association a reçu une subvention fédérale afin d'étudier la possibilité d'accroître ses activités en vue d'encourager les jeunes familles d'agriculteurs de participer au programme. Les droits d'inscription sont toujours de 50 $.

LIVESTOCK AND POULTRY BRANCH

This Branch is primarily a service Branch concerned with the support and expansion of viable livestock and poultry units throughout the Province. Policies are designed to encourage improvement in quality and efficiency of production and marketing as well as an increase toward a higher degree of self-sufficiency.

Policies:

- Beef Producers Sire Assistance Policy
- R.O.P. Beef Cattle Test Station Assistance Policy
- R.O.P. Beef Cattle Testing Program
- Dairy Herd Analysis Service Policy
- Swine Assistance Policy on Boars
- Hog Price Stabilization Policy
- Sheep Protection Act
- R.O.P. Sheep Test Station Assistance Policy
- Hatchery Supply Flock Policy
- Agricultural Fairs Grants Policy
- Agricultural Society Grants Policy
- Breed Association Grants Policy
- Cream Transportation Policy
- Farm Machinery Loans Act
- Livestock Incentives Act
- Assistance to Livestock Exhibitors at the Royal Winter Fair
- Draft Horse Stallion Assistance Policy
- Hog Market Development Program

DIRECTION DE L'INDUSTRIE ANIMALE ET AVICOLE

La Direction voit surtout au maintien et à l'expansion d'unités de production viables au sein de l'industrie animale et avicole de la province. Les programmes visent à améliorer la qualité et l'efficacité de la production et des techniques de commercialisation ainsi qu'à assurer une plus grande autosuffisance.

Programmes :

- Programme d'aide aux éleveurs de reproducteurs bovins
- Programme d'aide au transport des bovins de boucherie aux stations d'épreuves (contrôle d'aptitudes)
- Programme d'épreuves pour les bovins de boucherie (contrôle d'aptitudes)
- Programme de service d'analyse du cheptel laitier
- Programme d'aide aux éleveurs de verrats
- Programme de stabilisation des prix du porc
- Loi sur la protection des ovins
- Programme d'aide au transport des ovins aux stations d'épreuves (contrôle d'aptitudes)
- Programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation
- Programme de subventions aux foires agricoles
- Programme de subventions aux sociétés d'agriculture
- Programme de subventions aux associations d'éleveurs
- Programme d'aide au transport de la crème
- Loi sur les prêts pour l'achat du matériel agricole
- Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail

Aide aux exposants de bétail à la Foire royale d'hiver de Toronto
Programme d'aide aux éleveurs d'étalons de trait
Programme d'expansion du marché de l'industrie porcine.

Acts Administered

Reported in first pages of the annual report.

Highlights:

DAIRY CATTLE

During the year most dairy producers maintained production in line with the available quota. Total farm sales of milk and cream showed a slight increase amounting to 134,578 kilolitres for the calendar year 1984. Fifty-two percent sold for fluid purposes. Gross sales by the N.B. Milk Marketing board exceeded 50 million dollars. An industrial milk plant is now operating in Sussex. Dairy production represents around twenty-two percent of all farm cash receipts. There are around 800 dairy producers of which 528 are fluid milk shippers.

Lois appliquées :

Voir les premières pages du rapport annuel.

Faits saillants :

BOVINS LAITIERS

Au cours de l'année, la plupart des producteurs laitiers ont maintenu leur production au niveau du contingent actuel. Les ventes totales de lait et de crème ont légèrement augmenté, pour passer à 134 578 kilolitres en 1984, et 52 p. 100 de ce volume a été vendu sous forme de lait de consommation. Les ventes brutes de l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick ont dépassé 50 millions de dollars. Une usine de transformation de lait est actuellement en exploitation à Sussex. La production laitière constitue 22 p. 100 des recettes agricoles en espèces et la province compte 800 producteurs de lait, dont 528 sont des fournisseurs de lait de consommation.

Next to potatoes, dairy production is second in importance to the N.B. agricultural economy. New Brunswick is self-sufficient in fluid milk.

La production laitière vient au deuxième rang, après l'industrie de la pomme de terre, de l'économie agricole du Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick répond à tous ses besoins en lait de consommation.

Total cattle numbers moved downward to 100,000 head as of January 1, 1985. Of this number, 29,000 were milk cows and 11,100 dairy replacements. Cattle bred artificially through the N.B. Central Unit showed an increase at 42,242 head which were divided about equally between N.B. and P.E.I. and a few in Nfld. The Holstein breed accounts for over 70 percent of these services.

There were 203 herds enrolled on D.H.A.S. with these herds continuing to show increases in production. Average production in the owner sampler herds stood at 5,790 kilograms while official herds averaged 6,404 kilograms. There are 9,442 cows enrolled in this program with 5,095 on official test. In addition 118 herds were enrolled on the R.O.P. Program. For D.H.A.S. herds the value of milk production per cow reached $2,282 with a return over feed cost of $1,347. A complete D.H.A.S. report for 1984 is available on request. The future of milk recording services is presently being studied both nationally and provincially.

Le nombre total de bovins a diminué au cours de l'année, pour s'établir à 100 000 têtes au 1er janvier 1985. De ce nombre, 29 000 étaient des vaches laitières et 11 100 étaient des bovins laitiers de réserve. Le nombre de bovins produits par insémination artificielle a diminué, et il se situe à 42 242 têtes réparties plus ou moins de façon égale entre le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard; quelques-uns sont élevés à Terre-Neuve. La race Holstein a fourni plus de 70 p. 100 de la semence utilisée.

Deux cent trois troupeaux étaient inscrits au programme d'analyse du cheptel laitier, et la production de ces troupeaux continue d'augmenter. La production moyenne des troupeaux des propriétaires-échantillonneurs était de 5 790 kilogrammes, tandis que la production moyenne des troupeaux inscrits au programme s'élevait à 6 404 kilogrammes. On compte 9 442 vaches inscrites au programme, et 5 095 vaches ont participé aux épreuves officielles. De plus, 118 troupeaux étaient inscrits au programme de contrôle d'aptitudes. En ce qui concerne les troupeaux du programme d'analyse du cheptel laitier, la valeur du lait produit par chaque vache atteignait 2 282 $, ce qui constitue un rendement de 1 347 $ par rapport au coût d'alimentation. On peut se procurer sur demande le rapport complet de 1984 du service d'analyse du cheptel laitier. L'avenir des services d'analyse de la production laitière fait actuellement l'objet de l'étude aux niveaux national et provincial.

BEEF CATTLE

The liquidation phase of the North American Cattle cycle that started in 1982 is continuing. On January 1, 1985, Report on Canadian Livestock Surveys by Statistics Canada showed total cattle and calves numbers to be down 3.5% from the numbers of a year earlier. The general decline in beef cattle inventories reflect the relatively high level of cattle marketings compared with inventories for the past several years.

Feeder steer prices strengthen slightly during the fourth quarter of 1984. However, increased feed costs and interest rates reduced net returns during the first half.

Many economic factors affect the demand for meat and consumption shares. Weak income growth during the last few years may well be the cause of weakness in the beef market relative to the poultry market. The demand for beef has been generally viewed as more income sensitive than the demand for poultry meats. Nevertheless, any shift toward poultry will tend to moderate the price strength for beef.

The beef breeding herd as of January 1, 1985 is listed at 17,500 beef cows and 4,900 replacement heifers. Breeding stock sales in New Brunswick were very well attended with prices received higher than in 1983.

There were 134 sires assisted for a total of $47,500. Assistance was also provided to the operation of the Test Station at Nappan, N.S. at which 25 New Brunswick breeders tested 43 bulls. In the spring bull sale at Nappan 66 bulls sold for an average price of $1,598 as compared to $1,425 the year previous. The top N.B. selling bull was a Limousin bringing $2,250.

There were 155 herds entered on the R.O.P. Home Test program with 2,036 calves entered at birth phase, 1,884 at weaning phase and 1,466 at yearling phase.

BOVINS DE BOUCHERIE

La tendance vers la réduction du nombre de troupeaux de bovins qui a commencé en 1982 se poursuit toujours en Amérique du Nord. Au 1er janvier 1985, le rapport des études sur le bétail canadien de Statistique Canada indiquait une baisse de 3,5 p. 100 du cheptel (bovins et veaux) par rapport à l'année dernière. La baisse générale dans les troupeaux de bovins est attribuable au grand nombre de bovins vendus comparativement aux dernières années.

Les prix des bouvillons d'engraissement ont connu une légère augmentation au cours du dernier trimestre de 1984. Mais la hausse du coût des aliments pour bétail et des taux d'intérêt a contribué à faire diminuer le revenu net pendant le premier semestre.

De nombreux facteurs économiques influent sur la demande pour la viande et sur la consommation. La faible croissance des revenus au cours des dernières années pourrait être la raison qui explique le fléchissement du marché des bovins de boucherie par rapport au marché des volailles. Il semble que la demande pour la viande de boeuf soit plus étroitement liée aux revenus que la demande pour la viande de volaille. Toute tendance vers la volaille servira toutefois à modérer le prix du boeuf.

Le cheptel de bovins reproducteurs comprenait 17 500 vaches et 4 900 génisses de réserve au 1er janvier 1985. Les ventes de reproducteurs ont été très suivies, et les prix étaient plus élevés qu'en 1983.

En vertu du programme d'aide aux éleveurs de reproducteurs, on a versé un montant total de 47 500 $ aux 134 reproducteurs. Une aide a aussi été accordée à la station d'épreuves de Nappan (N.-É.), où 25 éleveurs néo-brunswickois ont inscrits 43 taureaux. À la vente printanière de taureaux qui a lieu à Nappan, le prix moyen des 66 taureaux vendus s'élevait à 1 598 $, par rapport à 1 425 $

A very successful series of 33 beef meetings were held with a total attendance of over 1,200 producers. The topics covered included Hands-on Herd Health, Forage Program and Pasture Management and the Beef Grading System.

SWINE

N.B. remained at or near the top in quality of hogs marketed with 51.5 percent indexing 105 and above as compared to 42.5 percent for all of Canada. Commercial marketings increased to 158,700 head, a 7.5 percent increase over 1983. Swine numbers on farms stood at 127,000 head in total as of January 1, 1985. Many weanlings moved to Nova Scotia for finishing. Records indicate 124 shippers marketed 98 percent of the total hogs. Hogs were slaughtered in Moncton and Fredericton and 60,000 were moved into Quebec. The average price for N.B. hogs for the fiscal year moved to $73.82 per hundredweight 100 Index. Prices were such that payout from the Hog Stabilization Program was extremely heavy. Almost 2 million dollars in grant and loan funds were distributed to producers. At year end, the base price was 80 cents.

The Industry continues to operate under the constraints of low market prices, high feed grain prices, high investment and operating costs, and a declining consumption of pork. However, there was an overall increase in hog numbers on farms and in commercial marketings. An attempt was made to improve productivity in the existing operations. A few closures were reported and several units changed hands or were leased to new operators. Little increase in production is projected for 1985.

A successful "Pork Fest" was staged again in Fredericton with an excellent educational program and a quality barrow show. The Champion Barrow was exhibited by a new producer Stephen Henry of Sussex and sold for $2.25 per pound live weight.

The Breeding Stock sector experienced some drop in sales because of commercial conditions but did continue to distribute some excellent breeding animals of a known health status. Several breeders continue to up-grade their herds by A.I. During the next year it is proposed to strengthen the breeding stock sector with assistance from programs available through AFA.

Information from the Herd Health Program indicates the following performance figures.

	1982	1983	1984
Ave. Number of pigs born per litter	10.9	11.5	11.5
Ave. Number of pigs weaned per sow	17.9	18.7	19.1

l'année précédente. Le meilleur prix obtenu pour un des taureaux en provenance du N.-B. fut 2 250 $ pour un Limousin.

Cent cinquante-cinq troupeaux étaient inscrits au programme de contrôle d'aptitudes (pesée à domicile), soit 2 036 veaux à la naissance, 1 884 au sevrage et 1 466 à un an.

Les trente-trois réunions organisées sur les thèmes de l'hygiène pratique des troupeaux, du fourrage, de l'exploitation des champs et du système de classement de la viande de boeuf ont connu un grand succès, et elles ont attiré 1 200 éleveurs.

PORCS

Le Nouveau-Brunswick est demeuré en tête ou près de ce niveau en ce qui concerne la qualité des porcs vendus : 51,5 p. 100 des porcs obtenaient l'indice 105 et plus, par rapport à 42,5 p. 100 pour l'ensemble du Canada. Les ventes ont augmenté et se situaient à 158 700 têtes, soit une augmentation de 7,5 p. 100 par rapport à 1983. Le cheptel de porcs comptait un total de 127 000 têtes le 1er janvier 1985. Un grand nombre de nourrains ont été transportés en Nouvelle-Écosse pour terminer l'élevage. Selon les rapports, 124 éleveurs ont vendu 98 p. 100 des porcs. Les porcs ont été abattus à Moncton et à Fredericton, et 60 000 porcs ont été transportés au Québec. Au cours de l'année financière, le prix moyen pour les porcs du Nouveau-Brunswick a augmenté et est passé à 73,82 $ par quintal d'indice 100. Les prix étaient si bas que les sommes déboursées dans le cadre du programme de stabilisation des prix du porcs ont été extrêmement élevées. Les producteurs ont reçu presque deux millions de dollars en subventions et en prêts. À la fin de l'année, le prix de base était de 80 cents.

L'industrie souffre toujours des faibles prix du marché, des prix élevés pour les aliments du bétail, de lourds frais d'investissement et d'exploitation, et d'un taux de consommation en baisse. Le secteur a cependant enregistré une augmentation générale du cheptel et du nombre de porcs vendus. On a essayé d'améliorer la productivité des exploitations actuelles. Quelques fermetures ont eu lieu et quelques exploitations ont changé de propriétaire ou ont été louées à de nouveaux éleveurs. On prévoit que la production ne connaîtra qu'une légère hausse en 1985.

Le Festival du porc, comprenant un programme éducatif de qualité et une excellente exposition de porcelets châtrés, a eu lieu de nouveau à Fredericton et a connu un grand succès. Le porcelet champion appartenait à un nouvel éleveur de Sussex, Stephen Henry, et il a été vendu au prix de 2,25 $ la livre (poids vif).

Le secteur des reproducteurs a enregistré une baisse des ventes à cause des conditions du marché, mais on a continué de vendre des reproducteurs dont l'excellente santé était reconnue. Plusieurs producteurs continuent d'améliorer la qualité de leurs troupeaux en faisant appel à l'insémination artificielle. Au cours de l'année prochaine, on propose d'améliorer le secteur des reproducteurs grâce aux subventions offertes dans le cadre des programmes de l'entente agro-alimentaire.

Voici quelques chiffres tirés du Programme d'hygiène des troupeaux relatifs au rendement :

The number of litters per sow per year has remained at 2.2 over the three year period.

At year end Federal officials were suggesting a cost recovery user fee which could lead to the closure of the Nappan Swine Test Station. The loss of this excellent facility would affect the whole hog industry in the Maritimes. It is possible that the Provinces could maintain the Station and operate a testing program.

The 12 month rolling average to March 31 indicates N.B. breeders on home test continue to improve back fat and maturity levels with results as follows:

191 boars	14.9 mm fat	154 days
1545 gilts	15.3 mm fat	154.1 days

SHEEP

The breeding flock in New Brunswick remained close to the 1983 level of 7,000 head. Some producers in the Sussex and Harvey areas dispersed their flocks because of coyote problems. Expansion occurred in some flocks and a few new producers became involved.

Predator caused losses for 1984 were the highest yet at approximately $30,000 of which coyotes accounted for the major share. The New Brunswick Association continued to request of the Department of Agriculture that a fence policy be implemented to help protect against coyote threats.

The Provincial Sheep Show was held in conjunction with the N.B. Provincial Livestock Show after a period of 4 years at King's Landing.

The Southern District Sheep Association was the most active of the four regional clubs holding a lamb barbeque at Sussex Country Living Days and, as in the past, held regular monthly programs during the fall, winter and spring.

Marketing

The trend the last few years continued in 1984 by placing less emphasis on exporting live lambs to Quebec and Ontario and more to developing the local market. Marketing of lamb carcasses to the local retail level continued from developments started in 1982 with sales expanding slightly. The freezer trade involving direct producer to consumer sales was again popular. In 1984, over 1,500 lamb carcasses were

	1982	1983	1984
Nombre moyen de cochonnets par portée	10,9	11,5	11,5
Nombre moyen de cochonnets sevrés par truie	17,9	18,7	19,1

Le nombre de portées par truie par année est demeuré à 2,2 au cours de ces trois années.

À la fin de l'année, les responsables fédéraux ont proposé l'application de frais aux usagers, ce qui pourrait entraîner la fermeture de la station d'épreuves de Nappan. La fermeture de ces excellentes installations aurait des répercussions sur l'ensemble de l'industrie porcine des Maritimes. Il est cependant possible que les provinces prennent la station en main et offrent un programme d'épreuves.

La moyenne pour les douze mois se terminant le 31 mars indique que les éleveurs du N.-B. dont les porcs sont pesés à domicile continuent d'améliorer les résultats obtenus du point de vue du gras dorsal et de la maturation. Voici quelques chiffres pertinents :

191 verrats	14,9 mm de graisse	154 jours
1545 jeunes truies	15,3 mm de graisse	154,1 jours

OVINS

Le nombre d'ovins reproducteurs du Nouveau-Brunswick est demeuré très près de celui de 1985, soit 7 000 têtes. Certains producteurs de Sussex et de Harvey ont dû disperser leurs troupeaux en raison des problèmes causés par les coyotes. Plusieurs troupeaux ont fait l'objet d'expansion, et quelques nouveaux producteurs se sont lancés en affaires.

Les pertes dues aux prédateurs en 1984 ont été plus élevées que jamais. Les dommages se sont chiffrés à 30 000 $, dont la plus grande partie était attribuable aux coyotes. L'Association des éleveurs de moutons du Nouveau-Brunswick continue de réclamer la mise en oeuvre d'un programme de construction de clôtures pour fournir une protection contre les coyotes.

Après avoir été tenue à King's Landing pendant quatre ans, l'exposition provinciale de moutons a eu lieu en même temps que l'exposition provinciale du bétail du Nouveau-Brunswick.

L'Association des éleveurs d'ovins du Sud était la plus active des quatre associations régionales. Elle a organisé un méchoui (barbecue d'agneau) pendant les Sussex Country Living Days, et des manifestations mensuelles ont eu lieu pendant l'automne, l'hiver et le printemps, comme par le passé.

Vente

En 1984, la tendance des dernières années s'est poursuivie : on exportait moins d'agneaux vivants vers le Québec et l'Ontario, et l'on cherchait plutôt à étendre le marché local. Depuis 1982, les ventes de carcasses d'agneau sur le marché du détail local continuent de s'accroître, et elles ont de nouveau légèrement augmenté cette année. Les ventes directes aux consommateurs de viande congelée ont également eu

moved into the local retail market by having local lambs custom killed in N.S. and distributed to stores in New Brunswick.

While the local market holds much potential, there are several complicating factors. Slaughtering arrangements are not possible in New Brunswick. The production base is seasonal and distribution depends on custom services. In spite of problems, the local market appears to hold a great deal of promise for the future in terms of regularity of marketing and stability of pricing. Changes in production patterns, increased production, local custom slaughtering facilities and promotional programs would assist greatly in developing the local market.

R.O.P.

Nine purebred breeders tested 266 lambs on home test. One producer tested 2 ram lambs at the Test Station in Nappan, N.S.

DRAFT HORSE

The Stallion Assistance Program resulted in another 3 stallions being classified for a total of 35 to date. Of these, 25 are class A and 10 are Class B. Assistance of over $6,300 was paid on 115 foals.

LIVESTOCK NUTRITION

The Livestock Nutritionist continued his work with all sectors of the livestock industry. Advice was provided on livestock nutrition, feeding systems and nutritionally related production, reproduction and health problems.

Approximately 3,000 feed samples were processed in the Provincial Agricultural Laboratory during the year. This represents a 10% decrease from the previous year.

Work continued on the use of steamed potato peel as a feed for hogs. Another feeding trial was carried out at Joe Brennan's farm in Carleton County. We are still optimistic about this feed and are currently beginning some more detailed research at the Agriculture Canada Station at Nappan, Nova Scotia.

The Livestock Nutritionist worked closely with dairy producers who have installed computerized grain feeding systems. A number of these installations in Ontario were visited in an attempt to understand the potential problems with these systems and make the use of these units in New Brunswick as trouble free as possible. Recently, a technology acceleration program has been approved to aid other dairy producers in the adoption of this new technology.

The Livestock Nutritionist worked closely with the New Brunswick Dairy Products Commission and the feed industry in treating a rather large number of dairy herds for an oxidized milk problem. Although the specific cause of this outbreak of oxidized milk has not been determined, vitamin E supplementation of the cows' diets has proved an effective cure. Although treatment is relatively inexpensive, the problems caused in the trucking and handling of this milk are

du succès. En 1984, plus de 1 500 carcasses d'agneau ont été écoulées sur le marché du détail local. Les agneaux ont été abattus en Nouvelle-Écosse et distribué aux magasins du Nouveau-Brunswick.

Le marché local est très prometteur, mais il reste cependant quelques difficultés. Les abattoirs nécessaires n'existent pas au Nouveau-Brunswick. La production est saisonnière et la distribution dépend de services spécialisés. Or, malgré les difficultés, les perspectives du marché local semblent très positives en ce qui concerne la régularité des ventes et la stabilité des prix. La modification de certains aspects de la production et son accroissement, la mise en place d'installations d'abattage spécialisées dans la région, et les programmes de promotion contribueront beaucoup à l'expansion du marché local.

Contrôle d'aptitudes

Neuf éleveurs d'ovins de race pure ont pesé à domicile 266 agneaux. Un producteur a pesé deux jeunes béliers à la station d'épreuves de Nappan.

CHEVAUX DE TRAIT

Le programme d'aide aux éleveurs d'étalons a permis de classer trois étalons, ce qui porte le total à 35 étalons jusqu'à présent; 25 étalons sont de catégorie A, et 10 sont de catégorie B. Des subventions de plus de 6 300 $ ont été accordées pour 115 poulains.

NUTRITION ANIMALE

Le spécialiste en nutrition animale a poursuivi son travail dans tous les secteurs de l'industrie du bétail. Il a fourni des conseils en matière de nutrition animale, de systèmes d'alimentation, de production accélerée par la nutrition, de reproduction et de maladies.

Environ 3 000 échantillons d'aliments du bétail ont été analysés au laboratoire agricole provincial au cours de l'année, soit une baisse de 10 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Les travaux sur l'incorporation des pelures de pommes de terre traitées à la vapeur aux aliments destinés aux porcs se sont poursuivis. Un essai a été effectué à l'exploitation de Joe Brennan dans le comté de Carleton. Les possibilités des pelures de pommes de terre comme aliments semblent très prometteuses, et des études plus approfondies sont commencées à la Station d'Agriculture Canada de Nappan.

De plus, le spécialiste en nutrition animale a collaboré étroitement avec les producteurs laitiers qui ont installé des systèmes d'alimentation informatisés. On a effectué quelques visites à des installations de ce genre en Ontario pour dépister les difficultés associées à de tels systèmes et pour s'assurer que leur exploitation au Nouveau-Brunswick se déroule sans accrocs majeurs. Le gouvernement a récemment donné son aval à un programme d'accélération technologique afin d'aider d'autres producteurs à installer ces systèmes.

Le spécialiste a aussi travaillé avec la Commission des produits laitiers du Nouveau-Brunswick et avec l'industrie des aliments pour animaux pour combattre le problème du lait oxydé présent dans un grand nombre des troupeaux laitiers. Bien que la raison de ce problème ne soit pas encore détermi-

significant. This situation will be monitored closely during the coming year.

The Livestock Nutritionist worked on a number of committees during the year including a task force on cull potato utilization and a dairy committee responsible for plotting a strategy for the 1980's. The Nutritionist also acted on a review committee which spent four days reviewing dairy research conducted by Agriculture Canada.

With the current milk quota situation in New Brunswick many producers are increasing their emphasis on economical and efficient milk production with particular attention to forage quality.

POULTRY

Farm cash receipts from the sale of Poultry and Eggs, as reported by Statistics Canada amounted to $35.3 million for the year and represents 15.4% of the total farm cash receipts. Of this total, farm cash receipts from the sale of eggs was $13.4 million and from the sale of Poultry $21.94 million.

Day-old chick placement for egg production amounted to 652,000 for broiler supply flocks 72,000, for broiler chicks 3,147,000 and for roaster chicks 554,000. Day-old broiler weight poults amounted to 255,000. Heavy weight poult placement was reported to be 25,000.

Hatcheries in the Province continue to supply the Atlantic Provinces with a high percentage of the hatching eggs for broilers, day-old broiler chicks and leghorn chicks.

The registered poultry processors slaughtered 7.6 million head of chicken having an eviscerated weight equivalent of 10.3 million kg. Turkey slaughterings amounted to 181,000 head, eviscerated weight equivalent, 0.7 million kg.

FLOCKS APPROVED UNDER REGULATION 84-71, POULTRY HEALTH PROTECTION ACT

January - December 1984

Approved For	Type	No. Females	No. Males
Hatchery Supply	Broiler	130,289	17,023
Hatchery Supply	Leghorn	14,000	1,400
Hatchery Supply	Brown Egg	8,512	757
Commercial Pullets	Leghorn	180,885	nil
Commercial Pullets	Brown Egg	2,695	nil
Exhibition Flocks	———	1,161	541

All hatchery supply flocks and commercial pullets were negative for pullorum-typhoid and for Mycoplasma gallisepticum-synoviae.

née, l'addition de la vitamine E aux aliments donnés aux vaches s'est avérée un traitement efficace. Le traitement est relativement peu coûteux, mais le transport et la manutention du lait affecté posent des difficultés considérables. La question sera étroitement suivie au cours de l'année prochaine.

Le spécialiste en nutrition animale a également fait partie d'un certain nombre de comités, notamment d'un groupe d'étude sur l'utilisation des pommes de terre de rebut et d'un comité laitier chargé de l'élaboration de la stratégie pour les années 80. Il a aussi été membre d'un comité d'étude qui a passé quatre jours à examiner les recherches effectuées par Agriculture Canada dans le domaine laitier.

En raison des contingents de lait actuellement en vigueur au Nouveau-Brunswick, de nombreux producteurs mettent de plus en plus l'accent sur la production efficace et rentable du lait, en misant notamment sur la qualité des fourrages.

VOLAILLES

Selon Statistique Canada, les recettes agricoles provenant de la vente de volailles et d'oeufs se sont chiffrées à 35,3 millions de doilars, soit 15,4 p. 100 de l'ensemble des recettes agricoles. De ce montant, 13,4 millions de dollars provenaient de la vente d'oeufs, et 21,94 millions de dollars provenaient de la vente de volailles.

Le placement des poussins d'un jour s'établissait comme suit : production d'oeufs - 652 000; reproducteurs de poulets à griller - 72 000; poulets à griller - 8 147 000; poulets à rôtir - 554 000. De plus, 255 000 dindonneaux à griller d'un jour et 25 000 dindonneaux d'engraissement ont fait l'objet de placement.

Les couvoirs de la province ont continué de fournir aux provinces de l'Atlantique un important pourcentage des oeufs utilisés pour l'incubation des poulets à griller, des poulets à griller d'un jour et des poulets Leghorn.

Les transformateurs de volailles autorisés ont abattu 7,6 millions de poulets dont le poids éviscéré correspondait à 10,3 millions de kilogrammes. Le nombre de dindes abattues était de 181 000 pour un poids éviscéré correspondant à 0,7 million de kilogrammes.

TROUPEAUX APPROUVÉS EN VERTU DU RÈGLEMENT 84-71 DE LA LOI SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES VOLAILLES

Janvier - décembre 1984

Approbation	Type	Nombre de femelles	Nombre de mâles
Producteurs d'oeufs d'incubation	poulet à griller	130 289	17 023
Producteurs d'oeufs d'incubation	Leghorn	14 000	1 400
Producteurs d'oeufs d'incubation	oeufs bruns	8 512	757

Exhibition flocks tested negative for pullorum-typhoid and were vaccinated for Infectious Laryngotracheitis.

Jeunes poules commerciales	Leghorn	180 885	—
Jeunes poules commerciales	oeufs bruns	2 695	—
Troupeaux d'exposition	——	1 161	541

Les épreuves en vue du dépistage de la typhose aviaire et du mycoplasmosa gallisepticum-synoviae sur les troupeaux produisant des oeufs d'incubation ont donné des résultats négatifs.

Les résultats des épreuves effectuées sur les troupeaux d'exposition pour dépister la typhose aviaire ont également été négatifs, et les troupeaux ont été vaccinés contre la laryngotrachéite infectieuse.

N.B. Poultry Test Station

The results of the routine addition of multi-vitamins to the water of commercial hens in lay did not show any economical benefit under the management system in use at the Station.

A demonstration project was started during September using a shorter than normal day length for layers in production. The layers were placed on a lighting schedule of 8 hours of light followed by 10 hours of darkness, 2 hours of light followed 4 hours of darkness. Production has been normal to date, however, this schedule is not as yet recommended.

Station d'épreuves pour les volailles du Nouveau-Brunswick

D'après les résultats obtenus, l'addition régulière de vitamines multiples à l'eau des poules commerciales ne semble pas présenter d'avantages sur le plan économique, tout au moins en ce qui concerne la méthode d'élevage utilisée à la station.

En septembre, on a commencé une expérience afin de déterminer l'effet d'une journée plus courte que la normale sur les pondeuses. Selon l'horaire établi pour l'expérience, le poulailler était éclairé pendant huit heures et plongé dans l'obscurité pendant 10 heures, puis de nouveau éclairé pendant deux heures et dans l'obscurité pendant quatre heures. Jusqu'à présent, la production est demeurée normale, mais on ne recommande pas encore l'application de cet horaire.

LIVESTOCK INCENTIVES ACT

Loans under this act numbered 377 for the year totalling $1,973,523 which is a decrease from the previous year. These loans were used to purchase 647 beef animals, 678 dairy animals, 121 sheep, 1,873 swine, 594 feeder cattle, 3,059 feeder swine, 933 foxes and 49 mink.

To date $19,079,609 has been loaned and $1,703,424 was paid in grants. The 3,419 loans involve 61,720 head of livestock, foxes and mink. The total paid in losses (103) to date is $976,352.

FARM MACHINERY LOANS ACT

Under this Act 69 loans were made for a total of $674,224 in the year. To date 948 loans have been made involving $7,008,454. Losses to date (26) amount to $226,069.

LIVESTOCK MARKETING

The dollar volume at the Sussex and Florenceville Auction Sales totalled just over 3.5 million dollars, the same as the year previous. Numbers of cattle and calves consigned were at approximately 4,100 head. Bob calves averaged $48.00 while weanling pigs averaged $33.00. The marketing of sheep and lambs is referred to in the sheep section.

LOI SUR LES MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL

En vertu de cette loi, 377 prêts d'un montant total de 1 973 523 $ ont été accordés en 1984, ce qui représente une baisse par rapport à l'année précédente. Les prêts ont servi à l'achat de 647 bovins de boucherie, 678 bovins laitiers, 121 ovins, 1 873 porcs, 594 bovins d'engraissement, 3 059 porcs d'engraissement, 933 renards et 49 visons.

Jusqu'à présent, les prêts totalisent 19 079 609 $, et les subventions se chiffrent à 1 703 424 $. Les 3 419 prêts couvrent 61 720 têtes de bétail, renards et visons. Les 103 indemnisations déboursées pour pertes étaient de 976 352 $.

LOI SUR LES PRÊTS POUR L'ACHAT DU MATÉRIEL AGRICOLE

En vertu de cette loi, 69 prêts d'un total de 674 224 $ ont été accordés cette année. Les 948 prêts négociés jusqu'à présent, représentent un montant de 7 008 454 $. Les 26 indemnisations totalisent 226 069 $.

VENTE DU BÉTAIL

Les ventes aux enchères à Sussex et à Florenceville ont produit un peu plus de 3,5 millions de dollars, soit un montant équivalent à celui de l'année dernière. Le nombre de bovins de boucherie et de veaux enregistrés était d'environ 4 100 têtes. Les veaux blancs ont été vendus au prix moyen de 48 $, et les nourrains au prix moyen de 33 $. Les

A feeder cattle sale was held in Kent Co. with 247 head sold. Average prices were better than 1983 but the numbers consigned did not reach expectations. Several feeders were moved through the weekly sales in Sussex and Florenceville. Many producers sold directly to the two major feed lots in the Province.

Four Steer Sales were held in Moncton, Florenceville, Sussex and Chatham. The four sales sold 216 steers for about $276,700. Average prices per pound live weight were as follows:

Moncton - $1.19, Florenceville - $1.48, Chatham - $1.42 and Sussex - $1.05.

The N.B. Hog Marketing Board operated in the usual manner and administered the Stabilization Program during a period of heavy pay-out. Increased marketing and transportation costs remain an area of concern as well as the viability and capacity of slaughter facilities in the region. Increased numbers of hogs were slaughtered in Quebec. One N.B. Plant has expanded considerably to kill more hogs and is establishing a boxed beef line.

FAIRS, EXHIBITIONS AND AGRICULTURAL SOCIETIES

N.B. Fairs and Exhibitions received about $175,000 in assistance during the year from both the Federal and Provincial Governments. At present, New Brunswick has 4 Class "A" Fairs, 5 Class "B" Fairs and 4 Class "C" Fairs and one Winter Fair.

100 exhibitors displayed 600 head of livestock at the N.B. Provincial Livestock Show with total prize money amounting to $43,240. The new facilities are proving to be adequate and most functional.

Several exhibitors took part in shows throughout the Maritimes and at the Royal Winter Fair in Toronto, Ontario. The Canadian Western Agribition, Regina, Saskatchewan and a few head showed at Springfield, Mass.

New Brunswick Fur Farms held a Fox Show at Moncton, N.B. with around 400 foxes being shown.

The new Agrena facilities in Moncton were really appreciated by livestock producers and provided much more exhibit space for the Maritime Winter Fair. A split show of dairy and beef cattle was featured.

There were 38 Societies reporting a membership of 4,150. Grants to these Societies amounted to $7,000.

ventes de moutons et d'agneaux sont traitées dans la section portant sur les ovins.

Une vente de bovins d'engraissement a été tenue dans le comté de Kent, et 247 bêtes ont été vendues. Les prix étaient en moyenne supérieurs à ceux obtenus en 1983, mais le nombre enregistré ne correspondait pas aux prévisions. Plusieurs bovins d'engraissement ont été vendus aux ventes hebdomadaires à Sussex et à Florenceville. De nombreux producteurs ont vendu directement aux deux principaux parcs d'engraissement de la province.

Quatre ventes de bouvillons ont eu lieu à Moncton, Florenceville, Sussex et Chatham : 216 bouvillons ont été vendus pour un montant total d'environ 276 700 $. Le prix moyen par livre (poids vif) était de 1,19 $ à Moncton, de 1,48 $ à Florenceville, de 1,42 $ à Chatham, et de 1.05 $ à Sussex.

L'Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick a fonctionné comme à l'ordinaire, et il a administré le Programme de stabilisation des prix du porc pendant une période de fort décaissement. L'augmentation des frais de commercialisation et de transport demeure un sujet d'inquiétude, ainsi que la viabilité et la capacité des abattoirs de la région. Un plus grand nombre de porcs ont été abattus au Québec. On a agrandi une installation au Nouveau-Brunswick afin de pouvoir abattre un plus grand nombre de porcs dans la province. Cette entreprise est également en train de créer une ligne de viande de boeuf en caissettes.

FOIRES, EXPOSITIONS ET SOCIÉTÉS AGRICOLES

Les gouvernements fédéral et provincial ont accordé une aide financière de 175 000 $ aux foires et aux expositions du Nouveau-Brunswick. À l'heure actuelle, le Nouveau-Brunswick compte quatre foires de catégorie A, cinq de catégorie B, quatre de catégorie C, et une foire d'hiver.

À l'Exposition provinciale du bétail du Nouveau-Brunswick, 100 exposants ont présenté 600 têtes de bétail et se sont partagés des prix d'un montant total de 43 240 $. Les nouvelles installations se sont révélées satisfaisantes et très fonctionnelles.

Plusieurs exposants ont participé à d'autres foires dans les Maritimes et ailleurs, notamment à la Foire royale d'hiver de Toronto (Ontario), à la Canadian Western Agribition de Regina (Saskatchewan) et à l'exposition de Springfield (Mass.)

L'exposition des éleveurs de renards a eu lieu à Moncton (N.-B.). Environ 400 renards ont été exposés.

Les éleveurs de bétail apprécient grandement le nouveau centre Agrena de Moncton, dans lequel la Foire d'hiver des Maritimes dispose d'une plus grande aire d'exposition. Une exposition de bovins laitiers et de bovins de boucherie a eu lieu.

On compte 38 sociétés agricoles comprenant 4 150 membres. Les subventions qui leur ont été accordées se chiffraient à 7 000 $.

GENERAL

Staff members assisted in the usual number of meetings, training sessions, demonstrations, field days, etc. They assisted and in some cases judged at many livestock and poultry shows. Several staff assisted at livestock sales. They provided individual farmers with advice and recommendations through office visits and farm calls. The poultry staff continued to assist poultrymen with disease, management, housing and marketing problems. Newsletters dealing with poultry and livestock topics were distributed.

Staff members serve on various Provincial, Maritime and National Committees and Boards. More and more time is being spent acting as advisors on programs and projects covered under the Federal-Provincial Agreement.

N.B. More detailed information is available from the Branch on request.

DIVERS

Les membres du personnel ont assisté à des réunions, à des séances de formation, à des démonstrations et à des journées agricoles. Ils ont participé à des expositions de bétail et de volailles, et ils ont même fait office de juges. Certains d'entre eux ont assisté aux ventes de bétail. Les employés ont fourni de l'aide et des conseils aux agriculteurs qui se sont présentés au bureau, et ils offrent ce service lors de visites à la ferme. Le personnel spécialisé dans l'élevage de volailles continue d'aider les aviculteurs en ce qui concerne les maladies, la gestion, la construction de poulaillers et la commercialisation.

Les membres du personnel font partie de différents comités et commissions à l'échelle provinciale, régionale et nationale. Ils sont consultés de plus en plus pour les programmes et les projets lancés dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale.

Remarque : On peut obtenir sur demande des renseignements supplémentaires sur les activités de la Direction.

MARKET DEVELOPMENT BRANCH

The Branch provides a market development service for the Department and the agricultural industry. In general terms, this encompasses the delivery of services in the areas of market development, promotion, physical distribution, market research and market information.

Many of the activities of the staff were involved in the new Agri-Food Agreement. This included work on preparing the guidelines for the various marketing programs, sitting on Advisory Committees and working with producers and associations to explain the new agreement. The finalization of the agreement brought again considerable staff involvement in assisting producers and associations in the preparation of project proposals.

The Branch continued to operate two established provincially funded programs. The Quality Seed Potato Marketing Program was designed to increase seed potato sales through market visitation and promotion and the Commercial Crop Development Program designed to bring into production crops not presently grown in the Province on a large scale for which an identified market opportunity exists.

During the year, two new staff members were added to the Branch with responsibilities in the area of promotion. The tablestock potato marketing officer was lost to retirement on March 31, 1985.

MARKET DEVELOPMENT

- Provided a liaison role between the Department and the following commodity groups: Beef, Chicken, Cream, Dairy, Hogs and Turkey.
- Assessment of opportunities with regard to further processed chicken products within the Province.
- Provided staff time to the N.B. Cream Marketing Board with regard to the implementation of the Scovil Study recommendation that the Board be disbanded.
- Served as a member of the N.B. Poultry Industry Task Force.
- Provided assistance in the development of and/or analytical reaction to proposals for funding under the Livestock Sections of the current Agri-Food Development Agreement.

FIELD CROPS

- Coordinated efforts to assess need and costs associated with development of a feed grain terminal in the Buctouche area.
- Served as a Director of the Florenceville Grain Centre Inc.
- Provided marketing advice as requested by N.B. grain dealers.

DIRECTION DE L'EXPANSION DU MARCHÉ

La Direction offre un service d'expansion du marché au ministère et à l'industrie agricole de la province. D'une façon générale, elle s'occupe de l'expansion du marché, de la promotion, de la distribution, ainsi que de recherches et de renseignements sur le marché.

Bon nombre des activités du personnel se sont inscrites dans le cadre de la nouvelle entente agro-alimentaire, notamment l'élaboration de lignes directrices pour les différents programmes de commercialisation, la participation aux comités consultatifs et l'explication de la nouvelle entente aux producteurs et aux associations. Après la mise au point de l'entente définitive, le personnel a joué un rôle important en aidant les producteurs et les associations à élaborer des projets.

La Direction a continué d'administrer deux anciens programmes financés par le gouvernement provincial, soit le programme de commercialisation des pommes de terre de semence de qualité, qui vise à accroître les ventes de pommes de terre de semence par la visite des marchés et la promotion, et le programme d'expansion des cultures commerciales, qui a été conçu pour favoriser la culture de denrées qui ne sont actuellement pas produites dans la province mais pour lesquelles il existe des débouchés.

Au courant de l'année, deux personnes sont venues se joindre au personnel de la Direction afin d'appuyer les activités de promotion. L'agent chargé de la commercialisation des pommes de terre de consommation a pris sa retraite le 31 mars 1985.

EXPANSION DU MARCHÉ

- Liaison entre le ministère et les groupes de producteurs de boeuf, de poulets, de crème, de lait, de porcs et de dindes.
- Évaluation des possibilités commerciales des produits du poulet dans la province.
- Affectation d'employés à l'Office de commercialisation de la crème pour mettre en oeuvre la recommandation de l'étude Scovil voulant que l'Office soit dissous.
- Participation au groupe d'étude sur l'industrie de la volaille du Nouveau-Brunswick.
- Assistance dans l'élaboration et l'analyse ultérieure de demandes de financement faites en vertu des articles relatifs au bétail de l'actuelle entente sur le développement du secteur agro-alimentaire.

GRANDES CULTURES

- Coordination du travail visant à évaluer le besoin et le coût d'un silo-terminal pour les céréales fourragères dans la région de Bouctouche.
- Direction du Centre de grains de Florenceville.
- Conseils sur la commercialisation fournis sur demande aux courtiers en céréales du Nouveau-Brunswick.

— Provided assistance with the development of or analytical reaction to proposals for further development of the grain marketing sector.

— Provided the final year of coverage for winter rye production under the Commercial Crop Development Program.

FRUITS AND VEGETABLES

— Continued close working relationship with wholesalers and retailers of New Brunswick.

— Co-chaired the Marketing Committee of the Southeast New Brunswick Agreement.

— Continued to encourage more grower marketing organizations.

— Attended the Canadian Fruit Wholesalers Association's annual convention.

— Attended the Atlantic Fresh Produce Association's annual convention.

— Guest speaker at the Nova Scotia Fruit Growers' annual meeting.

— Represented the Wild Blueberry Association of North America at an international food show.

— Worked on preparing marketing guidelines for the Agri-Food Development Agreement.

POTATOES

— After-sales service and market reconnaissance trip to Southeastern United States.

— After-sales service trip to California to follow up on sales of Shepody variety.

— Assisted in the preparation and organization of programs for visiting delegations from Argentina-Paraguay, Brazil, Cyprus and Panama. In addition to this, on-farm visits and other agricultural related activities were coordinated for a visiting agricultural student from the Netherlands.

— Reviewed the recommendations of the North American Seed Potato Market Development Study with members of the N.B. Potato Agency, N.B. Potato Shippers' Association and the N.B. Seed Potato Growers' Association.

— A committee was established to review, evaluate and make recommendations to the Department and industry on the various aspects of pooling potatoes in New Brunswick.

— Travelled to the Netherlands with several representatives from the industry to investigate and evaluate potato sizing and grading equipment.

— Collaboration à l'élaboration et à l'analyse de projets pour l'expansion du secteur de la commercialisation des céréales.

— Dernière année du financement de la production du seigle d'hiver dans le cadre du Programme d'expansion des cultures commerciales.

FRUITS ET LÉGUMES

— Maintien de l'étroite collaboration avec les grossistes et les détaillants du Nouveau-Brunswick.

— Co-présidence du comité de commercialisation établi dans le cadre de l'Entente sur le Sud-Est du Nouveau-Brunswick.

— Appui pour la mise sur pied d'autres organismes de commercialisation regroupant les producteurs.

— Participation au congrès annuel de l'Association canadienne des grossistes en fruits.

— Participation au congrès annuel de l'Atlantic Fresh Produce Association.

— Conférence prononcée à l'assemblée annuelle de la Nova Scotia Fruit Growers' Association.

— Participation à une exposition alimentaire internationale à titre de représentant de l'Association du bleuet sauvage d'Amérique du Nord.

— Élaboration de lignes directrices relatives à la commercialisation pour l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire.

POMMES DE TERRE

— Prospection des marchés dans le sud-est des États-Unis et service après-vente.

— Voyage de service après-vente en Californie après la vente de pommes de terre Shepody.

— Participation à l'organisation d'activités pour les délégations de l'Argentine et du Paraguay, du Brésil, de Chypre et de Panama, ainsi que des visites à la ferme et d'autres activités relatives à l'agriculture pour un étudiant en agriculture venu des Pays-Bas.

— Examen des recommandations de l'étude sur l'expansion du marché des pommes de terre de semence en Amérique du Nord, en collaboration avec les membres de l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick et des associations des expéditeurs et des producteurs de pommes de terre.

— Formation d'un comité pour évaluer les possibilités de la mise en commun des pommes de terre au Nouveau-Brunswick et pour faire des recommandations au ministère et à l'industrie.

— Voyage organisé aux Pays-Bas avec des représentants de l'industrie pour étudier le matériel de calibrage et de classement des pommes de terre.

— Organized and participated in a Ministerial/Industry after-sales service trip to Cuba.

— Participated in the organization of market development activities for the Bintje variety in Quebec, Nova Scotia and New Brunswick.

— Maintained close liaison with other potato promotional related organizations, i.e. Potatoes Canada, N.B. Potato Agency, N.B. Potato Shippers.

— Continued to provide financial assistance to Potatoes Canada.

— Continued to provide staff support to the N.B. Potato Shippers' Association.

— Reviewed the tablestock market situation in Ontario and Quebec.

— Preparation of report for the Carter Royal Commission.

— Provided coverage for the Bintje variety under the Commercial Crop Development Program.

DISTRIBUTION

— The single most important development in the transportation of primary agricultural products in the past year was the removal of potatoes from Provincial Motor Carrier Regulations. In this respect, this Branch undertook a comprehensive study of the effects of deregulation of this commodity to the potato industry and the results made known to the N.B. Potato Shippers' Association.

— Organized a seminar on Motor Carrier De-regulation for the N.B. Potato Shippers' Association.

— Participated in discussions of transportation matters at N.B. Potato Shippers' Association Directors Meetings.

— Continued assistance to the N.B. potato shippers to obtain relief from highway spring weight restrictions.

— Updated figures of the inland freight cost to off-shore markets for presentation to the Federal Minister of Transportation.

— Continued to provide technical assistance and advice to potato growers and shippers who were interested in obtaining federal trucking subsidy.

— Kept informed on various transportation regulation developments such as the N.S. and P.E.I. Motor Carrier Act reviews and changes in transportation rates via the various modes.

— Attended a number of seminars and courses on deregulation, transporting to export markets, customs evaluations, transportation of perishable products, etc.

— Continued to provide Provincial and Federal Government Departments, agricultural groups and individuals with technical and advisory services on matters of

— Organisation et participation à une mission de service après-vente à Cuba, composée de représentants du ministère et de l'industrie.

— Participation à l'établissement d'activités d'expansion du marché pour la variété Bintje au Québec, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick.

— Maintien d'une liaison étroite avec d'autres organismes de promotion de la pomme de terre, notamment avec Pommes de terre Canada, l'Office de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick et avec les expéditeurs.

— Aide financière fournie à Pommes de terre Canada.

— Soutien administratif offert à l'Association des expéditeurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick.

— Étude de la situation du marché des pommes de terre de consommation en Ontario et au Québec.

— Rédaction d'un rapport destiné à la commission royale Carter.

— Contrôle de la variété Bintje dans le cadre du Programme d'expansion des cultures commerciales.

DISTRIBUTION

— L'année dernière, la grande mesure prise dans le domaine du transport des produits agricoles de base a été de ne plus assujettir les pommes de terre au Règlement sur les transports routiers du Nouveau-Brunswick. À cet égard, la Direction a effectué une étude générale des conséquences de la déréglementation pour l'industrie de la pomme de terre, et elle en a communiqué les résultats à l'Association des expéditeurs de pommes de terre de la province.

— Organisation d'un colloque sur la déréglementation des transports routiers pour les expéditeurs de pommes de terre.

— Participation aux discussions sur les questions relatives aux transports lors des réunions du conseil d'administration de l'Association des expéditeurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick.

— Aide aux expéditeurs de pommes de terre pour atténuer les restrictions de poids en vigueur sur les autoroutes au printemps.

— Mise à jour des statistiques relatives aux frais de transport vers les marchés étrangers, aux fins de présentation au ministre fédéral des Transports.

— Aide et conseils techniques fournis aux producteurs et aux expéditeurs de pommes de terre qui souhaitent obtenir des subventions fédérales pour le transport routier.

— Renseignements obtenus sur les changements apportés aux règlements sur les transports, notamment la révision de lois sur les transports routiers en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard, et la modification des tarifs pour les différents modes de transport.

freight rates, transportation regulations, exporting and transportation assistance.

MARKETING RESEARCH

— Completed a study on the New Brunswick Table Potato Shipping Industry.

— Generated information for the Task Force on Cull Potato Utilization.

— Completed a study on the advertising effectiveness of the 1983-84 N.B. Grown Logo Program.

— Completed a four year evaluation of the N.B. Grown Logo Program, identified problems and recommended future direction for the program.

— Designed and began implementation of a Marketing Plan System.

— Completed a course on Statistical Analysis Systems.

— Completed Implementation Guidelines for the Agri-Food Development Agreement Marketing Program.

— Designed the application form for the Agri-Food Agreement Marketing Program.

— Provided marketing expertise to staff of the Department and to the agricultural industry.

— Identified the need for a HR&I Trade Directory before study could be carried out on the industry.

— Reviewed Marketing Program project proposals before forwarding to the Implementation Directorate.

— Prepared the following project proposals for funding under the A.F.A. I Marketing Program:

— Marketing Information Services
- Border Commodity Study
- Milk Marketing Research Study
- N.B. Table Potato Shippers' Association Mission to Montreal
- N.B. Farm Marketing Conference.

— Prepared the following project proposals for funding under the H.R.I.S.S. Program:

- N.B. Table Potato Shippers' Association Secretary-Manager
- Marketing Management Course at York University

— Participation à un certain nombre de colloques et de cours sur des thèmes comme la déréglementation, le transport vers les marchés d'exportation, les évaluations douanières et le transport de produits périssables.

— Prestation d'aide technique et de services consultatifs aux ministères fédéraux et provinciaux, aux organismes agricoles et aux particuliers en ce qui concerne les frais de transport, les règlements et l'aide à l'exportation et aux transports.

ÉTUDE DE MARCHÉ

— Réalisation d'une étude sur l'industrie du transport des pommes de terre de consommation du Nouveau-Brunswick.

— Collecte de données pour le groupe d'étude sur l'utilisation des rebuts de pommes de terre.

— Réalisation d'une étude sur l'efficacité promotionnelle du programme du symbole "Cultivé au N.-B.".

— Achèvement d'une évaluation de quatre ans sur le programme "Cultivé au N.-B." pour recenser les difficultés et faire des recommandations quant à l'orientation future du programme.

— Conception et mise en oeuvre d'un système de commercialisation.

— Participation à un cours sur les systèmes d'analyse statistique.

— Mise au point de lignes directrices relatives à la mise en oeuvre du programme de commercialisation établi dans le cadre de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire.

— Conception de la formule de demande du programme de commercialisation de l'entente agro-alimentaire.

— Conseils techniques fournis au personnel du ministère et à l'industrie agricole en matière de commercialisation.

— Reconnaissance de la nécessité d'élaborer un répertoire commercial des établissements d'accueil et de restauration avant de pouvoir entreprendre une étude sur l'industrie.

— Étude des propositions relatives au programme de commercialisation avant de les transmettre au bureau de mise en oeuvre.

— Élaboration des projets suivants pour obtenir un financement dans le cadre du programme de commercialisation de l'entente agro-alimentaire :

—
- Service d'information sur les marchés
- Étude sur les produits achetés dans une autre province ou dans un autre État
- Étude et recherches sur la commercialisation du lait
- Mission commerciale à Montréal de l'Association des expéditeurs de pommes de terre de consommation du N.-B.
- Conférence sur la commercialisation des produits agricoles du N.-B.

MARKETING INFORMATION

— Prepared a report on Table Potato Shipments.
— Responded to requests for statistical information.
— Continued to operate Vegetable Market Information System.
— Assisted in the cattle price information system.
— Received approval to contract the services of a Market Information Officer.

PROMOTION

N.B. Grown Logo Program

— Support promotional materials were ordered.

— Six (6) write-ups for the Food Products Manual were completed in English only. Two (2) were completed in French and English and distributed to all home economics teachers in New Brunswick.

— An evaluation questionnaire on the Food Products Manual was sent to all home economics teachers in New Brunswick. Response was high and feedback indicates that the manual is very useful.

N.B. Potato Promotion

— A very detailed promotional plan was presented to the N.B. Potato Agency, including the following activities:

- Promotion booth at PMA (Produce Marketing Association) Convention, Washington, D.C. October, 1984.
- Promotion booth at Maritime Foodland, Moncton, October 1984.
- Promotion booth at Salon of Agriculture, Montreal, Quebec, November, 1984.
- Industry and trade receptions, Montreal, Quebec, November 1984.
- Promotion booth at C.F.W.A. (Canadian Fruit Wholesalers' Association) annual convention, Montreal, Quebec, February 1985.
- Promotion booth at ApEx'85 (Atlantic Promotion Foodservice and Hospitality Exposition), Moncton, March 1985.

Wild Blueberry Promotion

— Design promotional booths for foodservice expositions across Canada.

— Élaboration des propositions suivantes pour obtenir des fonds dans le cadre du programme R.H.I.S.S. :

- Secrétaire-administrateur de l'Association des expéditeurs de pommes de terre de consommation du N.-B.
- Cours de gestion de la commercialisation à la York University.

INFORMATION SUR LES MARCHÉS

— Rédaction d'un rapport sur les envois de pommes de terre.

— Réponses aux demandes de données statistiques.

— Direction du réseau d'information sur les marchés des légumes.

— Participation au réseau d'information sur les prix des bovins.

— Autorisation accordée pour engager à forfait un agent d'information sur les marchés.

PROMOTION

Programme du symbole "Cultivé au N.-B."

— Commandes passées pour des articles promotionnels.

— Rédaction de six (6) textes anglais pour le Manuel des produits alimentaires. Deux (2) textes ont été rédigés en anglais et en français, et ils ont été envoyés à tous les enseignants d'économie familiale du Nouveau-Brunswick.

— Envoi d'un questionnaire à tous les enseignants d'économie familiale au Nouveau-Brunswick pour évaluer le Manuel des produits alimentaires. Les nombreuses réponses reçues indiquent que le manuel est très utile.

Promotion de la pomme de terre du N.-B.

— Un plan de promotion très détaillé a été présenté à l'Agence de la pomme de terre du N.-B., et voici diverses activités présentées :

- Stand à la conférence de la Produce Marketing Association à Washington, D.C., en octobre 1984.
- Stand à l'exposition Maritime Foodland à Moncton en octobre 1984.
- Stand au Salon de l'agriculture de Montréal en novembre 1984.
- Réceptions commerciales à Montréal en novembre 1984.
- Stand promotionnel au congrès annuel de l'Association canadienne des producteurs fruitiers, Montréal, Québec, février 1985.
- Stand à l'APEX 1985 (exposition de l'industrie de la restauration et de l'hébergement des provinces de l'Atlantique) à Moncton en mars 1985.

Promotion des bleuets sauvages

— Conception de stands pour les expositions alimentaires dans l'ensemble du Canada.

— Man booth at foodservice expositions in Montreal (Salon Rendez-Vous), Moncton (ApEx '85) and Toronto (HostEx '85).

— Plan ads for several foodservice magazines: L,Hospitalityé (Quebec), Foodservice and Hospitality and Hotel and Restaurant.

— Travel to United Kingdom to organize blueberry reception at Canadian Embassy.

Atlantic Fresh for Flavour Foundation

— Assist the Foundation in promoting increased consumption of fresh product through the following:

- In-store strawberry display competition.
- Promotional booth at ApEx '85.

PROMOTION - OTHER

— Participated in the editing of a joint research project on the production and a consumer sensory evaluation of five varieties of rhubarb. The results of the report will be published in the July 1985 "CANADEX" publication.

— Consumer Sensory Evaluation of two varieties of coleslaw done in three centres in New Brunswick.

— Developed a new coloured brochure "Brussels Sprouts, The Gourmet Cabbage".

Organized and carried out Maritime Foodland display as part of Maritime Winter Fair. Seventeen (17) of New Brunswick's commodity groups had a booth.

— Assisted in the planning, implementation and evaluation of a Maritime Port Promotion.

— Supported the National Meat Awareness Month.

— Planned, implemented and evaluated the pork and chicken booths at ApEx '85.

— Organized Department dinners for visiting potato missions.

— Weekly column on N.B. Grown products.

— Radio interviews on N.B. Grown products.

— Three 3-minute spots on N.B. Grown products on ATV's Live at Five in December.

— Edited Marketing Division Newsletter.

— Permanence assurée aux stands des expositions alimentaires à Montréal (Salon Rendez-vous), à Toronto (HostEx '85) et à Moncton (APEX 1985).

— Élaboration de messages publicitaires pour les magazines de l'industrie alimentaire, notamment *L'Hospitalité* (Québec), *Foodservice and Hospitality* et *Hotel and Restaurant*.

— Voyage au Royaume-Uni afin d'organiser une réception à l'ambassade du Canada.

Atlantic Fresh for Flavour Foundation

— Appui accordé aux activités de la Fondation visant à favoriser la consommation de produits frais par :

- l'organisation d'un concours d'étalage de fraises dans les magasins;
- un stand à l'APEX 1985

AUTRES ACTIVITÉS DE PROMOTION

— Participation à la préparation d'un projet de recherche mixte sur la production de cinq variétés de rhubarbe et sur l'évaluation de leurs qualités par les consommateurs. Les résultats seront publiés dans le numéro de juillet 1985 de la revue "CANADEX".

— Évaluation des qualités de deux variétés de salade de chou effectuée auprès des consommateurs de trois localités de la province.

— Préparation d'une nouvelle brochure en couleurs intitulée "Les choux de Bruxelles, les chouchous des gourmets".

— Organisation et réalisation de l'exposition Maritime Foodland à la Foire d'hiver des Maritimes. Dix-sept groupes de producteurs du N.-B. y ont participé.

— Participation à l'organisation et à l'évaluation d'une campagne de promotion du porc des Maritimes.

— Promotion du Mois national de la sensibilisation à la viande.

— Organisation et évaluation des stands du porc et de la volaille à l'APEX 1985.

— Organisation de dîners offerts par le ministère aux missions commerciales de l'étranger intéressées aux pommes de terre.

— Chronique hebdomadaire sur les produits cultivés au N.-B.

— Interviews à la radio sur les produits cultivés au N.-B.

— Trois spots publicitaires de trois minutes sur les produits cultivés au N.-B. au cours de l'émission Live at Five de ATV en décembre.

— Rédaction du bulletin de la Division de la commercialisation.

FARMERS MARKETS

— Assisted in the planning, implementation and evaluation of the Second N.B. Farm Marketing Conference.

— Assisted in the preparation of a Direct Market Binder which is available to all direct marketers.

MARCHÉS DES AGRICULTEURS

— Participation à l'organisation et à l'évaluation de la deuxième conférence sur la vente des produits agricoles du N.-B.

— Collaboration à l'établissement d'un ouvrage sur la vente directe pour tous ceux qui sont intéressés par ce procédé.

MARKET ORGANIZATION AND INSPECTION BRANCH

The Market Organization and Inspection Branch is responsible for:

1. Administrative Support for Commissions

   a) Farm Products Marketing Commission
   b) Dairy Commission
   c) Crop Insurance Commission
   d) Grain Commission

2. Drafting of regulations and legislation.

3. Representation at Provincial and National levels - regulatory marketing.

4. Inspection and enforcement services under the Natural Products Grades Act.

FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION

Commission Members:

Chairman	- H. Raymond Scovil
Vice-Chairman	- Frank Lutes
Member	- Lloyd Murray
Member	- Bernard DeMerchant
Member	- Yvon Cormier
Member	- Claude Pelletier

Secretary:

Wayne Buffett

Solicitor:

Douglas Wright

The Farm Products Marketing Commission is a body corporate established May 15, 1977, consisting of seven members appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

Role

The Farm Products Marketing Commission is a supervisory body with responsibility for monitoring the activity of commodity marketing boards to ensure that powers given to them are used as they are intended to be under the Farm Products Marketing Act.

Activity Highlights

A. Provided secretarial services to the Minister's Task Force on the N.B. Chicken Industry.

B. Appealed the Canadian Chicken Marketing Agency's redistribution of the unutilized P.E.I. chicken quota for 1984.

DIRECTION DE L'ORGANISATION ET DE L'INSPECTION DES MARCHÉS

La Direction de l'organisation et de l'inspection des marchés est chargée :

1. de fournir un soutien administratif aux commissions suivantes :

a) Commission de commercialisation des produits de ferme
b) Commission des produits laitiers
c) Commission de l'assurance-récolte
d) Commission des grains;

2. d'élaborer des lois et des règlements;

3. d'agir à titre de représentante aux échelles nationale et provinciale pour des questions relatives à la commercialisation réglementée;

4. d'assurer des services d'inspection et de surveillance en vertu de la Loi sur le classement des produits naturels.

COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME

Membres de la Commission

Président	- H. Raymond Scovil
Vice-président	- Frank Lutes
Membre	- Lloyd Murray
Membre	- Bernard DeMerchant
Membre	- Yvon Cormier
Membre	- Claude Pelletier

Secrétaire

Wayne Buffett

Avocat

Douglas Wright

La Commission de commercialisation des produits de ferme est un corps constitué depuis le 15 mai 1977 et composé de sept membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Rôle

La Commission de commercialisation des produits de ferme est un organisme de surveillance chargé de contrôler les activités des offices de commercialisation de denrées afin de s'assurer que les pouvoirs qui leur sont conférés sont exercés selon l'esprit de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme.

Principales activités

A. Prestation de services de secrétariat au groupe d'étude du ministre sur l'industrie avicole du N.-B.

B. Présentation d'un appel relatif à la redistribution du contingent de poulet non utilisé de l'île-du-Prince-Édouard pour l'année 1984 par l'Office canadien de la commercialisation du poulet.

C. Intervened in support of Ontario at the hearing into Ontario's appeal of the 1985 allocation of the national chicken quota on the basis of further processors' requirements.

D. Conducted a plebiscite of New Brunswick potato producers to determine if producers were in favor of continuing the local Potato Agency. Producers voted 2 to 1 in favor of continuing the Agency.

E. Received a request from the N.B. Flue Cured Tobacco Producers Association for the formation of a local tobacco marketing board.

F. Held a price hearing on an appeal made by Sussex Poultry Limited concerning the live price of chicken as established by the N.B. Chicken Marketing Board.

G. Held a hearing on an appeal made by the North Shore Shipping Club concerning a decision made by the N.B. Hog Marketing Board.

C. Appui accordé à l'Ontario lors de l'audience de son appel relatif à l'attribution du contingent national de poulet pour 1985, compte tenu des besoins futurs des transformateurs.

D. Tenue d'un plébiscite auprès des producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick afin de déterminer s'ils favorisaient le maintien de l'Agence de la pomme de terre provinciale. Les deux tiers des producteurs se sont prononcés en faveur du maintien de l'agence.

E. Accueil d'une demande de la N.B. Flue Cured Tobacco Producers Association voulant la création d'un office de commercialisation du tabac dans la province.

F. Organisation d'une audience sur les prix par suite d'un appel interjeté par la société Sussex Poultry Limited relativement au prix du poulet vif fixé par l'Office de commercialisation du poulet.

G. Tenue d'une audience sur une décision prise par l'Office de commercialisation du porc du N.-B. par suite de l'appel interjeté par le North Shore Shipping Club.

NEW BRUNSWICK DAIRY PRODUCTS COMMISSION

Commission Members:

Chairman	- E.A. Evans
Vice Chairman	- L.G. Folkins
Producer Member	- D. Carlisle
Processor Member	-J.S. Russell
Consumer Member	- A. F. Fraser
Independent Member	- A.J. Dumont
Secretary-Administrator	- E.E. Morris
Solicitor	- Paul Blanchet

The only change in the structure of the Commission during its year was the appointment of Lloyd Folkins, Sackville, N.B. as Vice Chairman on December 19, 1984.

Role

The Dairy Products Commission is a regulatory agency, with a mandate to maintain stability within the New Brunswick Dairy Industry.

Responsibilities

Authority is vested in the Commission under the Dairy Products Act to regulate virtually all aspects of milk production, processing and marketing. Major areas of responsibility include the following:

1. Enforcement of Dairy Legislation

2. Examination and licensing of key dairy principals and personnel.

COMMISSION DES PRODUITS LAITIERS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Membres de la Commission :

Président	- E. A. Evans
Vice-président	- L. G. Folkins
Membre représentant des producteurs	- D. Carlisle
Membre représentant des transformateurs	- J. S. Russell
Membre représentant des consommateurs	- A. F. Fraser
Membre indépendant	- A. J. Dumont
Secrétaire-administrateur	- E. E. Morris
Avocat	- Paul Blanchet

Un seul changement est survenu dans la structure de la Commission au cours de l'année. Il s'agit de la nomination de Lloyd Folkins, de Sackville (N.-B.), au poste de vice-président le 19 décembre 1984.

Rôle

La Commission des produits laitiers est un organisme de réglementation chargé de veiller à la stabilité de l'industrie laitière du Nouveau-Brunswick.

Attributions

En vertu de la Loi sur les produits laitiers, la Commission est chargée de réglementer presque tous les aspects de la production, de la transformation et de la commercialisation du lait. Ces principales attributions sont les suivantes :

1. la mise en application des lois relatives à l'industrie laitière;

2. l'examen des principaux exploitants et de leur personnel et la délivrance de permis;

3. Classification and pricing of fluid milk products.

4. Audit of milk utilization and payment.

5. Quality control of producer milk

6. Monitoring activities of the New Brunswick Milk Marketing Board.

Twelve regular monthly meetings of the Commission were held and one formal hearing during the year April 1, 1984 to March 31, 1985.

Thirteen Commission Orders, Numbers 759 to 771 inclusive, were approved primarily associated with the establishment of milk prices.

3. le classement et la fixation des prix des produits du lait de consommation;

4. la vérification de l'utilisation du lait et des paiements;

5. le contrôle de la qualité du lait fourni par les producteurs;

6. la surveillance des activités de l'Office de commercialisation du lait.

Du 1er avril 1984 au 31 mars 1985, la Commission a tenu douze réunions mensuelles ordinaires et une audience officielle.

La Commission a adopté treize arrêtés numérotés de 759 à 771 inclusivement qui portaient surtout sur l'établissement des prix du lait.

Skim milk powder produced at the newly-constructed facilities of Dairytown Ltd, Sussex, N.B.

A Sussex au Nouveau-Brunswick, on produit du lait écrémé en poudre dans les nouvelles installations laitières de Dairytown Ltd.

Designated Market Areas

The number of Designated Milk Market Areas within the Province remained unchanged at two throughout the year.

Production

Total milk marketed off the farm for the year was 134.6 million litres, an increase of 5% over the previous year.

Class I (fluid) milk sales at 70.3 million litres remained essentially unchanged.

Milk Prices

The New Brunswick Milk Marketing Board's base price for Class I (fluid) milk was increased from $48.30 to $50.30 per hectolitre effective August 1, 1984.

The price for Class II milk (for fluid cream) increased from $45.70 per hectolitre on the same date.

Effective August 10, 1984, prices were established by the Commission on industrial milk as follows:

Class III (ice cream, ice milk mix, cottage cheese, etc.)	$39.21/hl
Class V (cheddar cheese)	$37.00/hl
Class VI (butter and powder)	$37.00/hl

The butterfat differential for all classes was increased to 48¢ for each .10 kg of butterfat above or below the basic 3.6 Kgs per hectolitre.

Industrial Milk

A total of 64.3 million litres of milk was available for industrial utilization for an increase of 10.7% over the previous year. Thirty-six point six (36.6) million litres or 56.9% of the total industrial milk volume was utilized within the Province, with the remainder going to inter-provincial export markets.

Manufactured Dairy Products

Creamery butter production stood at 2,231,585 Kgs, representing an increase of 163.8%.

Cheddar cheese production decreased by 4.1%.

Production of ice cream mix remained fairly constant at 4,463 kilolitres.

Spray-dried skim milk powder production marked a "first" for the Province for this product.

A relatively small volume of roller-dried buttermilk powder was produced for animal feed.

The increase in domestic utilization of industrial milk and consequently the production of butter and skim milk powder was essentially attributable to the coming "on stream" of Dairytown Products Ltd., Sussex, New Brunswick, a

Zones désignées de commercialisation du lait

Le nombre de zones laitières désignées est demeuré à deux pendant l'année.

Production

En 1984, le volume de lait vendu était de 134,6 millions de litres, soit une hausse de 5 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Les ventes de lait de catégorie I (lait de consommation) sont demeurées relativement inchangées à 70,3 millions de litres.

Prix du lait

Le prix de base établi par l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick pour le lait de catégorie I (lait de consommation) est passé de 48,30 $ à 50,30 $ par hectolitre. Ce prix est entré en vigueur le 1er août 1984.

Le même jour, le prix du lait de catégorie II (crème de consommation) est passé de 45,70 $ à 47,70 $ par hectolitre.

À compter du 10 août 1984, les prix en vigueur pour le lait de transformation étaient comme suit :

Catégorie III (crème glacée, mélanges pour lait glacé, fromage cottage, etc.)	39,21 $ par hl
Catégorie V (fromage cheddar)	37,00 $ par hl
Catégorie VI (beurre et lait en poudre)	37,00 $ par hl

Le paiement relatif à la teneur en matières grasses est passé à 48 cents par hectolitre pour chaque 0,10 kg supérieur ou inférieur à la norme de 3,6 kg par hectolitre.

Lait de transformation

Le volume total de lait de transformation était de 64,3 millions de litres, soit une hausse de 10,7 p. 100 par rapport à l'année précédente. De ce chiffre, 36,6 millions de litres de lait ou 56,9 p. 100 du volume total ont été consommés dans la province, et le reste a été exporté vers les autres provinces.

Produits laitiers transformés

La production de beurre laitier a augmenté de 163,8 p. 100 pour un total de 2 231 585 kilogrammes.

La production du fromage cheddar a connu une baisse de 4,1 p. 100.

Le volume de mélange pour crème glacée est demeuré relativement inchangé à 4 463 kilolitres.

Cette année pour la première fois, le lait écrémé en poudre séché par atomisation a été produit au Nouveau-Brunswick.

Un volume relativement restreint de poudre de babeurre séché sur cylindres a été produit comme aliment du bétail.

L'augmentation de l'utilisation de lait de transformation et par conséquent, l'accroissement de la production de beurre et de lait écrémé en poudre dans la province peuvent être

producer-owned company, involved in a butter/powder operation.

Dairy Farmers

The total number of dairy farmers operating in the Province as of March 31, 1985 stood at 764. Of this total, 518 were milk producers, while 246 marketed farm separated cream. A reduction in numbers 1 and 29 respectively occurred during the year.

Dairy Plants

The number of dairy plants operating within the Province, according to commodity, was as follows:

Fluid Milk	6
Ice Cream	5
Butter	4
Cheese	1
Spray Powder	1
Roller Powder	1

Milk Quality Programme

The Dairy Laboratory performed the following tests:

455,839	Compositional (milk)
32,918	Qualitative (milk)
107,916	Somatic Cell (milk)
1,306	Various, manufactured dairy products
597,979	TOTAL

attribués principalement au démarrage de la Dairytown Products Limited, de Sussex (Nouveau-Brunswick). Il s'agit là d'une nouvelle exploitation appartenant aux producteurs qui fabrique du beurre et du lait en poudre.

Producteurs laitiers

Le nombre total d'exploitants laitiers dans la province était de 764 au 31 mars 1985. De ce nombre, 518 étaient des producteurs de lait et 246 vendaient de la crème extraite sur place. Au cours de l'année, le nombre dans chaque catégorie a diminué de un et de 29 producteurs respectivement.

Laiteries

Le nombre de laiteries en exploitation dans la province réparties en fonction de leurs produits était comme suit :

Lait de consommation	6
Crème glacée	5
Beurre	4
Fromage	1
Lait en poudre séché par atomisation	1
Lait en poudre séché sur cylindres	1

Programme de contrôle laitier

Le laboratoire laitier a effectué les tests suivants :

Composition du lait	455 839
Qualité du lait	32 918
Présence de cellules somatiques dans le lait	107 916
Divers (produits laitiers de transformation)	1 306
TOTAL	597 979

TABLE 1/*TABLEAU 1*

SALES REPORTED TO DAIRY PRODUCTS COMMISSION/
VENTES SIGNALÉES À LA COMMISSION DES PRODUITS LAITIERS
FOR YEAR ENDING MARCH 31, 1985/*POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985*

	1983 '000 litres/ *en milliers de litres*	1984 '000 litres/ *en milliers de litres*	1985 '000 litres/ *en milliers de litres*
Whole Milk/*Lait entier*	36,756	35,963	34,040
2%/*Lait 2 %*	26,402	27,576	28,808
Skim Milk/*Lait écremé*	2,970	3,082	3,303
Buttermilk/*Babeurre*	199	208	199
Chocolate Drink/*Boisson chocolatée*	3,177	3,495	3,421
Chocolate Milk/*Lait au chocolat*	39	125	117
Cereal Cream/*Crème à céréales*	1,141	1,219	1,302
Coffee Cream/*Crème à café*	119	170	248
Whipping/*Crème à fouetter*	201	211	256
TOTAL ALL ITEMS/*TOTAL GÉNÉRAL*	71,003	72,049	71,694

TABLE II/*TABLEAU II*

PER CAPITA DOMESTIC DISAPPEARANCE/*CONSOMMATION PAR TÊTE*

Fluid Milk and Cream/*Lait de consommation et crème*

	CANADA		NEW BRUNSWICK *NOUVEAU-BRUNSWICK*	
	Per Year *par an* L	Per Day *par jour* ml	Per Year *par an* L	Per Day *par jour* ml
1970	120.78	331	100.08	274
1971	119.65	328	99.77	273
1972	120.74	331	100.25	275
1973	120.90	331	98.53	270
1974	120.22	329	98.17	270
1975	115.82	317	95.38	261
1976	103.36	283	92.79	254
1977	103.70	284	93.85	257
1978	109.13	299	98.02	269
1979	108.71	297	98.19	268
1980	109.03	299	100.94	276
1981	107.61	295	99.03	271
1982	106.42	292	99.89	274
1983	106.64	292	101.02	277
1984	105.71	290	100.29	275

TABLE III/*TABLEAU III*

SOURCE OF TOTAL MILK MARKETED/*ORIGINE DU LAIT COMMERCIALISÉ (TOUTES CATÉGORIES)*

Year/ *Année*	Total Milk Marketed/ *Lait commercialisé* (toutes catégories)	*Class I* (Fluid) Producers/ *Producteurs de catégorie I* (Lait de consommation)	%	Industrial Producers/ *Producteurs de lait de transformation*	%	Cream Producers/ *Producteurs de crème*	%
'000 litres/*En milliers de litres*							
1975	99,636	75,632	75.9	7,362	7.4	*16,642	16.7
1976	100,927	82,700	81.9	4,147	4.1	*14,080	14.0
1977	99,393	87,384	87.9	83	0.1	*11,926	12.0
1978	103,873	92,922	89.5	254	0.2	*10,697	10.3
1979	109,695	99,383	90.6	310	0.3	*10,002	9.1
1980	117,474	108,068	92.0	—	—	*9,406	8.0
1981	122,878	114,802	93.4	—	—	*8,076	6.6
1982	132,494	124,567	94.0	—	—	*7,927	6.0
1983	128,225	120,866	94.3	—	—	*7,359	5.7
1984	134,578	128,005	95.1	—	—	*6,573	4.9

*MILK EQUIVALENT/*EN ÉQUIVALENTS LAIT*

TABLE IV/*TABLEAU IV*

PRODUCER MILK CLASSIFICATION PRICE/*PRIX À LA PRODUCTION SELON LA CATÉGORIE*

AS OF MARCH 31/*AU 31 MARS*

Year *Année*	Class I *Cat. I*	Class II *Cat. II*	Class III *Cat. III*	Class V *Cat. V*	Class VI *Cat. VI*	Differential/ *Paiement relatif à la teneur en M.G.*
1975	$27.17	$20.23	$19.55	$12.49	$15.23	.18
1976	29.19	20.23	19.55	17.71	15.23	.23
1977	30.12	21.20	20.52	18.71	16.21	.23
1978	30.98	22.86	22.18	19.16	17.87	.26
1979	33.18	24.59	23.91	21.45	19.60	.29
1980	36.80	27.86	27.18	24.56	22.87	.33
1981	40.90	34.20	30.26	27.73	25.95	.36
1982	45.50	42.70	34.17	31.03	29.59	.41
1983	45.50	42.70	35.96	33.75	31.38	.44
1984	48.30	45.70	37.74	35.53	33.16	.46
1985	50.30	47.70	39.21	37.00	37.00	.48

TABLE V/*TABLEAU V*

CASH RECEIPTS FROM MILK AND CREAM, SOLD OFF FARM/
RECETTES EN PROVENANCE DU LAIT ET DE LA CRÈME VENDUS SUR PLACE

Year/ *Année*	Fluid Purposes/ *Lait de consommation*	Industrial Purposes/ *Lait de transformation*		Total/ *Total*	Supplementary Payments/ *Paiements supplémentaires*	Total *Total*
		Delivered As Milk	Delivered As Cream			
		(thousands of dollars) *Lait*	*Crème*			
		(milliers de dollars)				
1975	$14,500	$ 3,430	$1,257	$19,187	$1,777	$20,964
1976	17,715	3,495	1,130	22,340	2,041	24,381
1977	18,453	3,206	1,053	22,712	2,052	24,764
1978	20,005	4,036	1,047	25,088	2,306	27,394
1979	21,277	5,902	1,129	28,308	2,476	30,784
1980	23,043	8,099	1,156	32,298	2,576	34,874
1981	25,700	11,083	1,109	37,892	3,025	40,917
1982	27,467	14,703	1,170	43,340	3,491	46,831
1983	*29,890	*14,110	1,041	*45,041	3,596	*48,637
1984	32,724	16,728	1,040	50,492	3,826	54,310

CANADA-NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE

Commission Members:

Chairman	Louis Bourgeois
Vice-Chairman	Dennis Foreman
Member	Ralph Coté
Member	Roy Beckwith
Member	Robert Seeley

Objective:

Under the Canada-New Brunswick Crop Insurance Program, farmers are provided with crop insurance plans which offer financial protection against crop loss due to natural hazards.

Responsibilities:

1. To administer the Crop Insurance Act and its Regulations.
2. To initiate new plans of insurance and to revise existing ones as required.
3. To conduct research into crop production and crop losses as they relate to insurance coverage.
4. To train staff and maintain an efficient organization to carry on sales and adjusting functions.

Financial Arrangements:

The Government of Canada provides financial assistance to the Canada-New Brunswick Crop Insurance Program by contributing 50% of the total premium required each year. The Federal-Government's contribution totalled $1,197,780 in 1984-85.

The Government of New Brunswick contributes all of the administration costs which totalled $575,000 in 1984-85.

Available Plans, Coverage and Unit Prices:

Crop	Coverage	Unit Prices
Potatoes		
— non-seed	70 or 80%	$.035 or $.04/pound
— seed	80%	$.055/pound
Spring Grains	60 or 70%	$.05 to $.07/pound
Strawberries	60 or 70%	$.35 or $.40/qt.
Apples	60 to 80%	$.05 or $.07/lb.
Processing Beans	80%	$.07/lb.
Processing Brussels Sprouts	80%	$.19/lb.

ASSURANCE-RÉCOLTE CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK

Membres de la Commission :

Président	Louis Bourgeois
Vice-président	Dennis Foreman
Membre	Ralph Côté
Membre	Roy Beckwith
Membre	Robert Seeley

Objet :

Dans le cadre du Programme d'assurance-récolte Canada/Nouveau-Brunswick, les agriculteurs peuvent bénéficier de régimes d'assurance-récolte qui offrent une protection financière contre les pertes de récoltes dues aux risques naturels.

Attributions :

1. Appliquer la Loi et les règlements sur l'assurance-récolte.
2. Instaurer des régimes d'assurance-récolte et réviser au besoin les régimes existants.
3. Entreprendre des recherches sur la production des cultures et les pertes de récoltes visées par l'assurance.
4. Former du personnel et maintenir une organisation efficace pour diriger les ventes et les fonctions d'évaluation.

Dispositions financières :

Le gouvernement du Canada participe financièrement au Programme d'assurance-récolte en subventionnant 50 p. 100 des primes globales payées par les producteurs chaque année. Sa contribution pour 1984-1985 s'est élevée à 1 197 780 $.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick assume tous les frais administratifs, soit un montant total de 575 000 $ en 1984-1985.

Régimes, garanties et prix unitaires

Récolte	Garantie	Prix unitaires
Pommes de terre		
— ordinaires	70 ou 80 %	0,035 ou 0,04 $ la livre
— de semence	80 %	0,055 $ la livre
Céréales de printemps	60 ou 70 %	0,05 $ à 0,07 $ la livre
Fraises	60 ou 70 %	0,35 $ ou 0,40 $ la pinte
Pommes	60 à 80 %	0,05 $ ou 0,07 $ la livre
Haricots de conditionnement	80 %	0,07 $ la livre
Choux de Bruxelles de conditionnement	80 %	0,19 $ la livre

Highlights

The Canada-New Brunswick Crop Insurance Program continued to maintain a good level of participation with a total of 447 farmers insuring more than 35,000 acres of potatoes, spring grain, apples, strawberries and processing beans. The value of the insured crops was over $21,000,000 with an earned premium of nearly $2,400,000.

The first half of the growing season was extremely wet while the remainder was quite dry. These extreme weather conditions caused serious yield reductions in spring grain, and in potatoes, low production levels were coupled with significant losses due to disease. Indemnities paid to farmers were in excess of five million dollars.

Faits saillants :

La participation au programme d'assurance-récolte demeure bonne : au total, 447 agriculteurs ont assuré plus de 35 000 acres de pommes de terre, de céréales de printemps, de pommes, de fraises, et de haricots de conditionnement. La valeur des récoltes assurées était de 21 000 000 $ et la prime s'élevait à environ 2 400 000 $.

La première moitié de la saison de croissance a été très pluvieuse suivie par une période de sécheresse. En raison de ces conditions atmosphériques extrêmes, le rendement des céréales de printemps a gravement diminué. En ce qui concerne la pomme de terre, des faibles niveaux de production et de pertes considérables dues à la maladie ont entraîné une récolte inférieure. Les agriculteurs ont reçu des indemnités supérieures à cinq millions de dollars.

N.B. CROP INSURANCE COMMISSION/
COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

STATISTICS/*STATISTIQUES*

For Crop Year 1984-85/*Pour l'année 1984-1985*

Crops Insured *Récoltes Assurées*	No. of Farmers Insured *Nombre d'agriculteurs assurés*	No. of Acres Insured *Nombre d'acres assurés*	Farmers Share of Premium *Prime Payée par les agriculteurs*	Premium Revenue Total *Total des primes*	Liability *responsabilité*	No. of Indemnities *Nombre d'indemnités*	Amount of Indemnities *Montant des indemnités*
Apples/*Pommes*	11	272.2	6,021.27	12,042.54	169,334.00	4	9,774.24
Strawberries/*Fraises*	39	328.7	13,852.75	27,705.50	218,755.00	3	1,976.80
Potatoes/*Pommes de terre*	219	26,773.4	1,127,101.38	2,254,202.76	20,466,729.92	197	4,749,383.61*
Proc. Beans/ *Haricots de conditionnement*	6	259	5,380.79	10,761.58	82,818.41	2	8,148.91
Barley/*Orge*	58	2,788	17,049.36	34,098.72	286,415.47	42	91,127.97
Mixed Grain/ *Céréles mélangées*	5	102	443.52	887.04	7,488.10	3	1,587.66
Wheat/*Blé*	35	1,577	9,645.47	19,290.94	176,138.31	23	38,063.76
Oats/*Avoine*	74	3,042	11,529.53	23,059.06	206,189.72	33	29,692.68*
TOTALS	447	35,142.3	1,191,024.07	2,382,048.14	21,613,868.93	305	4,929,755.63*

* As of March 31, 1985/*au 31 mars 1985*

NEW BRUNSWICK GRAIN COMMISSION

The New Brunswick Grain Act (1981) established the N.B. Grain Commission giving it the mandate.

"(a) to provide for the effective development of New Brunswick's Grain Industry;

(b) to promote, control and regulate the production and marketing of grain;

(c) to add order and stability to the grain industry of the Province; and

(d) to establish and maintain standards of quality for grain and to regulate grain handling in the Province to ensure a dependable commodity for markets."

The Commission initiated its first programs in 1982 concentrating on the establishment of grain grading and defining the grain industry. Since then, the Commission's programs have been further developed in an effort to work towards the above mandate.

Commission Members:

George Trueman	Chairman
Irois Bernard	Vice-Chairman
Hermel St. Amand	Member
James Banks	Member
Ivan Nyborg	Member
Arthur LeLacheur	Member
Edward Pratt	Member

Activities

This report summarizes the activities of the Grain Commission during its third year:

a) A total of 668 loads (approximately 4,500 tonnes) of N.B. Grown feed grains were voluntarily graded at elevators in seven locations (Hartland, Florenceville, Buctouche, Grand Falls (2), Rogersville and Sackville). Farmers were advised of the grade of their grain at the time of delivery, and the concept of grain quality was actively promoted through brochures, demonstrations and presentations at grower meetings. A central grain lab was operated in Fredericton to facilitate training, arbitration and analysis of grain quality.

b) In 1984, the Commission continued to be involved in the operation of the Florenceville Grain Center, a facility owned by the Department of Agriculture. Considerable study and monitoring of operational methods of grain elevators across Canada has resulted in the adoption of a completely revised system of operation for the elevator.

c) For the second year, the Commission operated a trial of grain pooling, which was run in co-operation with the Florenceville Grain Center. 1984 grain prices were good and the pool made some interim payments on pooled grains, and a final payment is likely.

COMMISSION DES GRAINS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

La Commission des grains du Nouveau-Brunswick a été créée en 1981 en vertu de la Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick. Elle a pour mandat :

"a) d'assurer l'exploitation effective de l'industrie des grains du Nouveau-Brunswick;

b) d'encourager, contrôler et réglementer la production et la commercialisation des grains;

c) de mettre plus d'ordre et de stabilité dans l'industrie des grains au Nouveau-Brunswick; et

d) d'établir et de maintenir des normes de qualité des grains et de réglementer leur manutention dans la province de façon à assurer aux marchés des produits dignes de confiance."

La Commission a établi ses premiers programmes en 1982 en concentrant ses efforts sur l'introduction d'un système de classement du grain et sur la définition de l'industrie du grain. Depuis lors, les programmes élaborés par la Commission visent à remplir les termes du mandat cités ci-dessus.

Membres de la Commission :

Président	George Trueman
Vice-président	Irois Bernard
Membre	Hermel St-Amand
Membre	James Banks
Membre	Ivan Nyborg
Membre	Arthur LeLacheur
Membre	Edward Pratt

Activités :

Le présent rapport résume les activités de la Commission des grains pendant la troisième année de son existence.

a) Un total de 668 chargements (environ 4 500 tonnes) de céréales fourragères cultivées au N.-B. ont été soumis au classement aux sept silos-élévateurs différents, notamment à Hartland, Florenceville, Bouctouche, Grand-Sault (2), Rogersville et Sackville. Au moment de la livraison, on a informé les agriculteurs de la catégorie de leur grain. L'idée de la qualité du grain a fait l'objet d'une promotion active au moyen de la distribution de brochures et de démonstrations et de présentations données pendant des réunions de producteurs. La Commission a dirigé un laboratoire central de grains situé à Fredericton afin de faciliter la formation, l'arbitrage et l'analyse de la qualité du grain.

b) En 1984, la Commission a continué de participer à l'exploitation du Centre de grain de Florenceville qui relève du ministère de l'Agriculture. Par suite des études approfondies et de l'observation des méthodes de fonctionnement de silos-élévateurs dans tout le Canada, un système d'exploitation nouveau a été adopté au centre.

c) Pour la deuxième année de suite, la Commission a effectué un essai sur la mise en commun de grains dirigé en collaboration avec le Centre de grain de Florenceville. En 1984, les prix des grains ont été bons, et le groupe de

d) A bilingual Grains newsletter has been regularly published during the year and sent to grain producers, members of the trade and government.

e) The Commission continued to evaluate the need for a phytosanitation program for grain storages.

f) The Commission is an active member of the Atlantic Grains Council and has tried to keep itself up-to-date on issues and concerns in other provinces and on a national scale.

producteurs a effectué quelques versements sur les grains mis en commun. Un versement final est probable.

d) Un bulletin bilingue sur les grains a été publié régulièrement au cours de l'année. Il a été envoyé aux producteurs, aux marchands de grains et aux membres du gouvernement.

e) La Commission a continué d'évaluer le besoin d'un programme phytosanitaire pour les entrepôts de grains.

f) La Commission participe activement à l'Atlantic Grains Council et elle s'efforce de se mettre au fait des problèmes des autres provinces et des sujets de préoccupation à l'échelle nationale.

PLANNING AND DEVELOPMENT DIVISION

The Planning and Development Division played an active role in the operation of the Department during the past year. Major responsibilities for the Division were as follows:

a) To contribute to the development and evaluation of an effective development strategy for the agricultural industry in the Province;

b) To provide systems analysis and economic advisory inputs to Departmental management;

c) To undertake the evaluation of various Departmental programs;

d) To contribute to the planning, development and implementation of the new Agri-Food Development Subsidiary Agreement signed on June 25, 1984, under the Federal-Provincial Economic and Regional Development Agreement (E.R.D.A.) for the next five years;

e) To act as the secretariat to Departmental management;

f) To provide policy components for land planning carried on within the Department.

The major projects and activities the staff of the Division were involved with over the past year are as follows:

— Developed program guidelines, a management structure and implementation procedures for the various programs under the Agri-Food Development Sub-Agreement for 1984-89.

— Completed a cost of production analysis of the hog industry and submitted a final report with recommendations to modify the hog stabilization price formula.

— Prepared a Departmental brief to the Senate Standing Committee on Agriculture, Fisheries and Forestry on soil erosion and degradation.

— Participated in the annual meeting of the federal-provincial Committee on Agricultural Statistics.

— Prepared a policy paper on National Marketing Plans - Quota Allocation Policy, for the Ministers and Deputy Ministers of Agriculture Conference.

— Served as a member and secretary of the Implementation Directorate for the Agri-Food Development Sub-Agreement comprised of officials from Agriculture Canada and N.B. Department of Agriculture.

— Participated in the Agriculture Canada Land Resource Research Institute study of soil degradation activities in Canada.

— Provided economic input on the existing Feed Freight Assistance Program as well as the proposed Feed Cost Equalization Program of the Maritime Farmers Council.

— Prepared a review of the credit subsidy program administered by the Farm Adjustment Board.

DIVISION DE LA PLANIFICATION ET DU DÉVELOPPEMENT

La Division de la planification et du développement a joué un rôle actif au sein du ministère en 1984. Les principales responsabilités de la Division sont les suivantes :

a) Contribuer à l'élaboration et à l'évaluation d'une stratégie de développement efficace pour l'industrie agricole de la province.

b) Renseigner les gestionnaires du ministère sur l'analyse des systèmes et leur offrir des services de consultation sur le plan économique.

c) Procéder à l'évaluation des programmes du ministère.

d) Participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre de la nouvelle entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire signée le 25 juin 1984 dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale de développement économique et régional (EDER) répartie sur cinq ans.

e) Faire office de secrétariat pour les gestionnaires du ministère.

f) Élaborer des éléments de politique pour la planification foncière exécutée au ministère.

Voici les principaux projets et activités auxquels a participé le personnel de la Division au cours de l'année :

— Élaboration de lignes directrices relativement à l'administration et à la mise en oeuvre des différents programmes établis dans le cadre de l'entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire (1984-1989).

— Réalisation d'une analyse des coûts de production de l'industrie du porc, et présentation d'un rapport définitif et de recommandations visant à modifier la formule de stabilisation des prix du porc.

— Rédaction d'un mémoire sur l'érosion et la dégradation des sols à l'intention du Comité sénatorial permanent de l'agriculture, des pêches et de l'industrie.

— Participation à la réunion annuelle du comité fédéral-provincial des statistiques agricoles.

— Rédaction d'un énoncé de principes sur les plans nationaux de commercialisation et sur la politique relative à l'allocation des contingents, à l'intention des ministres et des sous-ministres participant à la conférence sur l'agriculture.

— Participation à titre de membre et de secrétaire du bureau de mise en oeuvre de l'entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire. Le bureau est composé de fonctionnaires d'Agriculture Canada et du ministère de l'Agriculture du N.-B.

— Collaboration à l'étude sur la dégradation des sols au Canada menée par l'Institut de recherche sur les terres, Agriculture Canada.

- Assisted in the preparation of various schedules for the Agri-Food Development Sub-Agreement.

- Co-chaired the Monitoring and Evaluation Sub-Committee for the new Sub-Agreement which is responsible for developing procedures for monitoring agreement activities and a mid-term and final evaluation.

- Represented the Department on the Minto-Chipman Mined Land Reclamation Committee including participation in the preparation of an inventory of those lands.

- One staff member volunteered last fall for a two-year contract with C.I.D.A. working on a dairy development project in Lesotho, Africa.

- Provided operational support to the Farmer Identification Program.

- Researched and prepared briefing material as requested by the Minister and Deputy Minister for various meetings and conferences.

- Served on the N.B. Milk Recording Improvement Committee to examine the privatization of milk recording services (D.H.A.S.) in the Province.

- Represented the Province on the technical committee of the proposed National Tripartite Red Meat Stabilization Program.

- Chaired a federal-provincial Land Resource Development Committee involving preparation of proposals for the new Agri-Food Agreement.

- Revised the agricultural statistics handbook for 1984.

- Drafted replies to various requests for information and developed papers and reports as background information.

- Co-ordinated the annual Policy Conference involving the Federation of Agriculture, the Minister and senior officials of N.B. Department of Agriculture to discuss important policy issues.

- Served as secretary and conducted the activities of two District Part-Time Farmer Committees under the guidance of the Farm Adjustment Board.

- Represented the Department on an inter-departmental committee co-ordinating Provincial activities related to natural gas pipelines.

- Provided a periodic update of the milk producers pricing formula for the N.B. Milk Marketing Board.

- Co-ordinated the Poultry Industry Task Force, established to examine issues relating to the competitive advantage of poultry production in New Brunswick and the impact of the industry on the economy.

- Conseils économiques relatifs au Programme d'aide au transport des céréales fourragères et au programme de péréquation proposé par le Maritime Farmers Council.

- Organisation d'une étude sur le programme d'attribution de prêts de la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles.

- Collaboration à l'élaboration d'annexes pour l'entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire.

- Co-présidence du sous-comité de la surveillance et de l'évaluation pour la nouvelle entente auxiliaire, qui est chargé d'élaborer des lignes directrices pour la surveillance des activités prévues dans le cadre de l'entente et de les évaluer à moyen terme et à la fin de l'entente.

- Participation à titre de représentant du ministère au comité de remise en valeur des terres minières de Minto-Chipman, et collaboration à l'établissement d'un inventaire de ces terres.

- Un membre du personnel s'est porté volontaire l'automne dernier pour l'exécution d'un contrat de deux ans avec l'ACDI. Il participe à un projet de développement laitier au Lesotho, en Afrique.

- Prestation d'un soutien administratif au programme d'identification des agriculteurs.

- Élaboration de documents d'information pour des réunions et des conférences, à la demande du ministre et du sous-ministre.

- Participation au comité d'amélioration du contrôle du lait afin d'examiner la question de la privatisation des services de contrôle du lait (service d'analyse du cheptel laitier) dans la province.

- Représentant de la province au comité technique du programme national tripartite pour la stabilisation du prix de la viande rouge.

- Présidence d'un comité fédéral-provincial d'aménagement des terres qui doit élaborer des propositions pour la nouvelle entente sur le secteur agro-alimentaire.

- Révision du manuel des statistiques agricoles pour 1984.

- Préparation de réponses à diverses demandes d'information, et rédaction de mémoires et de rapports aux fins de documentation.

- Coordination de la conférence annuelle sur la politique agricole, où les représentants de la Fédération de l'agriculture, le ministre et des hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture du N.-B. traitent d'importantes questions.

- Rôle de secrétaire auprès de deux comités de district d'agriculteurs à temps partiel, et direction de leurs activités en collaboration avec la Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles.

- Participated in a preliminary study by the University of Guelph land evaluation group on the application of a land evaluation model to New Brunswick.

- Undertook a complete program review and evaluation of the Livestock and Poultry Branch and drafted a report to the Executive of the Department.

- Co-ordinated work of the Dairy Industry Committee, established to develop programs designed to help maintain the industry's viability and competitiveness in the future.

- Assisted in the preparation of land use policy information for the Office of Government Reform.

- Conducted a survey for Statistics Canada regarding the 1984 Potato Objective Yield Survey in New Brunswick with visits to over 30 farms in Carleton and Victoria Counties.

- Co-ordinated the Potato Stabilization Committee, established jointly with the N.B. Potato Agency to assess potato price stabilization for the industry.

- Assisted in a study of the availability of colour aerial photography in the Province.

- Participated on the Maritime Farmers Council Feed Grain Committee to develop a strategy on feed sufficiency in the Maritimes.

- Prepared a position paper on tax issues in agriculture to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

- One staff member participated in a French Immersion course at the Provincial Language Training Centre in Fredericton.

- Represented the Province on the New England Governors and Eastern Canadian Premiers Committee on Small-Scale Agriculture.

- Co-ordinated remote sensing activities within the Department including the preparation of maps derived from satellite imagery of potato rotation and blueberries. Represented the Department on the Provincial and Maritime Remote Sensing Committees.

- Reviewed increases in transportation rates and assessed its impact on the movement of limestone throughout the Province.

- Attended the annual Agricultural Outlook Conference and disseminated information to officials in the Department and others in the industry.

- Served as secretary to the New Brunswick Surveys and Mapping Committee and participated in the supervision of the New Brunswick index to land data and maps.

- Prepared a cost analysis of milk recording in the Province regarding the Dairy Herd Analysis Service Program.

- Participation à titre de représentant du ministère à un comité interministériel chargé de la coordination des activités provinciales relatives aux gazoducs.

- Mise à jour périodique de la formule des prix accordés aux producteurs laitiers, pour le compte de l'Office de commercialisation du lait du N.-B.

- Coordination des travaux du groupe d'étude sur l'industrie de la volaille chargé d'étudier des questions liées à la compétitivité des producteurs de volailles du Nouveau-Brunswick et d'analyser l'incidence de l'industrie sur l'économie provinciale.

- Participation à une étude préliminaire dirigée par le groupe d'évaluation des terres de l'University of Guelph. L'étude portait sur la mise en oeuvre d'un modèle d'évaluation des terres au Nouveau-Brunswick.

- Évaluation complète des programmes de la Direction de l'industrie animale et avicole et rédaction d'un rapport à l'intention des cadres du ministère.

- Coordination des travaux du comité de l'industrie laitière chargé de l'élaboration de programmes visant à maintenir la viabilité et la compétitivité de l'industrie.

- Participation à la rédaction de documents relatifs à la politique sur l'utilisation des terres, pour le compte du Cabinet de la réforme gouvernementale.

- Direction d'une enquête au nom de Statistique Canada sur les objectifs de production de pommes de terre au Nouveau-Brunswick pour 1984; visite de plus de 30 exploitations dans les comtés de Carleton et de Victoria.

- Coordination des travaux du comité de la stabilisation des prix des pommes de terre, qui a été mis sur pied en collaboration avec l'Agence de la pomme de terre pour évaluer les mesures prises en matière de stabilisation des prix.

- Participation à une étude sur la disponibilité de photographies aériennes en couleurs de la province.

- Participation au comité des céréales fourragères du Maritime Farmers Council afin de mettre au point une stratégie sur l'autosuffisance en matière de céréales fourragères dans les Maritimes.

- Rédaction d'un exposé de principe sur les questions fiscales relatives à l'agriculture, pour le compte du Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques.

- Un membre du personnel a suivi un cours d'immersion en français au centre provincial de formation linguistique à Fredericton.

- Représentant de la province au comité de l'agriculture à petite échelle à la Conférence des premiers ministres de l'est du Canada et des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre.

— Assisted with preparations for a study of a Land Information Network for New Brunswick and a Centre for Land Information Studies at the University of New Brunswick.

— Provided staff support to the Poultry Industry Task Force and acted as secretary to the meetings.

— Prepared a background paper for the Minister on Right-to-Farm legislation in New Brunswick.

— Coordination des activités de télédétection pour le ministère, afin de dresser des cartes pour la culture des bleuets et la rotation des cultures de pommes de terre à partir d'images transmises par satellite. Représentant du ministère aux comités de la télédétection de la province et des Maritimes.

— Étude de la hausse des frais de transport et évaluation des répercussions de cette hausse sur le transport de la chaux dans la province.

— Participation à la conférence annuelle des perspectives en agriculture, et diffusion d'information aux responsables du ministère et aux représentants de l'industrie.

— Rôle de secrétaire auprès du comité de cartographie et d'arpentage du Nouveau-Brunswick, et participation à la supervision du répertoire des données et des cartes concernant les terres.

— Réalisation d'une analyse du coût des services de contrôle du lait dans la province, notamment en ce qui concerne le programme d'analyse du cheptel laitier.

— Participation aux travaux préparatoires d'une étude sur l'établissement d'un réseau d'information cadastrale pour le Nouveau-Brunswick et d'un centre d'études cadastrales à l'University of New Brunswick.

— Délégation d'employés au groupe d'étude sur l'industrie de la volaille, et participation à titre de secrétaire aux réunions.

— Rédaction d'un document d'information à l'intention du ministre concernant le projet de loi sur les droits des exploitants agricoles du Nouveau-Brunswick.

PLANT INDUSTRY BRANCH

The Branch provides services and programs on soil, climate, pest management, horticulture, and field crops to New Brunswick farmers. Major activities included providing specialized advisory, consultation and diagnostic services, propagation, storage and supply of plant material, soil, feed and tissue analytical services, and development, modification and transfer of improved production technology (details published in 1984 Adaptive Research Reports).

The overall objective of the Branch is to provide services to the agriculture industry that improve land management practices and continue the development of the horticulture and field crop sectors. Co-operative activities with other branches, agencies and grower organizations play an important role in achieving this objective.

FIELD CROPS SECTION

Major thrust of the Section was providing advisory and technology transfer services on the production, harvesting, conservation and utilization of forage and grain crops for on-farm and cash crop use.

Provided assistance to and worked in co-operation with the N.B. Soil and Crop Improvement Association and its eight area associations; Kings, Moncton, Chignecto, Central, Grand Falls, Northeast, Victoria and Carleton.

Provided support to the Northwestern and Western Grain Growers Associations.

Conducted field days, demonstrations, tours, lectures, update sessions, farm clinics, farm interviews and media releases on field crop technology at the provincial, regional and community levels.

Involved in preparing, editing and distributing Atlantic and Provincial publications on field crop technology.

Represented the Department on the Board of Directors of the Canadian Seed Growers Association, Maritime Branch of CSGA, Grains Committee of Maritime Farmers Council, Atlantic Crops Committee and N.B. Grain Commission.

Provided input to the Agri-Food Development Agreement strategies on field crops and assisted on program implementation.-86-1

Grain

Grain acreage increased to 27,800 hectares, up 1,100 hectares from 1983; however, record rainfall in May, June and early July delayed planting, leached fertilizer nitrogen and increased disease incidence. These factors resulted in one of the poorest years for grain yields on record. Of the three

DIRECTION DE L'INDUSTRIE VÉGÉTALE

La Direction fournit des services et administre des programmes relatifs aux sols, au climat, à l'horticulture, aux grandes cultures et à la lutte contre les parasites, afin d'assister les exploitants agricoles du Nouveau-Brunswick. Elle offre surtout des services d'aide, de consultation et de diagnostic, y compris des services d'analyse du sol, d'aliments du bétail et de tissus. Elle s'occupe également de la multiplication, de l'entreposage et de la fourniture de stocks de jeunes plantes, ainsi que de la modification et du transfert de nouvelles techniques de production. (Voir le Rapport de recherches sur l'adaptation pour 1984).

La Direction a pour objectif de fournir à l'industrie agricole des services qui l'aident à améliorer les méthodes d'aménagement des terres, l'horticulture et les grandes cultures. Pour réaliser cet objectif, elle travaille en étroite collaboration avec d'autres directions, organismes et associations de producteurs.

GRANDES CULTURES

La Section s'est surtout efforcée d'offrir aux agriculteurs des conseils et des informations techniques en ce qui concerne la production, la récolte, la conservation et l'utilisation des fourrages et des céréales à la ferme et à des fins commerciales.

Elle a collaboré avec l'Association pour l'amélioration du sol et des cultures du Nouveau-Brunswick et avec ses huit associations régionales, notamment celles de Kings, de Moncton, du Centre, de Grand-Sault, du Nord-Est, de Victoria et de Carleton.

Elle a aidé les associations des céréaliculteurs de l'Ouest et du Nord-Ouest.

Elle a organisé toutes sortes d'activités aux niveaux provincial, régional et local, notamment des journées agricoles, des démonstrations, des visites, des conférences, des séances d'information, des cours pratiques, des entrevues à la ferme et des messages pour les médias en ce qui concerne les techniques relatives aux grandes cultures.

Elle a participé à la rédaction et à la diffusion de publications régionales et provinciales sur les techniques relatives aux grandes cultures.

Elle a représenté le ministère au conseil d'administration de l'Association canadienne des producteurs de semences, à la section des Maritimes de l'ACPS, au comité des grains du Maritime Farmers Council, au Comité des cultures de l'Atlantique et à la Commission des grains du N.-B.

Elle a participé à la mise au point des stratégies de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire relatives aux grandes cultures, ainsi qu'à la mise en oeuvre des programmes.

Céréales

La superficie consacrée à la céréaliculture est passée à 27 800 hectares, soit une augmentation de 1 100 hectares par rapport à 1983. Cependant, les précipitations ont atteint des niveaux records en mai, juin et juillet, ce qui a retardé l'ensemencement, lessivé l'azote du sol et augmenté la pré-

spring grain crops, wheat, oats and barley, barley was the most severely affected due to its inability to tolerate moist soil conditions. Winter survival of both the winter wheat and winter rye was normal; however, due to the cool wet conditions which promoted disease and weed competition, the winter crop did not achieve its early potential. As a result of the below normal yields, the acreage of winter cereals planted in the fall of 1984 was reduced to about 5,000 acres.

Trends in cereal production included: 1) continued interest in winter cereals; 2) greater interest in managing crops for high yield; 3) increased interest in using grain in an expanded potato rotation; 4) interest in non-traditional grain crops like triticale, hulless oats and soybeans; and 5) greater awareness that grain can be an economically viable cash crop.

— Continued evaluation and demonstration of winter cereal adaption at three locations.

— Evaluated intensive barley production practices at two sites.

— Conducted spring wheat, oat and barley trials at two locations.

— Evaluated the high yield management production system using fungicide and growth regulator on winter wheat at two locations.

— Evaluated the potential and agronomic characteristics of winter and spring rapeseed, canola and mustard.

— Evaluated four varieties of field peas at two locations.

— Evaluated 2 canaryseed varieties at one location and assisted in the commercial production of canaryseed.

— Initiated a seeding rate study (100-600 viable seeds/m^2) on two winter wheat cultivars.

— Completed the commercial winter rapeseed development program.

— Completed the commercial winter rye development program.

— Continued to screen exotic winter wheat lines.

— Co-operated and/or conducted regional grain production seminars throughout the Province.

— Assisted in the evaluation of barley on low pH soils.

— Evaluated the high yield grain management on six farms in Southern and Eastern N.B.

— Conducted a yield survey of three spring grain species in northwestern N.B.

— Carried out a survey in northwestern N.B. on commercial grain production techniques.

sence des maladies. En raison de ces facteurs, la récolte céréalière était parmi les plus mauvaises jamais enregistrées. Parmi les trois cultures céréalières de printemps, notamment le blé, l'avoine et l'orge, les cultures d'orge qui ne supportent pas un sol excessivement humide ont été les plus atteintes. Le taux de survie du blé et du seigle d'hiver était normal, mais en raison des conditions atmosphériques pluvieuses et fraîches qui ont provoqué des maladies et la croissance des mauvaises herbes, la récolte des céréales d'hiver n'était pas aussi importante que prévu. En automne 1984, la superficie cultivée de céréales d'hiver a diminué de 5 000 acres par suite de rendements inférieurs à la normale.

La situation actuelle de la production céréalière se résume ainsi : les producteurs manifestent toujours de l'intérêt pour les céréales d'hiver, et même pour des cultures non traditionnelles comme le triticale, l'avoine sans écosse et le soja. On s'intéresse davantage aux techniques de gestion visant à augmenter le rendement ainsi qu'au grain comme culture de rotation dans la production de pommes de terre. De plus, un plus grand nombre des producteurs constatent que les céréales peuvent représenter une culture commerciale rentable.

— Poursuite de l'évaluation et de la démonstration de l'adaptation des céréales d'hiver à trois endroits différents.

— Évaluation à deux emplacements des méthodes de production intensive d'orge.

— Réalisation d'essais pour le blé, l'avoine et l'orge de printemps à deux endroits différents.

— Évaluation à deux emplacements d'un système de production à haut rendement faisant appel aux fongicides et à des régulateurs de croissance pour la culture du blé d'hiver.

— Analyse des caractéristiques agricoles et du potentiel du colza d'hiver et de printemps, du canola et de la moutarde.

— Évaluation à deux emplacements de quatre variétés de pois.

— Analyse de deux variétés de millet à un emplacement, et aide à la production commerciale de cette céréale.

— Lancement d'une étude sur les taux d'ensemencement (de 100 à 600 graines viables par mètre carré) de deux cultivars de blé d'hiver.

— Réalisation d'un programme d'expansion de la culture commerciale du colza d'hiver.

— Achèvement d'un programme d'expansion de la culture commerciale du seigle d'hiver.

— Poursuite de la sélection de variétés exotiques de blé d'hiver.

— Participation à des colloques régionaux sur la production céréalière dans l'ensemble de la province.

— Aide pour l'évaluation de la culture d'orge dans les sols à pH peu élevé.

Forages

Winter survival of forage crops was good in all parts of the Province. Spring was cool resulting in good growth of grasses, but slow growth of legumes. Seeding of forage and corn was delayed by wet weather in late May. First cut started June 10-15. Grasses flowered 3-5 days early while legumes flowered at the normal time. Heavy rains from June 25 to July 10 stopped all harvest and flooded some low fields. First cut haylage was almost finished but only 20-30 percent of hay was harvested when the rain started. Harvest continued after the rain with a heavy crop of lower than average quality. Some armyworm damage occurred on intervale land in the Jemseg-Keswick area. Second cut was good but late in the southern part of the Province. After a slow start, corn grew well in August giving good yields and maturity.

- Continued the Atlantic Corn Hybrid Evaluation Trial with 37 hybrids being evaluated.
- Continued boron trials on alfalfa.
- Conducted forage yield and production surveys.
- Evaluated annual and perennial forages in second year of production.
- Organized forage competitions for local Soil and Crop Improvement Associations.
- Conducted a preliminary evaluation of dwarf corn.
- Hosted Summer Field Tour of Advisory Committee on Forages.
- Continued evaluation of alfalfa cultivars at two sites.
- Acted as editor of Atlantic Field Crop Guide - 1985 Edition.
- Continued evaluation of two red clover varieties.

LAND RESOURCES SECTION

The Section continued providing services to growers on lime and fertilizer application practices, feeding quality of forage and cereal crops, evaluation of soils, consultation on soil management and climatic and probable effect on agricultural decisions.

- Évaluation des techniques de gestion à rendement élevé dans six fermes du sud et de l'est du N.-B.
- Réalisation d'une étude sur le rendement de trois variétés de grains de printemps dans le nord-ouest du N.-B.
- Achèvement d'une enquête dans le nord-ouest du N.-B. portant sur les techniques de production commerciale.

Fourrages

La survie hivernale des cultures de fourrages a été satisfaisante dans toutes les régions de la province. Le printemps frais a favorisé la croissance rapide des graminées mais attardé la croissance des légumineuses. L'ensemencement des fourrages et du maïs a été retardé par un temps pluvieux à la fin de mai. La première coupe a commencé entre le 10 et le 15 juin. Les graminées ont fleuri 3 ou 5 jours à l'avance et les légumineuses, à la période normale. D'importantes précipitations entre le 25 juin et le 10 juillet ont mis fin à la récolte, et certains champs ont été inondés. La première coupe du foin était presque terminée, mais seulement de 20 à 30 p. 100 du foin avait été récolté lorsque les pluies ont commencé. La récolte s'est poursuivie après la pluie; les fourrages étaient lourds et de qualité inférieure à la moyenne. Les légionnaires ont causé des dégâts sur les terres alluviales de la région de Jemseg et de Keswick. Dans la partie sud de la province, la deuxième coupe a été bonne mais tardive. Après un lent début, le maïs a bien poussé en août, les rendements et le degré de maturation étaient bons.

- Poursuite de l'essai sur les hybrides de maïs de l'Atlantique; 37 hybrides ont été évalués.
- Réalisation d'autres essais au bore sur la luzerne.
- Tenue d'études sur le rendement et sur la production de fourrages.
- Évaluation de la deuxième année de production de fourrages annuels et vivaces.
- Organisation de concours de fourrages pour les associations locales pour l'amélioration du sol et des cultures.
- Évaluation préliminaire du maïs nain.
- Organisation de la visite des champs d'été à l'intention du comité consultatif des fourrages.
- Poursuite des évaluations de cultivars de luzerne à deux emplacements.
- Rédaction de l'édition 1985 du Guide des grandes cultures de l'Atlantique.
- Poursuite de l'évaluation de deux variétés de trèfle rouge.

TERRES AGRICOLES

La Section continue d'offrir des services aux agriculteurs en ce qui concerne l'application de chaux et d'engrais, la valeur alimentaire des céréales et des fourrages, l'évaluation des sols, la consultation sur l'aménagement des sols, ainsi que le climat et ses incidences possibles sur les décisions en agriculture.

Representation:

National Soil Survey Committee
F.L.I.P. Appeal Board
Atlantic Committees on Crops
AFDA Land Planning and Program Guidelines
AFDA Land Program Committee

Agricultural Laboratory

— 9,721 soil samples analyzed for phosphorus, calcium, potassium, magnesium and acidity levels. Fertility and lime recommendation for samples were forwarded to growers.

— 3,020 feed samples analyzed for dry matter, protein, calcium and phosphorus. Digestible energy and T.D.N. estimates were calculated from acid detergent fiber analysis.

— 1,221 plant tissue samples of horticultural crops analyzed for micro and macro nutrient levels.

— 130 greenhouse soil samples analyzed.

— 10 manure samples analyzed for nutrient levels.

— 5 fertilizer samples analyzed on request.

Land Management

— Provided advice, specific information, seminars and lectures to producers, land users, specialists and extension staff and general public.

— Evaluation of land suitability and advice on optimum improvement based on farm soil survey was provided to 25 producers.

— Evaluation of no-till technology for vegetable production continued.

— Evaluation of effects of subsoiling to apple production continued.

— Zinc deficiency in sweet corn was identified and production improvement methods tested.

— Evaluation of anti-crustants in carrot production continued.

— Average soil erodability (K) values were determined for nine common soil types.

— Continued development and testing of soil suitability classification system.

— Continued monitoring of soils for heavy metal levels.

— Crop zonation maps based on soil information were prepared for Woodstock, Amherst, Campbellton and Petitcodiac areas.

Représentation :

Comité national sur les relevés pédologiques
Comité d'appel du Plan d'identification des terres agricoles
Comités des cultures de l'Atlantique
Lignes directrices de l'EDSA relatives aux programmes et à la planification foncière
Comité du programme d'aménagement des terres (EDSA)

Laboratoire agricole :

— On a analysé 9 721 échantillons de sol en vue de déterminer les taux d'acidité, de phosphore, de calcium, de potassium et de magnésium. Des recommandations en matière de chaulage et de fertilisation ont été transmises aux cultivateurs.

— On a analysé 3 020 échantillons de provendes pour déterminer leur teneur en matière sèche, en protéines, en calcium et en phosphore. Des évaluations de l'énergie digestible et de la MDT ont été faites au moyen de l'analyse de la fibre au détersif acide.

— On a analysé 1 221 échantillons de tissus végétaux (horticulture) pour déterminer les macro-éléments fertilisants et les oligoéléments.

— On a évalué 130 échantillons de sol en provenance de serres.

— On a analysé 10 échantillons de fumier pour déterminer les qualités nutritives.

— On a analysé 5 échantillons d'engrais sur demande.

Aménagement des terres :

— Prestation de conseils et de renseignements précis et tenue de colloques et de conférences pour les producteurs, les utilisateurs des terres, les spécialistes, les vulgarisateurs et le grand public.

— Vingt-cinq producteurs ont profité d'une évaluation des capacités du sol et des conseils sur l'aménagement optimal fondés sur l'étude du sol.

— Évaluation continue des techniques de semis direct pour la production maraîchère.

— Analyse des effets du sous-solage pour la pomoculture.

— Constatation d'un manque de zinc dans le maïs doux, et essai de méthodes visant à améliorer la production.

— Poursuite de l'évaluation des produits anti-croûte dans la production de carottes.

— Calcul des taux moyens de la sensibilité à l'érosion (K) pour neuf types de sol ordinaires.

— Élaboration continue et essai du système de classement des sols.

— Surveillance continue des pourcentages de métaux lourds dans les sols.

— Élaboration de cartes de zonage des cultures à partir de renseignements pédologiques pour les régions de

— Studied manure management techniques at two locations.

— Conducted soil and crop fertility studies on foliar applications of boron on strawberries, nitrogen nutrition levels on strawberries, foliar nutrition applications on strawberries, foliar calcium and zinc applications on apple and potato nitrogen requirements.

— Demonstrated and evaluated temporary windbreaks for vegetable production.

— Evaluated soil mulching for reducing root zone temperature stress in New Brunswick orchards.

— A trial was initiated to determine the effects of various soil mulches on the seasonal development of winter hardiness of new shoots in apple trees.

— Supplied, in co-operation with the Potato Production Development Division, a climate network to support the late blight potato forecast service.

— Completed an agroclimatic Atlas of New Brunswick providing a series of maps on several parameters such as heat units, frost free days, average temperatures and precipitation data.

— Participated in the publication of a regional atlas for Agriculture in Atlantic Canada was completed in 1984.

— A trial was completed evaluating the date of hilling and depth of hills for netted gem potatoes.

— A report on the climatic requirements of rapeseed was completed.

— The N.B. Weekly Weather Summary was published and distributed in co-operation with Environment Canada.

— A Farm Weather Service Committee was established.

— Participated in establishing and developing a Winter Hardiness Testing Facility.

Woodstock, d'Amherst, de Campbellton et de Petitcodiac.

— Étude des techniques d'utilisation du fumier à deux emplacements.

— Réalisation d'études sur le sol et sur la fertilité : pulvérisation foliaire de bore sur les fraisiers, effet des applications d'azote sur les fraisiers, applications foliaires d'éléments nutritifs sur les fraisiers, pulvérisation foliaire de calcium et de zinc sur les pommiers, étude des besoins en azote des pommes de terre.

— Démonstration et évaluation des coupe-vent temporaires pour la production maraîchère.

— Évaluation du paillis comme moyen de diminuer les grands écarts de température que subissent les racines des arbres fruitiers.

— Réalisation d'un essai pour déterminer l'efficacité de divers paillis sur la résistance à l'hiver des nouvelles pousses des pommiers.

— Collaboration avec la Division de la production de la pomme de terre afin de fournir un service de renseignements atmosphériques pour le service de prévision des attaques du mildiou de la pomme de terre.

— Réalisation d'un atlas agro-climatique du Nouveau-Brunswick composé d'une série de cartes indiquant divers paramètres comme les unités de chaleur, les jours sans gel, les températures moyennes et les données sur les précipitations.

— Participation à la publication d'un atlas régional de l'agriculture dans les provinces de l'Atlantique achevé en 1984.

— Achèvement d'un essai visant à évaluer la date de buttage et la profondeur du buttage pour les pommes de terre Netted Gem.

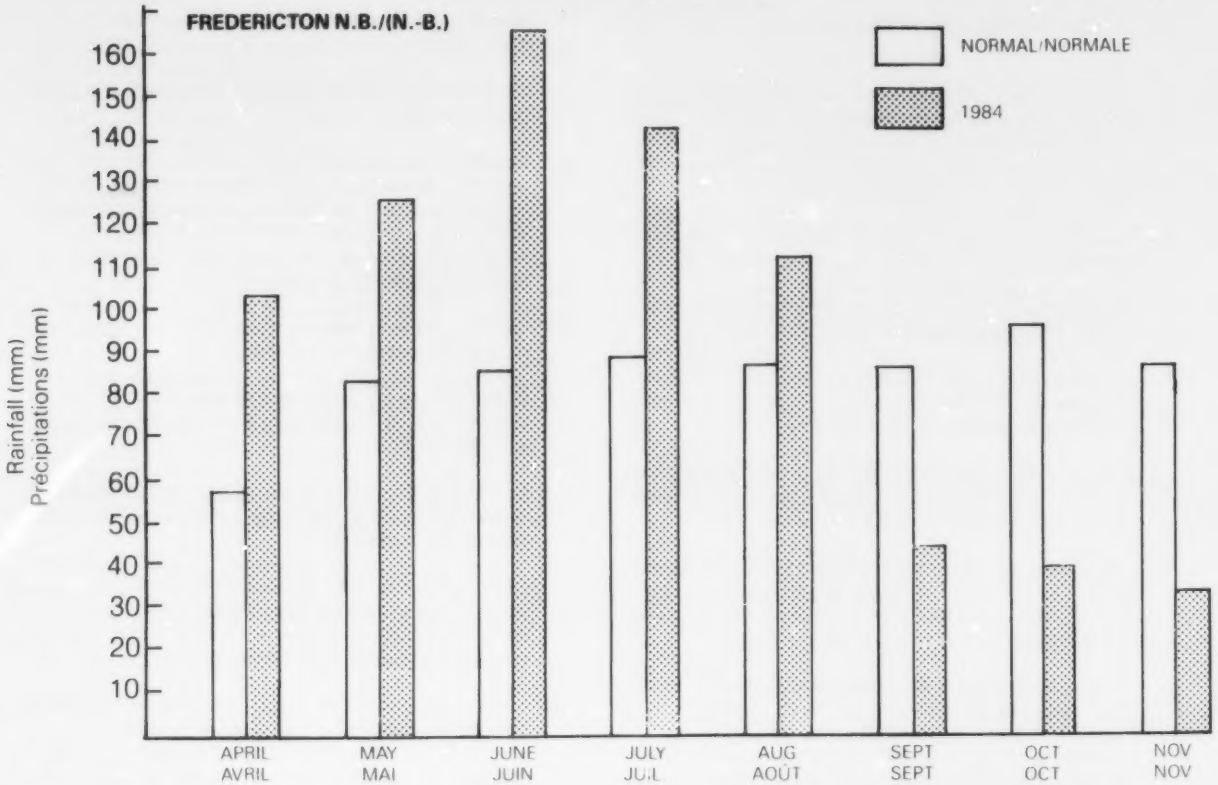
— Achèvement d'un rapport sur les besoins climatologiques du colza.

— Publication et distribution du sommaire hebdomadaire des données météorologiques pour le Nouveau-Brunswick, en collaboration avec Environnement Canada.

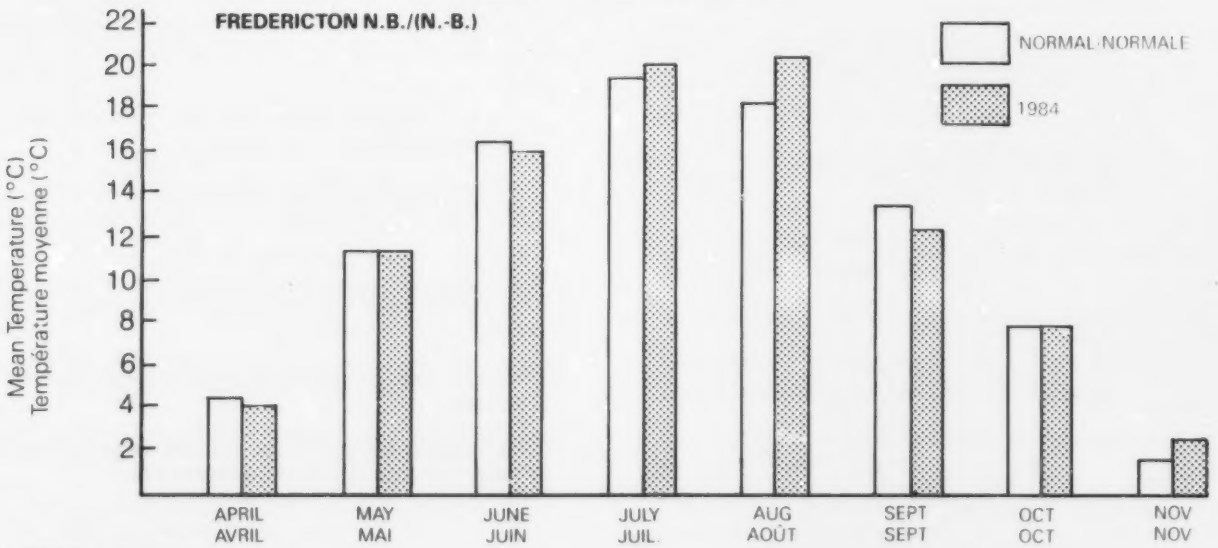
— Mise sur pied d'un comité du service météorologique agricole.

— Participation à la création et à la mise sur pied d'une installation pour vérifier la résistance à l'hiver.

RAINFALL/PRÉCIPITATIONS



TEMPERATURE/TEMPÉRATURE



1984 Growing Season

The growing season in 1984 was characterized by wide variability in rainfall. As illustrated in the accompanying figure, rainfall was heavy in April, May, June, July and August, while September through December was extremely low. The mean monthly temperatures, however, followed normal values closely.

Saison de croissance de 1984

En 1984, la saison de croissance a été caractérisée par de grandes variations dans les précipitations. Comme il est démontré sur le graphique ci-dessus, les précipitations ont été abondantes pendant les mois d'avril, de mai, de juin, de juillet et d'août. De septembre à décembre, elles ont été très faibles. Les températures mensuelles moyennes sont cependant restées près de la normale.

HORTICULTURE SECTION

The Sections major activities were providing advisory, educational and diagnostic services to horticultural producers.

Co-operated with the N.B. Horticultural Congress and provided support to N.B. grower organizations; Fruit growers, Blueberry, Strawberry, Vegetable, Greenhouse, Landscape and Beekeepers.

Provided field days, workshops, tours, demonstrations, seminars, courses, newsletters and press releases on numerous horticultural topics.

Apiculture

The cool wet spring reduced honey production. The 5000 colonies managed by about 600 beekeepers produced an estimated 175,000 kilograms having a total value approximately $500,000.

Apiary advisory and inspection services were again contracted out to the N.B. Beekeepers Association.

Two thousand six hundred and fifty-three (2653) colonies were inspected with the following diseases identified; American foulbrood (98), European foulbrood (29), sackbrood (8) and chalkbrood (34). Infected colonies were either treated with drugs or burned.

Two thousand two hundred and sixteen (2216) colonies were successfully overwintered.

The potential of importing the Trachea Mite *(Acarapis woodi)* on packaged bees is of concern.

Apples

Production from 364 producing hectares reached 4.2 million kilograms. Present orchards are composed of approximately 75,000 fruiting trees and 68,000 non-fruiting young apple trees.

- Continued the three regional apple orchard demonstrations.
- Mouse guard trial initiated.
- Maintained cultivar observation orchard.
- Tested hardy apple cultivars for northern areas.
- Provided apple maturity, storage testing and C.A. storage regulation monitoring.
- Plum and cherry cultivar trial.
- Induction of winter study.
- N.B. Testing Network.

HORTICULTURE

La Section a surtout fourni des services de consultation, de formation et de diagnostic aux horticulteurs.

Elle a collaboré avec le Congrès du Nouveau-Brunswick sur l'horticulture et avec des associations de producteurs du N.-B., notamment les producteurs de fruits, de bleuets, de fraises et de légumes, les exploitants de serres, les paysagistes et les apiculteurs.

Elle a organisé des journées agricoles, des ateliers, des visites, des démonstrations, des colloques et des cours, et elle a publié des bulletins et des communiqués sur diverses questions horticoles.

Apiculture

Le printemps frais et humide a réduit la production de miel dans la province. Environ 600 apiculteurs, qui exploitent 5 000 colonies, ont produit quelque 175 000 kilogrammes de miel pour une valeur de 500 000 $.

On a encore fait appel à l'Association des apiculteurs du Nouveau-Brunswick pour des services de consultation et d'inspection.

Au total, 2 653 colonies ont été inspectées et les maladies suivantes ont été décelées, notamment 98 cas de loque américaine, 29 cas de loque européenne, 8 cas de loque en sac, et 34 cas de couvain calcifié. Les colonies atteintes ont été traitées ou détruites.

On a réussi à hiverner 2 216 colonies d'abeilles.

L'importation possible de l'acariose des abeilles avec les paquets d'abeilles est un sujet d'inquiétude.

Pommes

La production de 364 hectares de pommiers a atteint 4,2 millions de kilogrammes. Actuellement, les vergers comprennent environ 75 000 arbres fructifères et 68 000 jeunes pommiers non fructifères.

- Poursuite des trois démonstrations régionales dans les pommeraies.
- Début d'un essai sur les moyens de répression des souris.
- Surveillance d'un verger de cultivars.
- Essai de cultivars de pommes rustiques pour les régions du Nord.
- Surveillance des essais sur la maturation et sur l'entreposage des pommes ainsi que sur l'entreposage à atmosphère contrôlée.
- Essai de cultivars de prunes et de cerises.
- Démarrage des études d'hiver.
- Établissement d'un réseau d'analyse de pommiers au N.-B.

Blueberries

Cool wet weather during bloom lowered production to 2,210 million kilograms with a farm-gate value of $1.49 million. Price paid to growers was a record low and some blueberries stayed on the field. However, more blueberries were sold on the fresh market as growers sought a better price for their product. An additional two hectares of cultivated lowbush blueberries were established.

— Continued evaluation of a native stand blueberry improvement trial.

— Evaluated different fertility practices for the establishment of cultivated lowbush blueberries.

— Continued work on a crop scheduling study for cultivated lowbush blueberries.

— Continued testing of cultivated lowbush and half-high blueberry clones.

— Established a trial for optimum rates of hexazinone in Northeastern New Brunswick.

— Conducted annual survey of blueberry fields for blight incidence.

— A video on some testing blueberries for maggot was prepared for growers.

— Regional information sessions held throughout the Province for both cultivated and wild lowbush blueberries.

Cranberries

A total of 2.5 hectares of commercial cranberries were established; 0.5 hectare in St. Louis de Kent and 2.0 hectares in Oromocto. Some work has been started on the development of wild bogs.

Greenhouses

The industry was composed of slightly over 92 bedding plant growers who had sales of slightly over 3.3 million dollars. The cut flower and pot plant sector of the greenhouse industry involved growers with sales over $1.0 million dollars. Greenhouse vegetables were grown by 20 growers and produced over $1.0 million dollars worth of vegetables.

The production area increased by 10% and now stands at ten hectares.

— Evaluation of over 200 varieties of bedding plants in the pack and in the field.

— Evaluation of warm season crops in unheated greenhouses at Hoyt.

— Adoption of the unheated greenhouse technology by growers around the Province was significant.

Bleuets

En raison du temps frais et humide pendant la floraison, la production a baissé à 2,210 millions de kilogrammes, soit une valeur à la ferme de 1,49 million de dollars. Le prix accordé aux producteurs était à son plus bas niveau, et une partie des bleuets n'ont pas été cueillis. Cependant, les producteurs ont écoulé plus de bleuets sur le marché des produits frais en vue d'obtenir un meilleur prix. Deux hectares supplémentaires de bleuets nains ont été mis en culture.

— Poursuite de l'évaluation d'un essai sur l'amélioration des peuplements naturels de bleuets.

— Évaluation de diverses méthodes de fertilisation pour la culture de bleuets nains.

— Poursuite de l'étude sur l'établissement d'un calendrier de culture pour les bleuets nains cultivés.

— Poursuite de l'évaluation des clones de bleuets nains et semi-nains.

— Lancement d'un essai sur les taux d'utilisation optimaux de hexazinone dans le nord-est du Nouveau-Brunswick.

— Réalisation de l'étude annuelle sur la présence de rouille dans les cultures de bleuets.

— Production pour les cultivateurs d'un vidéo sur les tests effectués sur les bleuets pour déceler des vers.

— Tenue de séances d'information régionales dans toute la province sur les bleuets nains cultivés ou sauvages.

Canneberges

Au total, 2,5 hectares de canneberges commerciales ont été mis en culture, soit 0,5 hectare à Saint-Louis-de-Kent et 2 hectares à Oromocto. De plus, les travaux d'aménagement des tourbières sauvages ont commencé.

Serres

L'industrie comptait plus de 92 producteurs de plants à repiquer, dont le chiffre d'affaires a été légèrement supérieur à 3,3 millions de dollars. Le secteur des fleurs coupées et des plantes en pot a enregistré des ventes de plus d'un million de dollars. Le secteur de la production maraîchère comptait 20 producteurs dont les ventes se sont élevées à plus d'un million de dollars.

La superficie de production a augmenté de 10 p. 100, et elle compte actuellement 10 hectares.

— Évaluation de plus de 200 variétés de plantes à repiquer en pots et en serre.

— Évaluation des cultures de saison chaude dans les serres non chauffées de Hoyt.

— Adoption sensiblement accrue de la méthode de serres non chauffées par les producteurs de la province.

Landscaping

The landscaping industry is comprised of ten nursery operations, 48 garden center operators and 45 landscape contractors. Total sales were estimated at $6.0 million which included nursery stock and landscape services. Production of nursery stock in the Province continued to expand with approximately 120 acres planted.

— Continued and expanded provincial and regional hardiness and growth rate testing program for woody ornamentals.

— Continued growth rate and nutrition study on field grown nursery stock.

— Provided workshops on nursery management and perennial production and assisted in the N.B. Turf Seminar and Trade Show.

Plant Diseases

The Plant Pest Diagnostic Lab processed 266 specimens in 1984 with strawberry problems accounting for the largest number of samples for any single crop. Provincially produced strawberry transplants were free of Red Stele disease as determined by rootbait test but multiplier disease was prevalent, requiring roguing of up to 10 percent of some varieties.

Late yellow rust of raspberries was severe in many areas causing economic losses. The Festival variety was very susceptible, while Nova appeared immune.

On apples, the European Canker removal program conducted in 1984 on over 200 hectares was successful with more than 75 percent of the removal cuts appearing healthy in 1985. The disease is still prevalent in these orchards, however, indicating the need for continued vigilance by growers.

Raspberries

Interest in raspberries has been increasing. Production reached 54,432 kilograms. Commercial raspberry acreage is approximately 25 hectares.

— Raspberry variety trial was established.

Strawberries

A crop of 1.3 million kilograms was obtained by approximately 200 growers from over 364 producing hectares. 70% of the harvested crop was sold U-pick.

— Varietal Integrity of Tissue Cultured Derived Plants

— Levels of nutrients applied foliarly were evaluated.

Aménagement paysager

L'industrie de l'aménagement paysager comprend 10 pépinières, 48 centres de jardinage et 45 entrepreneurs d'aménagement paysager. Le chiffre d'affaires, y compris le matériel de reproduction en pépinière et les services d'aménagement paysager, était d'environ 6 millions de dollars. La production de matériel de reproduction en pépinière a continué de s'accroître dans la province. Actuellement, 120 acres sont cultivés à cette fin.

— Poursuite et extension du programme d'essai provincial et régional sur la résistance et sur le taux de croissance des plantes ligneuses ornementales.

— Poursuite de l'étude sur la nutrition et sur le taux de croissance du matériel de reproduction en pépinière qui est cultivé en pleine terre.

— Organisation d'ateliers sur la gestion des pépinières et sur la production des plantes vivaces, et participation à l'exposition commerciale et au colloque sur le gazon.

Maladie des plantes

En 1984, le laboratoire de diagnostic sur les parasites végétaux a analysé 266 spécimens, dont la plupart venaient des fraisiers. Grâce au test mis au point pour la répression par la racine du stele rouge, il a été déterminé que les plants de fraisiers étaient exempts de cette maladie. Mais la maladie des couronnes multiples était toujours répandue, et il a fallu épurer presque 10 p. 100 de certaines variétés.

Dans plusieurs régions, les cultures de framboises étaient gravement atteintes de rouille jaune, ce qui a entraîné des pertes de recettes. La variété Festival y était très sensible, mais la variété Nova semblait immunisée.

Le programme pour l'élimination du chancre européen du pommier, mis en oeuvre sur plus de 200 hectares en 1984, a connu un succès certain : plus de 75 p. 100 des endroits où les coupes ont été effectuées présentaient des signes de santé en 1985. Mais la maladie est toujours présente dans ces vergers, et les producteurs doivent encore la surveiller de près.

Framboises

De plus en plus de cultivateurs s'intéressent à la production de framboises, qui s'est chiffrée à 54 432 kilogrammes l'année dernière. La superficie des cultures commerciales de framboises est d'environ 25 hectares.

— Mise sur pied d'un essai portant sur des variétés de framboises.

Fraises

Environ 200 producteurs ont obtenu une récolte de 1,3 million de kilogrammes à partir des 364 hectares cultivés. Près de 70 p. 100 de la récolte a été effectué en libre-cueillette.

— Étude sur l'intégrité des variétés dans les plants produits à partir des cultures de tissus.

— Évaluation de l'application foliaire d'éléments nutritifs.

Vegetables

Farm cash receipts in 1984 amounted to $7.7 million. The year was a difficult one for many growers because of a cold wet spring and abnormally high rainfall until July.

— Asparagus cultivar evaluation continued at the Centre.

— Lettuce variety and population studies were conducted in Cap Pele.

— Work was started on the effect of floating mulches on vegetables.

— The effect of windbreaks on the earliness and yield of snap beans was measured.

— Crop alternatives to carrots on the St. Charles peat bog were evaluated and celery selected.

— Vegetable production studies on coastal marshland continued.

— Anti-crustant work with carrots continued, using sawdust.

— No-till and reduced tillage techniques were evaluated further.

— Insect traps and pheromones were tested as tools for monitoring sweet corn insects.

— Work was started to find optimal seeding rates for carrots in sphagnum peat (St. Charles).

Weeds

The guide to Chemical Weed Control was distributed in both official languages and weed control recommendations were published in all crop production guides.

Approximately 100 inquiries on weeds and weed control were processed. Weed control recommendations emphasized an integrated approach utilizing cultural, mechanical and chemical control methods.

Herbicides were evaluated for control of toadflax and tufted vetch in strawberries; quackgrass in carrots and weeds in the cole crops.

Additional experiments were conducted to develop economical control practices for quackgrass. The effect of herbicides on winter survival of strawberries was evaluated. Tests were conducted to determine possible incompatibilities when various pesticides are tank-mixed.

Légumes

En 1984, les recettes agricoles se sont élevées à 7,7 millions de dollars. Pour de nombreux producteurs, l'année a été difficile à cause d'un printemps froid et humide et des précipitations exceptionnellement élevées qui ont duré jusqu'à juillet.

— Poursuite de l'évaluation du cultivar d'asperge au centre.

— Réalisation d'études sur les variétés et sur la densité de laitues à Cap-Pelé.

— Lancement d'une étude sur l'effet des paillis flottants sur les légumes.

— Analyse de l'effet des coupe-vent sur la maturation et sur le rendement des haricots mange-tout.

— Évaluation de cultures pour remplacer les carottes produites sur la tourbière de Saint-Charles. On a choisi le céleri.

— Poursuite des études sur la production de légumes dans les marais côtiers.

— Poursuite d'études sur les agents anti-croûte, notamment la sciure de bois, pour les cultures de carottes.

— Évaluation plus approfondie des techniques de culture du sol sans préparation ou avec une préparation réduite.

— Essais de pièges d'insectes et de phéromones comme moyens de contrôler les insectes ravageurs du maïs doux.

— Lancement d'une étude visant à déterminer les taux d'ensemencement optimaux pour la culture de carottes dans la tourbe (Saint-Charles).

Mauvaises herbes

Le Guide de la répression chimique des mauvaises herbes a été diffusé dans les deux langues officielles, et les recommandations relatives à la répression des mauvaises herbes ont été publiées dans tous les guides de production agricole.

Environ 100 demandes portant sur la lutte contre les mauvaises herbes ont été traitées. Les recommandations fournies favorisaient grandement l'intégration de méthodes de lutte culturale mécanique et chimique.

On a procédé à l'évaluation d'herbicides pour la répression du linaire vulgaire et de la vesce multicolore pour les fraises, du chiendent rampant pour les carottes, et des mauvaises herbes en général pour les cultures crucifères.

D'autres expériences ont été exécutées pour mettre au point des méthodes de lutte économiques contre le chiendent rampant. On a aussi évalué l'effet des herbicides sur l'hivernage des fraises, et des essais ont été effectués afin de déterminer les incompatabilités possibles lorsque différents herbicides sont mélangés dans un réservoir.

N.B. HORTICULTURE CENTRE

The Centre continued to provide a focal poin. for horticulture development in New Brunswick.

— Sold 2.1 million strawberry plants to producers. Produced fall dug and stored 1.7 million plants for sale in 1985.

— Continued rootbait test program for N.B. grown plants to ensure freedom from red stele disease.

— Propagated 100,000 lowbush blueberry cuttings for sale, dispersed 50,000 one-year old blueberry plants to N.B. growers.

— Propagated 8,000 apple rootstock seedlings.

— Winter stored 12,000 apple trees for N.B. fruit growers.

— Propagated 8,000 select clone fiddleheads for field testing.

— Approximately 40 adaptive research and evaluation studies were conducted at the Centre on apples, asparagus, bedding plants, blueberries, fiddleheads, greenhouse vegetables and flowers, ornamentals, strawberries and alfalfa.

— Hosted a number of public and producer tours and field days.

CENTRE D'HORTICULTURE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le centre a continué de jouer un rôle important dans l'expansion de l'horticulture au Nouveau-Brunswick.

— Vente de 2,1 millions de fraisiers aux producteurs. Production, récolte d'automne et entreposage de 1,7 million de fraisiers destinés à la vente en 1985.

— Poursuite du programme du test racine-appât afin de s'assurer que les plantes cultivées au Nouveau-Brunswick ne souffrent pas du stele rouge.

— Vente de 100 000 boutures de bleuets nains, et distribution aux producteurs de 50 000 plants de bleuets d'un an.

— Multiplication de 8 000 porte-greffes de pommiers.

— Entreposage d'hiver de 12 000 pommiers pour les producteurs de fruits.

— Multiplication de 8 000 clones spéciaux de crosses de fougère pour des essais en pleine terre.

— Réalisation au centre d'environ 40 travaux de recherche sur l'adaptation et d'évaluations portant sur les pommes, les asperges, les plantes à repiquer, les bleuets, les crosses de fougère, les légumes et les fleurs de serre, les plantes ornementales, les fraisiers et la luzerne.

— Organisation de journées agricoles et de visites du grand public et de producteurs.

POTATO PRODUCTION DEVELOPMENT DIVISION

INTRODUCTION

The Division co-ordinates Departmental programs and services directed to the development of the potato industry. Consultant and technology transfer services are provided in pest management, production management, seed management, soil management and storage management. Staff is located in Fredericton, Wicklow, Grand Falls and Bon Accord. Field and Advisory Services are located at Wicklow and one Regional Potato Specialist is at Grand Falls.

During the year, the Plant Propagation Centre in Fredericton, the Storage Management Centre at Wicklow and the new greenhouse facilities at Bon Accord completed their initial year of production and activity. Diagnostic services for the identification of potato diseases were shared with Agriculture Canada officials and carried out in their laboratory facilities in Fredericton. Liaison with other departments and governments was provided through the office of the Executive Director. In-Province itineraries and activities for visiting seed potato missions were co-ordinated by the Associate Director.

POTATO CROP

Extremely heavy rains the last week of May interrupted planting and resulted in considerable seed piece decay and seed washout. June was very wet and planting was not completed until after the 20th. It turned dry in August and very dry conditions persisted until after the harvest, which was completed by mid-October. Average yields were the lowest since 1977 but quality was excellent.

Total acreage was 54,000—up 1,000 acres from the previous year. Total production was 10,500,000 cwt. This was down 11% from 1983. The yield was 195 cwt. per acre, which was down from 217 cwt. the previous year.

After good returns for the 1983 crop, prices were much lower and demand was only fair. Prices to producers averaged about $4.25 - $4.50 per cwt. with very little change throughout the marketing season.

A major concern was the Agriculture Canada proposal on cost recovery for inspection and licensing fees. An industry committee was established to review the proposal and was working hard to have it modified.

An industry highlight was the Grand Championship for seed potatoes at the Royal Agricultural Winter Fair won by Fred and Ethel Duplessis, Mouth of Keswick.

DIVISION DE LA PRODUCTION DE LA POMME DE TERRE

INTRODUCTION

La Division est chargée de la coordination des programmes et des services du ministère visant à favoriser l'expansion de l'industrie de la pomme de terre. Les services d'experts-conseils et de diffusion de connaissances techniques sont fournis dans les domaines de la lutte contre les parasites, des méthodes de production, de la gestion des semences, de l'aménagement des sols et de l'entreposage. Le personnel est affecté à Fredericton, Wicklow, Grand-Sault et Bon Accord. Des services régionaux de consultation sont offerts à Wicklow, et un spécialiste régional en pommes de terre se trouve à Grand-Sault.

Le centre de propagation des végétaux à Fredericton, le centre de gestion des entrepôts à Wicklow et la nouvelle serre à Bon Accord ont connu leur première année de production et d'exploitation en 1984. Des services de diagnostic pour les maladies de pommes de terre ont été offerts en collaboration avec les fonctionnaires d'Agriculture Canada à leur laboratoire de Fredericton. Le bureau du directeur administratif assure la liaison avec les autres ministères et administrations. Le directeur adjoint est responsable de l'organisation de visites et d'activités pour les groupes de producteurs de semences venus au Nouveau-Brunswick.

PRODUCTION DE POMMES DE TERRE

Les pluies abondantes pendant la dernière semaine de mai ont retardé l'ensemencement et ont provoqué le pourrissement et l'érosion des semences. Le mois de juin a été extrêmement humide et l'ensemencement n'a pu être achevé qu'après le 20. Des conditions atmosphériques très sèches ont débuté en août. Ce temps a duré jusqu'à la fin de la récolte, qui s'est terminée vers la mi-octobre. Les rendements moyens étaient les plus bas enregistrés depuis 1977, mais la qualité était excellente.

La superficie totale cultivée est passée à 54 000 acres, soit une augmentation de 1 000 acres par rapport à l'année précédente. La production totale était de 10 500 000 quintaux, ce qui représente une diminution de 11 p. 100 par rapport à 1983. Le rendement à l'acre était de 195 quintaux, soit une baisse par rapport à l'année dernière où le rendement s'était élevé à 217 quintaux.

Après les excellents revenus obtenus en 1983, les prix ont considérablement baissé et la demande n'a été que normale. Les prix moyens obtenus par les producteurs étaient de 4,25 $ à 4,50 $ le quintal, et ils ont peu changé pendant la période de vente.

La proposition d'Agriculture Canada d'imposer des droits pour l'inspection et la délivrance de permis a été un important sujet de préoccupation. Un comité composé de représentants de l'industrie a été formé afin d'étudier la proposition, et il oeuvre actuellement pour obtenir sa modification.

Un des événements les plus marquants pour l'industrie cette année a été le championnat des pommes de terre de semence à la Foire royale d'hiver qui a été remporté par Fred et Ethel Duplessis de Mouth of Keswick.

ADVISORY AND FIELD SERVICES

Potato Pest Management

This program is designed to determine insect and disease levels and to advise on control measures. A weekly insect field monitoring service was operated in co-operation with 36 growers to demonstrate the effectiveness of systemic insecticides and timed foliar spray for control of aphids.

Provided an aphid warning service in co-operation with 32 growers through use of yellow pan traps.

Data was collected at eight locations in support of the late blight forecast. A number of problem fields were sampled to

SERVICES RÉGIONAUX DE CONSULTATION

Lutte contre les parasites

Le programme a pour but de déterminer les niveaux de contamination par les insectes et les maladies et de proposer des mesures de contrôle. Un service de surveillance hebdomadaire des insectes a été assuré sur place avec la collaboration de 36 producteurs, afin de démontrer l'efficacité des insecticides systémiques et des pulvérisations foliaires périodiques pour la répression des pucerons.

Un service de dépistage des pucerons faisant appel aux bacs jaunes a été fourni en collaboration avec 32 producteurs.

The new greenhouse at the Bon Accord Elite Seed Potato Farm in Victoria County is used to grow Pre-Elite I tubers from materials received from the Plant Propagation Centre in Fredericton. Constructed under the Canada-New Brunswick Agricultural Resources Development Agreement, the new facilities give New Brunswick seed potato growers the best possible stocks of elite seed to generate future crops.

La nouvelle serre de la Ferme de pommes de terre de semence Elite de Bon Accord, située dans le comté de Victoria, est utilisée pour la production de tubercules Pré-Elite I à partir de matériel de reproduction provenant du Centre de propagation des végétaux de Fredericton. Construites dans le cadre de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement des ressources agricoles, les nouvelles installations offrent aux producteurs de pommes de terre de semence les meilleurs stocks de semences Elite pour les cultures à venir.

determine levels of wireworms.

Trials were conducted at two locations to evaluate the variety Jemseg as an indicator plant for the transmission of potato mosaic virus Y.

Production Management

The Production Management Program is designed to identify the most successful practices for potato production and to develop a mechanism that would enable growers to compare their methods and results with those of other producers. A total of 18 growers were enrolled. Data collected from 265 fields was computerized and detailed reports were provided to the participating growers. Yield and quality data on 111 potato fields was collected during the fall.

Seed Management

The objective of this program is to test new seed production techniques and advise growers on up-to-date methods.

Trials were conducted to demonstrate improved seed management techniques and 54 varieties and seedlings were grown in the Variety Screening and Multiplication Project at New Denmark.

Trials were conducted to determine the value of presprouting seed and on the performance of tissue cultured plantlets under field conditions.

The Service worked closely with producers and their organization on all aspects of management and production.

Soil Management

The objective of the soil management program is to investigate and advise on potato production techniques in relation to fertilizer use and land management. During the year a number of trials were conducted to assess:--

- broadcasting versus fertilizer placement for potatoes
- different sources of Nitrogen
- effect of gypsum on Kennebec yields
- extra Nitrogen broadcast on grain stubble and on winter
- rye prior to plowing and its effect on yields

Storage Management

The Storage Management Program, utilizing new storage facilities at Wicklow, is designed to demonstrate up-to-date technologies and testing new storage concepts. Trials were

Une collecte de données relatives à la prévision des attaques du mildiou a été effectuée à huit emplacements. De plus, des échantillons ont été prélevés dans les champs atteints de parasites pour déterminer l'ampleur des problèmes causés par les vers fil-de-fer.

Des essais ont été organisés à deux emplacements pour évaluer la possibilité de se servir de la Jemseg comme plant indicateur de la transmission du virus Y de la mosaïque de la pomme de terre.

Gestion de la production

Le programme de gestion de la production a été mis au point afin de déterminer les méthodes de production de la pomme de terre les plus rentables et de créer un mécanisme permettant aux producteurs de comparer leurs méthodes et leurs résultats respectifs. Au total, 18 producteurs ont participé au programme. Les données recueillies dans 265 champs ont été informatisées, et les participants au programme ont reçu des rapports détaillés. Au cours de l'automne, les données sur le rendement et sur la qualité de 111 champs de pommes de terre ont été recueillies.

Gestion des semences

Le programme a pour objectif de mettre à l'essai de nouvelles techniques de production de semences et de fournir des conseils aux producteurs sur les méthodes récentes.

Des essais ont été effectués afin de démontrer l'efficacité des nouvelles techniques de gestion des semences. Dans le cadre du projet de multiplication et de sélection des variétés à New Denmark, 54 variétés et plants ont été mis à l'épreuve.

Des essais ont aussi été organisés en vue de déterminer la rentabilité de la prégermination des semences et le rendement en pleine terre des plants produits à partir de cultures de tissus.

Le service a collaboré étroitement avec les producteurs et leur association sur tous les aspects de la gestion et de la production.

Gestion des sols

Le programme de gestion des sols a pour but de faire des études et de donner des conseils sur les techniques de production de pommes de terre relatives à l'utilisation des engrais et à l'aménagement foncier. Au cours de l'année, un certain nombre d'essais ont eu lieu pour évaluer :

- les avantages respectifs de l'épandage en nappes et du dépôt des engrais pour la production des pommes de terre;
- les différentes sources d'azote;
- l'effet du gypse sur le rendement de la variété Kennebec;
- les avantages d'un épandage supplémentaire d'azote sur le chaume et le seigle d'hiver avant le labourage, et le résultat connexe sur le rendement.

Gestion de l'entreposage

Le programme de gestion de l'entreposage, pour lequel un nouveau centre d'entreposage a été créé à Wicklow, a été conçu afin de démontrer et de mettre à l'épreuve les toutes

conducted on:--

- the effect of post harvest fungicides on the incidence of dry rots
- the influence of storage temperature on the keeping and processing quality of Shepody and Russet Burbank
- The effect of time and method of topkill on french fry colour and sucrose content of stored potatoes
- The influence of storage temperature on chip colour and sucrose content on three chipping varieties

Supervision was provided in the testing of 40 samples by growers at the Fry Colour Testing Station and for a thermocouple demonstration in five grower storages.

REGULATORY AND DIAGNOSTIC SERVICES

Participated in the annual Florida Test which involved 1,205 samples submitted by potato producers.

Conducted the annual bacterial ring rot survey. A total of 6249 ha were inspected by provincial inspectors.

Data was collected from eight locations in support of the late blight forecast. The forecast was provided by toll-free telephone with 679 calls recorded.

A study conducted by the National Research Council entitled "Field Study of Ground Deposition and Bystander Exposure From Agricultural Aircraft Spray Emissions" was funded under the Canada - New Brunswick Agri-Food Development Agreement.

PLANT PROPAGATION CENTRE

The Plant Propagation Centre is designed to produce tissue culture derived plantlets.

Approximately 3,700 shoot tip excisions representing 32 potato varieties were made during the year.

Thirteen thousand six hundred and eighty-nine (13,689) plantlets representing 32 varieties were produced and delivered to the greenhouse at Bon Accord. The tubers harvested from these plantlets are field planted to produce Pre-Elite seed.

A total of 1,095 plantlets were transplanted directly into the field at five locations. Approximately 680 plantlets were provided to other government agencies and institutions.

A total of 8,130 strawberry plantlets representing 10 varieties were produced for transfer to the Hoyt Horticultural Centre.

Approximately 3,620 apple plantlets representing 14 varieties were provided to the Hoyt Horticultural Centre.

dernières techniques dans ce domaine. Un certain nombre d'essais ont été effectués, notamment :

- l'incidence sur la pourriture sèche des fongicides appliqués après la récolte;
- l'incidence de la température d'entreposage sur les qualités de conservation et de conditionnement de la Russet Burbank et de la Shepody;
- l'incidence du temps et de la méthode de défanage sur la couleur de friture et sur la teneur en saccharose des pommes de terre entreposées;
- l'incidence de la température d'entreposage sur la couleur des croustilles et sur la teneur en saccharose de trois variétés destinées à la fabrication de croustilles.

Le personnel de la Division a supervisé les essais effectués par les producteurs sur 40 échantillons à la station d'analyse de la couleur de friture ainsi que la démonstration d'un thermocouple dans cinq entrepôts.

SERVICES DE RÉGLEMENTATION ET DE DIAGNOSTIC

Le personnel a participé à l'épreuve annuelle de Floride effectuée sur 1 205 échantillons remis par les producteurs de pommes de terre.

Les inspecteurs provinciaux ont inspecté un total de 6 249 hectares pour le relevé annuel des pertes causées par la flétrissure bactérienne.

Des données ont été recueillies à huit emplacements pour le service de prévision des attaques du mildiou. Le service a été assuré par téléphone sans frais d'interurbain. On a enregistré 679 appels.

Une étude menée par le Conseil national des recherches et intitulée "Field Study of Ground Deposition and Bystander Exposure From Agricultural Aircraft Spray Emissions" a été financée dans le cadre de l'entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire Canada/Nouveau-Brunswick.

CENTRE DE PROPAGATION DES VÉGÉTAUX

Le Centre de propagation des végétaux a été conçu pour produire des plants à partir de cultures de tissus.

Environ 3 700 excisions de germes de 32 variétés de pommes de terre ont été produites pendant l'année.

En tout, 13 689 plants de 32 variétés différentes ont été produits et livrés à la serre de Bon Accord. Les tubercules récoltés à partir de ces plants seront plantés en pleine terre pour produire la semence Pre-Elite.

Un total de 1 095 plants ont été plantés directement en pleine terre à cinq emplacements différents. En outre, environ 680 plants ont été fournis à d'autres organismes et établissements gouvernementaux.

On a produit 8 130 plants de fraisier appartenant à 10 variétés différentes. Ils ont été livrés au centre d'horticulture de Hoyt.

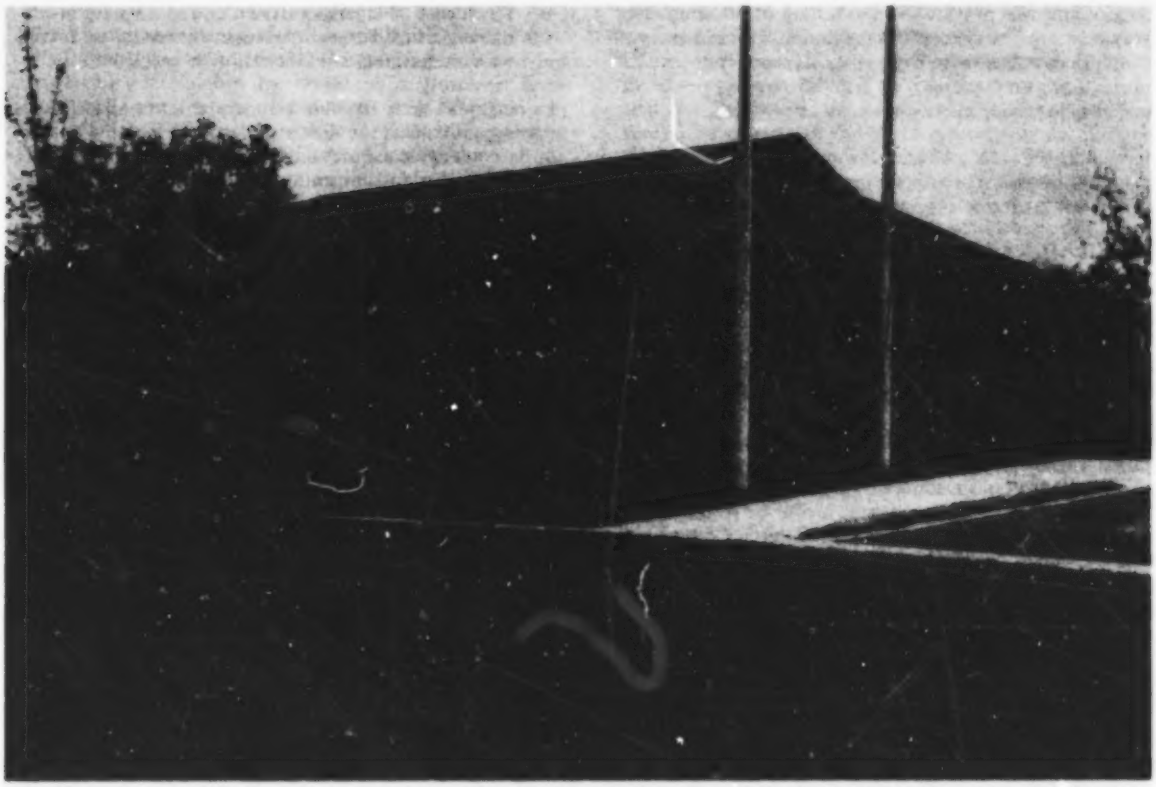
Environ 3 620 plants de pommier de 14 variétés différentes ont été fournis au centre d'horticulture de Hoyt.

All potato material, including base tubers, eye-index plants and plantlets, were tested for bacterial ring rot, potato spindle tuber viroid and potato viruses with negative results.

Approximately 40 groups and individuals from around the world visited the Centre during the year.

Les épreuves effectuées sur toutes les pommes de terre, y compris des tubercules de base, des plantes indexées et des plants pour déceler la présence de la flétrissure bactérienne, de la filosité viroïde et d'autres virus de la pomme de terre, se sont révélées négatives.

Quelque 40 groupes et personnes venus de partout dans le monde ont visité le centre au cours de l'année.



The Plant Propagation Centre, constructed under the Canada-New Brunswick Agricultural Resources Development Agreement, is located on the Lincoln Road near the Agriculture Canada Research Station in Fredericton. The new facility permits more rapid bulking of disease tested potato and horticultural materials faster than ever before.

Le Centre de propagation des végétaux, construit dans le cadre de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement des ressources agricoles, est situé sur le chemin Lincoln près de la Station de recherches d'Agriculture Canada à Fredericton. Le nouvel établissement permet de produire plus rapidement que jamais de grandes quantités de semences de pommes de terre et d'autres cultures horticoles exemptes de maladies.

BON ACCORD SEED POTATO FARM

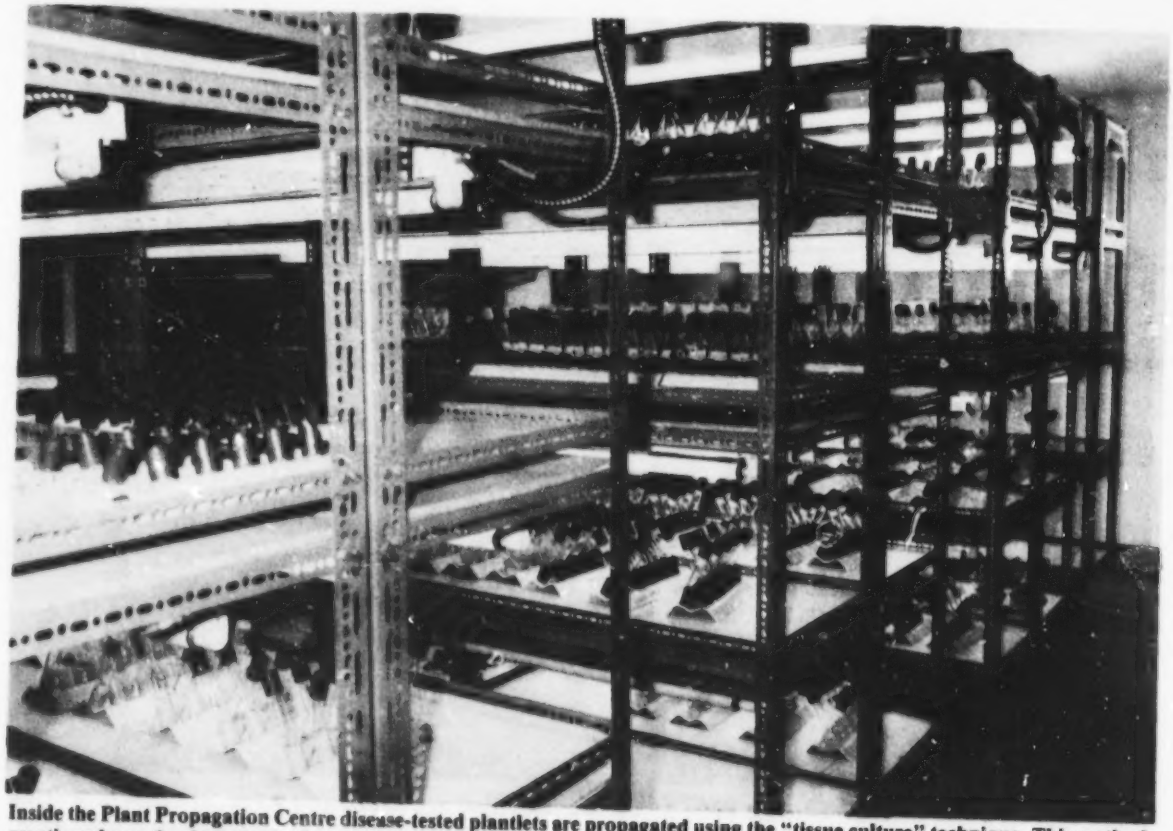
A total of 64.4 acres representing 24 varieties of virus-free Elite seed potatoes were produced at Bon Accord. Unusually wet weather was experienced during June and July and was followed by a dry August and September. The adverse weather conditions contributed to a lower tuber set that resulted in a reduced yield, however, both quality and type were good. A total of 7,051 cwt. were produced. In addition, 55,807 tubers were produced from three greenhouse crops. Greenhouse trials were conducted to compare yields from various pot sizes. Sucrose and nutrient levels were also studied.

Elite I stocks not required for planting at Bon Accord and all of the Elite II stocks were graded and sold to 78 seed growers. In addition, 32,316 greenhouse tubers were supplied to Elite seed growers.

FERME DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE DE BON ACCORD

Vingt-quatre variétés de pommes de terre de semence Elite exemptes de virus ont été plantées à Bon Accord sur une superficie de 64,4 acres. Pendant les mois de juin et de juillet, les conditions atmosphériques ont été exceptionnellement pluvieuses, suivies par une période de sécheresse en août et en septembre. Le mauvais temps a contribué à réduire la taille des tubercules et, par conséquent, le rendement en a souffert. Cependant, la qualité et le type des pommes de terre étaient satisfaisants. Au total, 7 051 quintaux ont été produits. De plus, trois cultures en serre ont produit 55 807 tubercules. Les essais en serre ont été effectués afin de comparer les rendements obtenus dans les pots de taille différente. Les niveaux de saccharose et d'éléments nutritifs ont également fait l'objet d'analyse.

Les stocks d'Elite I qui n'ont pas servi à la plantation à Bon



Inside the Plant Propagation Centre disease-tested plantlets are propagated using the "tissue culture" technique. This method greatly reduces the time required to produce commercial supplies of disease tested materials for the potato and horticultural industries of New Brunswick.

Au Centre de propagation des végétaux, on multiplie les plantules exemptes de maladies au moyen de la culture des tissus. Cette technique permet de réduire considérablement le temps nécessaire à la production de plants exempts de maladies pour répondre à la demande de l'industrie horticole et de l'industrie de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick.

The Elite I seed was priced at $15.33 per cwt. for A and B sizes and $13.33 per cwt for pickouts and under 1 ½ oz. The Elite II seed was priced at $13.33 per cwt. for A and B sizes and $11.33 per cwt. for pickouts and under 1 ½ oz. Approximately 5,700 cwt were sold from the 1984 crop.

The varieties GoldRus, Hudson, Russet and F 70021, F 73008 and F 74123 were introduced to Bon Accord via tissue culture and greenhouse tubers.

A total of 8,000 mother tubers and 6,469 superior clones were selected from the Pre-Elite class for the production of Pre-Elite and Elite I in 1985. Approximately 23,500 greenhouse tubers were produced to plant Pre-Elite I.

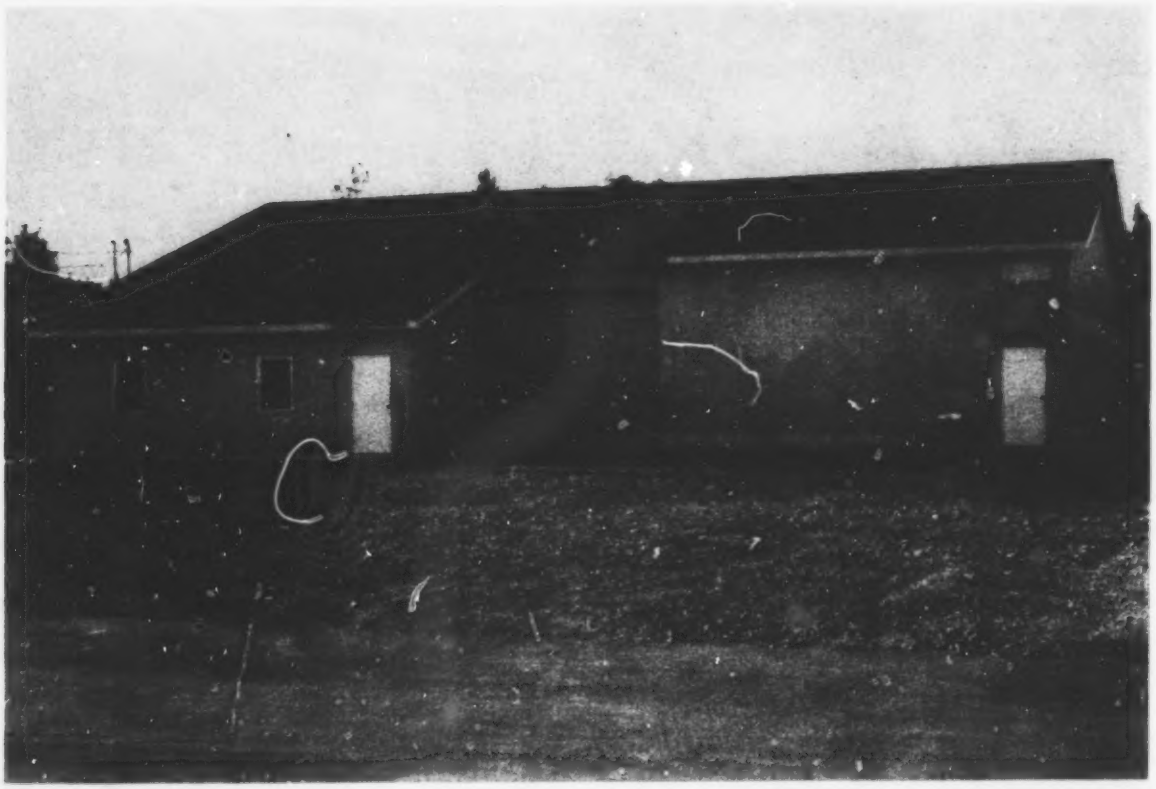
Approximately 30,000 tubers were submitted to the Florida seed potato test. In addition, a total of 21,363 greenhouse

Accord et tous les stocks d'Elite II ont été classés et vendus à 78 producteurs de semences. En outre, 32 316 tubercules produits en serre ont été fournis aux producteurs de semence Elite.

Le prix de la semence Elite I a été fixé à 15,33 $ le quintal pour les calibres A et B et à 13,33 $ le quintal pour les semences rejetées et pour celles pesant moins de 1,5 once. Environ 5 700 quintaux de la récolte de 1984 ont été vendus.

Les variétés GoldRus, Hudson, Russet et F 70021, F 73008 et F 74123 ont été utilisées à Bon Accord par l'entremise de cultures de tissus et de tubercules de serre.

On a choisi un total de 8 000 tubercules-mères et 6 469 clones supérieurs de la classe Pre-Elite et Elite I en 1985. Quelque 23 500 tubercules de serre ont été produits pour



A new eight bin potato storage constructed under ASA II near the Potato and Agricultural Resources Centre in Wicklow demonstrates new technology in potato storage management. As well, the new facility provides test equipment to help farmers evaluate their own storage practices, to obtain better color in potatoes for processing to french fries, and to determine the effects of temperature, humidity, and ventilation on stored potatoes.

Un nouvel entrepôt de pommes de terre de huit cellules a été construit, dans le cadre de l'E.A.A. II, près du Centre de la pomme de terre et des ressources agricoles de Wicklow pour démontrer les nouvelles techniques de gestion des entrepôts de pommes de terre. De plus, les nouvelles installations renferment du matériel d'analyse permettant aux agriculteurs d'évaluer leurs propres méthodes d'entreposage pour obtenir des pommes de terre d'une meilleure couleur pour la production de frites et de déterminer les effets de la température, de l'humidité et de la ventilation sur les pommes de terre entreposées.

grown plants and 32,000 field grown plants were tested for the presence of disease using the ELISA test. A total of 11,625 plants were tested for the presence of spindle tuber and 3,565 tubers were tested for the presence of bacterial ring rot. All tests were negative.

The Seed Farm continued to play an important role in the extension and promotion of seed potatoes. Several foreign trade delegations and other guests visited Bon Accord to see the Seed Improvement Program. The following countries were represented: Argentina, Bangladesh, Brazil, Cuba, Cyprus, Jamaica, The Netherlands, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Scotland, Sri Lanka, United States, Uruguay and Venezuela. Representatives from a total of 48 countries have visited Bon Accord since the Farm was established.

EXTENSION AND PROMOTION

Divisional staff carried out a wide variety of activities to help provide information to growers and participated in a number of meetings on new seed regulations.

Assistance was provided to the N.B. Seed Potato Growers Association in conducting a two-day Seminar at two locations and to Soil and Crop Improvement Associations in Grand Falls and Victoria County. Liaison was maintained with the N.B. Potato Agency and N.B. Potato Shippers Association.

A potato growers' short course was conducted at the Woodstock Community College and assistance was provided to the two agricultural training schools in the Province. Staff participated in a number of media sessions and provided assistance to visiting seed potato missions. Several publications were developed or revised during the year.

l'ensemencement des pommes de terre Pre-Elite I.

On a effectué l'épreuve de Floride sur environ 30 000 pommes de terre de semence. De plus, l'épreuve ELISA pour le dépistage de maladies a été réalisée sur 21 363 plantes cultivées en serre et 32 000 plantes de grande culture. On a aussi effectué des épreuves sur 11 625 plantes pour déceler la filosité viroïde et sur 3 565 tubercules pour dépister la flétrissure bactérienne. Toutes les épreuves se sont révélées négatives.

L'installation a continué de jouer un rôle important dans la vulgarisation et la promotion des pommes de terre de semence. Plusieurs délégations étrangères et d'autres invités ont visité Bon Accord pour voir le programme d'amélioration des semences. Les délégations sont venues des pays suivants : l'Argentine, le Bangladesh, le Brésil, Cuba, Chypre, la Jamaïque, les Pays-Bas, le Pakistan, le Paraguay, le Pérou, l'Écosse, le Sri Lanka, les États-Unis, l'Uruguay et le Venezuela. Au total, des représentants de 48 pays ont visité les installations de Bon Accord depuis leur établissement.

VULGARISATION ET PROMOTION

Le personnel de la Division a participé à un grand nombre d'activités pour fournir des renseignements aux cultivateurs, et il a pris part à des réunions concernant les nouveaux règlements sur les semences.

Deux colloques de deux jours ont été organisés à deux emplacements différents pour l'Association des producteurs de pommes de terre de semence du Nouveau-Brunswick, et le personnel a aidé les associations pour l'amélioration des sols de Grand-Sault et du comté de Victoria. Il a également assuré la liaison avec l'Agence de la pomme de terre du N.-B. et l'Association des expéditeurs de pommes de terre du N.-B.

Un cours abrégé pour les producteurs de pommes de terre a eu lieu au Collège communautaire de Woodstock, et la Division a fourni de l'aide aux deux écoles de formation agricole de la province. Le personnel a assisté à des réunions avec des représentants des médias, et il a aidé les groupes de producteurs de semences venus au Nouveau-Brunswick. Plusieurs publications ont été rédigées ou révisées au cours de l'année.

SOUTHEAST REGION

The Southeast Region includes the counties of Westmorland, Albert, Kent and Parish of Rogersville in Northumberland County.

There are three offices in the Region located in Moncton, Richibucto and Sackville with 25 regular positions.

District Extension Service

District Agriculturists provide general advisory services to producers with regards to production and marketing of crops, livestock and livestock products, farm management and credit.

The Extension staff in the Region were involved with meetings, farm calls, credit applications, farm development plans for the Southeast N.B. Agri-Food Development Agreement and the Federal-Provincial Agri-Food Agreement.

Extension staff also assisted with the Maritime Winter Fair, Moncton Easter Beef Show and Sale, two Steer Sales, Albert County Fair, Kent County Agricultural Fair and the Westmorland County Fair.

Many workshops or seminars were organized by staff for dairy, beef, hog, fox, vegetable, grain and apple producers of the Region.

Dairy Specialist Services

The Dairy Specialist continued to provide service to the dairy breed associations in the Region, the artificial insemination co-operatives and the Moncton area milk committee as well as individual dairy farm calls for management assistance.

A few workshops or seminars were conducted in different areas of the Province. The main ones being Maintain an Active Rumen in all Dairy Animals and Maximizing milk production from forages with Mr. Tom Sawyer, Animal Nutritionist from Bellville, Illinois. Also Herd Health Programs with Dr. David McKay, Peterboro Veterinary Clinic.

The Dairy Specialist continued to put a high priority on such programs as dairy herd health, dairy herd nutrition, milking facilities improvements and high quality forage production.

Regional 4-H Representative Services:

The Regional 4-H Representative and two summer students supervised the 4-H Program in the Eastern Region, Southeastern Region and the Sussex area of the Southwest Region.

Margaret Salter, the Regional 4-H Representative resigned from the Department. She will be missed by the Region, the

RÉGION DU SUD-EST

La région du Sud-Est comprend les comtés de Westmorland, d'Albert et de Kent, ainsi que la paroisse de Rogersville dans le comté de Northumberland.

Le personnel compte 25 employés affectés à des bureaux situés à Moncton, à Richibouctou et à Sackville.

Services régionaux

Les agronomes de district offrent aux producteurs des services de consultation généraux portant sur la production et la commercialisation de denrées, de bétail et de produits animaux, ainsi que sur la gestion et le crédit agricoles.

Le personnel de vulgarisation de la région a participé à des réunions et a effectué des visites à la ferme; il a aidé des agriculteurs qui ont présenté des demandes de crédit agricoles, et il a préparé des plans d'aménagement agricole dans le cadre de l'entente de développement agricole du sud-est du Nouveau-Brunswick et de l'entente fédérale-provinciale sur le secteur agro-alimentaire.

Les vulgarisateurs ont également collaboré à la Foire d'hiver des Maritimes, à l'exposition-vente bovine et maraîchère de Pâques à Moncton, à deux ventes de bouvillons, et aux foires agricoles des comtés d'Albert, de Kent et de Westmorland.

Le personnel a organisé de nombreux colloques ou séances d'étude à l'intention des producteurs de bovins, de porcs, de renards, de légumes, de grains et de pommes de la région.

Services spécialisés concernant le lait

Le spécialiste en gestion des exploitations laitières a continué d'assurer des services aux associations d'éleveurs de bovins laitiers de la région, aux coopératives d'insémination artificielle et au comité laitier de la région de Moncton. Il a également effectué des visites aux différentes exploitations laitières pour aider les producteurs dans le domaine de la gestion.

Quelques ateliers ou colloques ont eu lieu dans différentes régions de la province, et ils portaient sur divers thèmes comme le maintien d'un rumen actif chez les bovins laitiers et la maximalisation de la production laitière grâce aux fourrages, présenté par M. Tom Sawyer, nutritionniste animal, Belleville (Illinois), et des programmes d'hygiène des troupeaux, présenté par M. David McKay, Peterboro Veterinary Clinic.

Le spécialiste a continué d'accorder la priorité aux programmes relatifs à la santé des troupeaux laitiers, à leur nutrition, à l'amélioration des installations de traite et à la production de fourrages de qualité.

Services régionaux aux cercles 4-H

La représentante régionale 4-H et deux étudiants engagés pendant l'été ont administré le programme 4-H dans les régions de l'Est et du

Sud-Est ainsi que dans la région de Sussex dans le Sud-Ouest. La représentante régionale 4-H, Margaret Salter, a

4-H club members, 4-H club leaders and all her co-workers.

District Engineering Services

Major activities of the Engineering staff located in the Region are grouped in the following categories: Marshland maintenance, Marshland development, extension engineering, farm inspections and surveys.

Development and maintenance of 35,000 acres of marshland on the Aulac, Tantramar, College Bridge, Shepody, Hillsborough and Lower Coverdale and marsh bodies.

Activities include:

— Dykeland drainage

— Repairing fences, culverts, railings, gates, access roads, aboiteaux gates and spillways.

— Monitoring water levels at dams.

— Land forming and forming shape monitoring about 400 acres.

— Surveying and construction supervision of main drainage and dale ditching projects.

— Co-operation with Soil and Crop Improvement Associations.

— Assistance to farmers in farm development activities.

— Resource to Southeast Agri-Food Development Agreement and A.F.A.I.

— Cleaned over 20,000 feet of dyke ditch.

— Survey for all work.

— Inspect all work under Southeast Agri-Food Development Agreement and A.F.A.I.

— Served as Departmental representatives on different committees including the Maritime Winter Fair and the Maritime Coliseum-Agrena Commission.

District Veterinary Services

The Region has four district veterinarians located centrally in Moncton. Veterinary medicines are dispensed from three locations in Richibucto, Sackville and Moncton.

District Veterinarians render on-farm diagnostic and treatment type service for ailments and disease conditions involving all agricultural livestock. They are also putting a lot of emphasis on preventive medicine.

démissionné de son poste. Son départ est regretté par tous les membres et moniteurs des cercles 4-H et par ses collègues de la région.

Services régionaux du génie agricole

Le personnel du génie agricole de la région a travaillé dans certains grands domaines comme l'entretien et la mise en valeur des marais, les services techniques régionaux, les inspections et les études agricoles.

Il s'est occupé de la mise en valeur et de l'entretien de 35 000 acres de marais dans les régions d'Aulac, de Tantramar, de College Bridge, de Shepody, de Hillsborough et de Lower Coverdale.

Principales activités :

— Drainage des marais.

— Réparation de barrières, de ponceaux, de rampes, de vannes, de chemins d'accès, de vannes et de déversoirs d'aboîteaux.

— Surveillance du niveau d'eau des barrages.

— Aménagement du sol et surveillance des travaux effectués sur quelque 400 acres.

— Arpentage et surveillance des projets de drainage de collecteurs et de fossés.

— Collaboration avec les associations pour l'amélioration du sol et des cultures.

— Aide aux agriculteurs pour les travaux d'aménagement agricoles.

— Rôle consultatif pour l'entente de développement agricole du Sud-Est et pour l'entente sur le secteur agro-alimentaire I.

— Curage de 20 000 pieds de fossés de digue.

— Arpentage pour tous les travaux.

— Inspection des travaux effectués dans le cadre de l'entente sur le développement agricole du Sud-Est et de l'entente sur le secteur agro-alimentaire I.

— Représentation du ministère au sein de différents organismes, y compris le comité de la Foire d'hiver des Maritimes et la Commission pour le Colisée-Agrena de Moncton.

Services régionaux vétérinaires

La région dispose de quatre vétérinaires de district affectés à Moncton. Les médicaments vétérinaires sont fournis à trois endroits : Richibouctou, Sackville et Moncton.

Les vétérinaires de district se rendent dans les exploitations agricoles pour diagnostiquer et traiter les maux et les maladies dont souffre le bétail. Ils mettent également l'accent sur la médecine préventive.

SOUTHWEST REGION

The Southwest Region is comprised of the Counties of Kings, Queens, St. John, Charlotte, Sunbury, York and part of the Parish of Canterbury.

The Region's farming community is served by an Agricultural Resource Center located in Sussex, which accommodates the Regional Director, two District Agriculturists, Crop Specialist, Poultry Specialist, Dairy Products Commission Fieldman, two DHAS Supervisors, Regional Engineer and Technician, four Veterinarians, as well as four Secretarial staff. District offices are located in Fredericton and St. Stephen.

Major Activities and Highlights:

- Regional Staff allocated a high percentage of time to farm management, counseling farm planning and production problem troubleshooting;
- 1985 saw the implementation of a new Agri-Food Agreement. Staff assisted procedures with numerous applications for land development work, human resource development, technology and marketing under this new agreement;
- Regional Staff assisted with district fairs, provincial livestock shows, fall feeder sale and breed show and sales;
- Several workshops were held for dairy, beef, hogs and vegetable production, focusing on production efficiency, herd health, nutrition and forage production;
- A series of Farm Management Workshops dealing with accounting and record interpretation;
- Regional Staff served as Department representatives on various committees such as local Farm Labor Pool, N.B. Safety, Atlantic Competition for Outstanding Young Farmers;
- Kings County and Central Soil & Crop Associations were very active. Staff assisted with various field trials on forages, grains, corn and manure utilization as well as holding a regional forage competition.
- Staff worked with youth through 4-H activities, Sussex & Studholm Agricultural Society, Junior Gardeners' competition and agricultural awareness through the elementary schools;
- Regional Staff attended workshops, staff meetings and training sessions to keep abreast with Department policy as well as changes within the Agricultural Industry.

RÉGION DU SUD-OUEST

La région du Sud-Ouest comprend les comtés de Kings, de Queens, de Saint-Jean, de Charlotte, de Sunbury et de York et une partie de la paroisse de Canterbury.

Les producteurs agricoles de la région sont desservis par un centre de ressources agricoles situé à Sussex. L'effectif comprend un directeur régional, deux agronomes de district, un spécialiste des cultures, un spécialiste de la volaille, un agent extérieur de la Commission des produits laitiers, deux superviseurs du service d'analyse du cheptel laitier, un ingénieur régional, un technicien, quatre vétérinaires et quatre employés de bureau. Les bureaux de district se situent à Fredericton et à St. Stephen.

Principales activités et faits saillants :

- Le personnel régional a consacré beaucoup de temps aux services d'aide à la gestion et à la planification agricoles et à la résolution de problèmes de production.
- En 1985, une nouvelle entente agro-alimentaire a été mise en oeuvre. Le personnel a aidé à préparer des demandes de services pour l'aménagement des terres, le perfectionnement des ressources humaines, la technologie et la commercialisation, qui sont offerts dans le cadre de la nouvelle entente.
- Le personnel régional a collaboré à l'organisation de foires régionales, d'expositions provinciales de bétail, de la vente d'automne des bovins d'engraissement, et des expo-ventes de bovins de reproduction.
- Plusieurs ateliers ont été organisés à l'intention des producteurs de lait, de bovins, de porcs et de légumes, et ils portaient sur l'amélioration du rendement, l'hygiène des troupeaux, la nutrition et la production de fourrages.
- On a offert une série d'ateliers sur la gestion agricole portant sur la comptabilité et l'interprétation des dossiers.
- Le personnel régional a représenté le ministère au Service de main-d'oeuvre agricole local, au Comité de la sécurité à la ferme du N.-B., et au concours des jeunes agriculteurs éminents de l'Atlantique.
- Les associations pour l'amélioration du sol et des cultures du comté de Kings et du Centre ont été très actives. Le personnel a collaboré à des essais sur la culture de fourrages, de grains et de maïs et sur l'utilisation du fumier. Il a aussi organisé un concours régional pour les fourrages.
- Le personnel a travaillé avec les jeunes en participant aux activités des cercles 4-H, à la Sussex & Studholm Agricultural Society, au concours des jeunes jardiniers, et au programme d'introduction à l'agriculture offert dans les écoles élémentaires.
- Les employés de la région ont assisté à des ateliers, à des réunions du personnel et à des séances de formation pour se tenir au courant de la politique du ministère et des changements survenus dans l'industrie agricole.

MIRAMICHI REGION

The Miramichi Region consists of Northumberland County minus the parishes of Rogersville and Alnwick. The Regional office is located at 337 Water Street, Chatham. The Regional Director is Vernon Taylor.

The region has approximately 250 farmers, the majority of which are part-time beef farmers. The full time operations are varied between dairy, poultry and hog operations.

In 1984 there was a significant increase in the number of fox ranches in the Miramichi Region and this expansion is expected to continue into 1985.

Major highlights and activities included:

— The Fourth Annual Northumberland Steer Show and Sale was held April 18, 1984 and was a great success.

— The Miramichi Agricultural Exhibition (Class A) was held the week of August 13, 1984 and was very well attended.

— Various Beef and Dairy seminars were organized and held during the year.

— The Nappan and Derby 4-H Clubs had successful years.

— The two farmer owned businesses in the area, (Northumberland Co-Op Ltd. and Miramichi Feeds Inc.) had better than expected results considering the competition and changing market situation.

— The results of the Agri-Food Agreement were not really felt in the Miramichi Region in 1984 due mainly to the late start up date for the agreement.

The Regional Office staff in Chatham work very closely with the farmers and the farming population utilize the services offered by the office to a great extent.

RÉGION DE LA MIRAMICHI

La région de la Miramichi comprend le comté de Northumberland, à l'exception des paroisses de Rogersville et l'Alnwick. Le bureau régional se situe au 337, rue Water, Chatham. Le directeur régional est M. Vernon Taylor.

La région compte environ 250 agriculteurs, dont la majorité sont des éleveurs de bovins de boucherie à temps partiel. La plupart des producteurs à temps plein dirigent des exploitations laitières, avicoles ou porcines.

En 1984, le nombre d'éleveurs de renards dans la région de la Miramichi a considérablement augmenté, et cette expansion se poursuivra probablement en 1985.

Principales activités et faits saillants :

— La quatrième exposition-vente annuelle de bouvillons du comté de Northumberland a eu lieu le 18 avril 1984 et a connu un succès éclatant.

— L'exposition agricole de la Miramichi (catégorie A) s'est tenue au cours de la semaine du 13 août 1984 et a attiré de nombreux visiteurs.

— Un certain nombre de colloques portant sur l'élevage de bovins et sur la production laitière ont été organisés.

— Les cercles 4-H de Napan et de Derby ont connu une très bonne année.

— Les résultats des deux entreprises appartenant aux agriculteurs de la région, la Northumberland Co-op Ltd. et la Miramichi Feeds Inc., ont dépassé les prévisions malgré la compétition et un marché en pleine évolution.

— L'entente agro-alimentaire ne s'est pas fait beaucoup sentir dans la région en 1984, surtout en raison de la date tardive à laquelle elle est entrée en vigueur.

— Le personnel régional de Chatham collabore étroitement avec les agriculteurs, et la population rurale recourt souvent aux services offerts par le bureau.

WESTERN REGION

The Western Region consists of the counties of Carleton and Victoria excepting the parish of Drummond in Victoria County and including the parishes of Canterbury and North Lake in York County.

The Region comprises approximately 900 farms on 280,000 acres - 350 of these farms produce potatoes on 34,000 acres and nearly 700 produced grain on 32,000 acres.

District Offices are located in Woodstock and Perth-Andover with the Regional Centre located at Wicklow.

The Regional staff includes District Agriculturists, District Veterinarians, Potato Production Specialists, Grain & Forage Production Specialist, Dairy Farm Management Specialist, Agricultural Engineers, 4-H Supervisor and Dairy Herd Analysis Service Supervisor.

The Potato Storage Management Centre is also located at Wicklow.

Major Highlights and Activities Included

— Twice the normal rainfall during the last week of May and most of June caused many crop production problems and resulted in a 15% loss of potato acreage due to severe erosion, ponding, and water rot of seed.

— Potato yields were lower due to fertilizer loss and poor sizing caused by dry weather in August and September. Other than some Fusarium which caused a problem meeting the grade standards for seed, quality was good.

— Potato prices for the balance of the 1983 crop dropped off sharply from the $14-18.00/bbl. experienced during March, 1984 and were mostly in the $10-13 range. The 1984 crop was mostly in the $6.50-8.00 range, moving up to $7-9.00 late in the year. Good quality Russets with high count box potential brought $11.00/bbl. Growers were reluctant to deliver to packing sheds at these prices and many shippers experienced problems obtaining supplies in the early part of the shipping season.

— Shipments to the domestic market from the 1984 crop were down drastically with only 370 truck loads moving to the end of March compared with 2,180 loads for the same period in 1984. Higher sales to the U.S. markets helped offset the lower domestic movement. This concerned Main growers who continued their attempts to have a higher duty placed on Canadian potatoes.

— Grain production was up slightly from past years but the poor weather resulted in lower yields than normal.

— Livestock prices remained discouraging for most producers with both cattle and hogs returning less than the cost of production.

— Regional staff continued their efforts to reduce soil losses from farm land. The new Agri-Food Agreement Land Development Program announced in August created new interest in soil conservation practices and a

RÉGION DE L'OUEST

La région de l'Ouest comprend les comtés de Carleton et de Victoria, à l'exception de la paroisse de Drummond dans le comté de Victoria, ainsi que les paroisses de Canterbury et de North Lake dans le comté de York.

La région englobe quelque 900 exploitations s'étalant sur une superficie de 280 000 acres : 350 agriculteurs exploitent 34 000 acres pour la production de pommes de terre, et quelque 700 producteurs font de la céréaliculture sur 32 000 acres.

Les bureaux de district se situent à Woodstock et à Perth-Andover, et le centre régional se trouve à Wicklow.

Le personnel régional comprend des agronomes de district, des vétérinaires de district, des spécialistes de la production de la pomme de terre, un spécialiste de la production des céréales et des fourrages, un spécialiste en gestion des exploitations laitières, des ingénieurs agricoles, un superviseur 4-H, et un superviseur du service d'analyse du cheptel laitier.

Le centre d'entreposage des pommes de terre se situe à Wicklow.

Principales activités et faits saillants :

— Pendant la dernière semaine de mai et presque tout le mois de juin, les précipitations ont été deux fois plus élevées que la normale. Cette situation a provoqué de nombreux problèmes de production en ce qui concerne les cultures. La superficie consacrée à la production de pommes de terre a diminué de 15 p. 100 en raison de l'érosion, de la formation d'étangs et de la pourriture des semences.

— Les rendements de pommes de terre ont été faibles à cause de pertes d'engrais et d'un mauvais développement des tubercules imputable au temps sec de août et septembre. Autre la fusariose qui causa des difficultés quant aux normes de classement des semences, la qualité était bonne.

— Les prix pour le reste de la récolte de 1983 ont chuté considérablement par rapport aux prix de 14 $ à 18 $ le baril obtenus en mars 1984, pour se fixer entre 10 $ et 13 $. La récolte de 1984 a été vendue à des prix s'échelonnant entre 6,50 $ et 8 $ le baril, et les prix étaient de 7 $ à 9 $ le baril vers la fin de l'année. Les pommes de terre Russet de bonne qualité que l'on destine aux boîtes pour pommes de terre comptées se sont vendues 11 $ le baril. À ce prix, les producteurs hésitaient à livrer des pommes de terre aux entrepôts de conditionnement, et de nombreux expéditeurs ont eu du mal à obtenir des approvisionnements au début de la période d'envoi.

— Les livraisons de pommes de terre de la récolte de 1984 sur le marché intérieur ont chuté; jusqu'à la fin de mars, seulement 370 chargements ont été expédiés, par rapport à 2 180 pour la même
période l'année dernière. L'accroissement des ventes vers les marchés américains a compensé la baisse sur les marchés intérieurs, ce qui a incité les producteurs du Maine à poursuivre leur campagne visant à faire imposer des tarifs de douane plus élevés pour les pommes de terre canadiennes.

considerable amount of planning was carried out and some construction started.

— Many producers in the Region are beginning to become more concerned about soil erosion and are making an effort to reduce their losses by better cultural practices such as rotations and seeding cover crops where practical.

— Staff promoted and assisted with several livestock shows and sales including the annual Old Home Week Exhibition livestock show and the annual Carleton County Spring Show & Sale as well as regional and provincial beef and dairy shows.

— Twenty-five workshops and seminars were organized for potato, livestock and grain producers in the Region with over 1,000 farmers attending including the annual Potato Growers Seminar and Trade Show with 250 participants from the Region.

— Staff worked closely with all Agricultural organizations in the Region and approximately 50 meetings were attended by one or more staff members.

— The Carleton County Soil & Crop Improvement Association was organized during the year and planning for 1985 activities was underway.

— The Victoria County Soil & Crop Improvement Association continued to be active in the Region and organized several workshops including a very successful land management seminar with other 80 producers in attendance.

— Several staff members served on the Agri-Food Agreement Regional Advisory Committee. Twenty-one meetings were held during the period from late August to March 31st to consider and recommend Land Development, Marketing, Technology and Human Resource Project proposals.

— Regional staff made 1,450 farm calls during the year and received 1,012 office visitors for a total of 2,462 farm contacts. Approximately 70% of the District Agriculturists contacts and time was involved with credit counselling, loan applications and Agri-Food Agreement Farm and Land Development plans.

— Several staff members were guest lecturers at the New Brunswick Community College Agricultural Training Courses. The first class of 10 graduated in 1984. Thirty students were enrolled in the 1984-85 school year. The Department of Agriculture was responsible for the 6 month on-the-job training portion of the course and supervision included at least five visits to the students located on 15 farms throughout the Southern and Western part of the province.

Other activities of the District Agriculturists included a swine facility survey, hog cost of production study, and a potato cost of production study.

— The Regional Director served as Co-chairman of the AFA Technology Advisory Committee and attended 15 meetings. Sixty-eight project proposals were reviewed.

— La production céréalière a enregistré une faible hausse par rapport aux années précédentes, mais les rendements étaient inférieurs à la normale à cause des mauvaises conditions atmosphériques.

— Pour la plupart des producteurs, les prix du bétail demeuraient trop bas, car les bovins et les porcs étaient vendus à des prix inférieurs au coût de production.

— Le personnel régional a continué ses activités pour réduire les pertes de sol des terres agricoles. Le nouveau programme d'aménagement des terres, établi dans le cadre de la nouvelle entente agro-alimentaire entrée en vigueur au mois d'août, a provoqué un regain d'intérêt pour les méthodes de conservation des sols. Par conséquent, de nombreux projets ont été élaborés et des travaux sont commencés.

— Nombre de producteurs de la région commencent à s'inquiéter à propos de l'érosion des sols, et ils cherchent à réduire les pertes en faisant appel à de meilleures méthodes culturales comme l'assolement et l'ensemencement des plantes-abri lorsqu'il est possible.

— Le personnel a participé à la promotion et à l'organisation de plusieurs expositions et ventes de bétail, y compris l'exposition annuelle de bétail de l'Old Home Week Exhibition, l'expo-vente annuelle de printemps du comté de Carleton, et des expositions régionales et provinciales de bovins laitiers et de boucherie.

— Plus de 1 000 agriculteurs ont assisté aux vingt-cinq ateliers et colloques organisés à l'intention des producteurs de pommes de terre, de bétail et de grains de la région, y compris l'exposition et le colloque annuels des producteurs de pommes de terre qui ont attiré 250 personnes de la région.

— Le personnel a collaboré étroitement avec toutes les associations agricoles de la région. Il y avait au moins un employé présent à chacune des quelque cinquante réunions qui ont eu lieu.

— On a organisé une association pour l'amélioration du sol et des cultures dans le comté de Carleton, et l'on est en train d'élaborer des projets pour 1985.

— L'association pour l'amélioration du sol et des cultures du comté de Victoria a continué ses activités dans la région; elle a organisé plusieurs séances d'étude, y compris un colloque très réussi sur la gestion du sol auquel ont assisté plus de 80 producteurs.

— Plusieurs employés ont siégé au comité consultatif régional pour l'entente sur le secteur agro-alimentaire. De la fin d'août au 31 mars, 21 réunions ont eu lieu pour étudier des projets d'aménagement du sol, de commercialisation, de techniques nouvelles et de ressources humaines, et pour faire des recommandations pertinentes.

— Le personnel régional a effectué 1 450 visites dans les exploitations agricoles et a reçu 1 012 visiteurs au bureau, pour un total de 2 462 consultations. Près de 70 p. 100 des consultations et du temps des agronomes de district ont été consacrés aux questions touchant le

— In spite of difficult times for a large sector of the farming industry during the last two years, total farms in the Region remained relatively constant.

crédit agricole, les demandes de prêt et les projets d'aménagement foncier et agricole proposés dans le cadre de l'entente sur le secteur agro-alimentaire.

— Plusieurs membres du personnel ont participé à titre de conférenciers aux cours de formation agricole offerts par le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. La première promotion de dix personnes est sortie en 1984. Trente étudiants y étaient inscrits en 1984-1985. Le ministère de l'Agriculture était responsable du stage pratique à la ferme de six mois, et la surveillance comprenait au moins cinq visites aux étudiants placés dans 15 exploitations situées dans le sud et l'ouest de la province.

— Les agronomes de district ont également réalisé une enquête sur les installations de l'industrie du porc ainsi que des études sur le coût de production du porc et des pommes de terre.

— Le directeur régional a servi comme co-président du comité consultatif sur la technologie établi dans le cadre de l'entente agro-alimentaire, et il a assisté à 15 réunions. Soixante-huit projets ont été étudiés.

— Malgré les difficultés éprouvées par une grande partie du secteur agricole, ces deux dernières années, le nombre d'exploitations est demeuré relativement constant.

NORTHWEST REGION

The Northwest Region comprises the French-speaking portion of Victoria County, all of Madawaska County, and the St. Quentin, Kedgwick, St. Martin and St. Jean Baptiste regions in Restigouche County. According to the 1981 census, there were 381 farmers in the region with an estimated value of agricultural production of $27,963,399.

The main agricultural crop is potatoes, approximately 17,000 acres, mostly in the immediate vicinity of Grand Falls. There is also considerable grain production, mainly in the St. Quentin region and in rotation with potatoes in the other regions.

Livestock and poultry production are located as follows: dairy production is distributed throughout the region with a major cluster in the St. Quentin-Kedgwick area; hog and poultry productions are mainly in the parishes of St. Joseph and St. Francois; there are a few beef and sheep producers spread throughout the Region.

Major Highlight

The signing of the Agri-Food Sub-Agreement was probably the event which most influenced the work of Department staff in the Northwest. With the signing of the sub-agreement for projects involving soil programs, staff in the region were swamped at times. However, owing to the prevailing good weather in the fall, several soil conservation, clearing, and drainage projects were carried out. A total of 487 acres of land was protected by conservation work, at a cost of $107,745.52.

General Situation in 1984-85

As always, the main crops in the region were affected by climatic conditions and by the general state of the country's economy.

Potatoes

After receiving fairly high prices in the spring, potato producers were generally affected by rather low prices in the fall and during the winter. Fortunately, a large quantity of potatoes were able to be shipped to the United States.

Harvest was fair to poor - yields were low and there were increased losses owing to insufficient size of or deformities in tubers. Fortunately, storage losses were almost non-existent with the exception of potatoes affected by bacterial ring rot.

The Anti-Bruise Program, directed by Ghislain Pelletier, was greatly appreciated by the 52 participating producers and should contribute to making them aware of the problem, in order to control this type of loss as much as possible. The seminar held in Grand Falls on February 11 and 12 was very successful again this year.

RÉGION DU NORD-OUEST

La région du Nord-Ouest comprend la partie francophone du comté de Victoria, l'ensemble du comté de Madawaska, et les régions de Saint-Quentin, de Kedgwick, de Saint-Martin et de Saint-Jean-Baptiste dans le comté de Restigouche. Selon le recensement de 1981, la région compte 381 agriculteurs dont la valeur de production est de l'ordre de 27 963 399 $.

La principale production de la région demeure la pomme de terre, dont la culture couvre quelque 17 000 acres situés pour la plupart dans la région de Grand-Sault. Les cultures céréalières sont également importantes et se trouvent principalement dans la région de Saint-Quentin et dans d'autres régions, où elles alternent avec la culture de la pomme de terre.

Les exploitations de bétail et de volailles se situent comme suit : la production laitière est répartie dans l'ensemble de la région, avec une importante concentration aux alentours de Saint-Quentin et de Kedgwick; la production porcine et avicole se concentre principalement dans les paroisses de Saint-Joseph et de Saint-François; quelques éleveurs de bovins de boucherie et de moutons sont éparpillés dans la région.

Principal fait saillant :

La passation de l'entente auxiliaire sur le secteur agro-alimentaire a sans doute été l'événement qui a eu la plus grande incidence sur les activités du ministère dans le Nord-Ouest. Après la conclusion de l'entente auxiliaire pour les projets d'aménagement des sols, le personnel régional a parfois été débordé. Cependant, grâce au bon climat qui a prévalu en automne, plusieurs projets de conservation des sols, de défrichage et de drainage ont pu être réalisés. Des travaux d'aménagement, d'un coût de 107 745,52 $, ont protégé au total 487 acres de terres agricoles.

Situation générale en 1984-1985 :

Comme d'habitude, les principales cultures de la région ont subi l'influence des conditions climatiques et de la conjoncture économique générale du pays.

Pommes de terre :

Après avoir obtenu des prix assez élevés au printemps, les producteurs de pommes de terre n'ont obtenu que des prix relativement bas en automne et au cours de l'hiver. Heureusement, ils ont pu expédier une importante quantité de pommes de terre aux États-Unis.

La récolte a varié de faible à satisfaisante; les rendements ont été réduits, et l'on a enregistré des pertes accrues en raison de tubercules de faible taille et déformés. Par contre, les pertes dues à l'entreposage étaient infimes, exception faite des pommes de terre atteintes de flétrissure bactérienne.

Le programme contre les meurtrissures, dirigé par Ghislain Pelletier, a été très bien accueilli par les 52 producteurs participants. Le programme vise à les sensibiliser au problème afin d'éviter les pertes autant que possible. Le collo-

The installation of equipment to check the colour of potatoes for processing was very popular. Certain problems still have to be resolved so that a good service can be provided; this should be under control by the fall of '85.

A 4-H Club with a potato project was set up in the Parish of Drummond, with the assistance of Ghislain Pelletier.

Grains

Grain production seems to be increasing in popularity in the region, especially among potato producers who are becoming more interested in rotating their crops. A contest for grain producers was set up by Jerome Damboise. Even though grain yields were affected by rather inclement weather conditions, this contest should gain in popularity. Chemical product companies in the region did their part by paying out the prizes offered to winners in the various categories.

Livestock and Poultry Industry

The number of milk producers remained essentially the same (52) but it was noted that the production of several herds had increased considerably. This is mainly because of the fact that producers are following modern techniques and methods more closely.

Courses were organized for milk producers during the winter, specifically related to reproduction and feeding problems. In addition, a trip to the Trois-Rivières, P.Q. region, in which about 50 people participated, enabled our producers to see what is being done elsewhere.

Swine producers had some problems once again this year. Producers in the region marketed 57,811 hogs during the year. Production seems to have stabilized at this level. Another refinancing program, "Set Aside" was implemented and should enable efficient producers to survive. Pollution problems seem to be a little less serious, and our engineers, in cooperation with the Department of the Environment, are keeping a close watch on each of these operations.

The broiler chicken sector is holding its own with a production of approximately 12,000,000 pounds and no major changes are expected.

With regard to beef cattle, there seems to have been a renewed interest. Three courses were organized especially for beef producers, concerning feeding and general management. In addition, seven producers bought bulls from the Nappan Test Station. This should contribute to the genetic improvement of herds in the region.

4-H

The Northwest Region now has 159 4-H members and 29 volunteer leaders distributed among 8 clubs.

A club with a potato project was set up in Drummond and now has 8 active members. A club with a swine project may

que tenu à Grand-Sault les 11 et 12 février a remporté un vif succès auprès des producteurs.

Les producteurs ont aussi très bien accueilli l'installation du matériel servant à contrôler la couleur des pommes de terre destinées à la transformation. Il reste cependant quelques difficultés à résoudre afin de pouvoir assurer de bons services dans ce domaine. On prévoit que la situation sera maîtrisée d'ici l'automne 1985.

Ghislain Pelletier a collaboré à la création dans la paroisse de Drummond d'un cercle 4-H ayant comme projet la production de pommes de terre.

Céréales :

La production du grain semble gagner en popularité dans la région, surtout parmi les producteurs de pommes de terre qui s'intéressent davantage à la rotation de leurs cultures. Jérôme Damboise a organisé un concours pour les producteurs de grain. Bien que les rendements de grains aient souffert des conditions météorologiques plutôt mauvaises, ce concours devrait devenir fort populaire. Les entreprises de produits chimiques de la région y ont participé en payant les prix offerts aux gagnants des diverses catégories.

Industrie animale et avicole :

Le nombre de producteurs laitiers (52) est demeuré relativement inchangé, mais la production de plusieurs troupeaux a considérablement augmenté. Cet accroissement est largement attribuable au fait que les producteurs recourent davantage aux méthodes d'exploitation modernes.

Au cours de l'hiver, le personnel a organisé des cours à l'intention des producteurs laitiers et traitant de problèmes de reproduction et d'alimentation. En outre, 50 producteurs ont participé à un voyage à Trois-Rivières (Québec) pour se familiariser avec les techniques employées ailleurs.

Les producteurs de porcs ont de nouveau connu des difficultés cette année. Au cours de l'année, ils ont vendu 57 811 porcs, et la production semble s'être stabilisée à ce niveau. Le Règlement sur la restructuration financière de l'industrie porcine a été mis en application, et il devrait permettre aux exploitations bien gérées de survivre. La pollution semble être un peu moins grave, et les ingénieurs de la région surveillent étroitement les exploitations, en collaboration avec le ministère de l'Environnement.

Le secteur des poulets à griller reste constant, et la production s'élève à environ 12 000 000 de livres. On ne prévoit aucun changement important.

Il semble y avoir un regain d'intérêt en ce qui concerne les bovins de boucherie. Trois cours sur l'alimentation et sur la gestion ont été organisés, particulièrement pour les producteurs de boeuf. De plus, sept producteurs ont acheté des taureaux de la station d'épreuves de Nappan, ce qui devrait améliorer la qualité génétique des troupeaux de la région.

Cercles 4-H

La région du Nord-Ouest compte actuellement huit cercles qui regroupent 159 membres et 29 moniteurs bénévoles.

Un club ayant comme projet la production de pommes de terre a été organisé à Drummond, et il compte huit membres

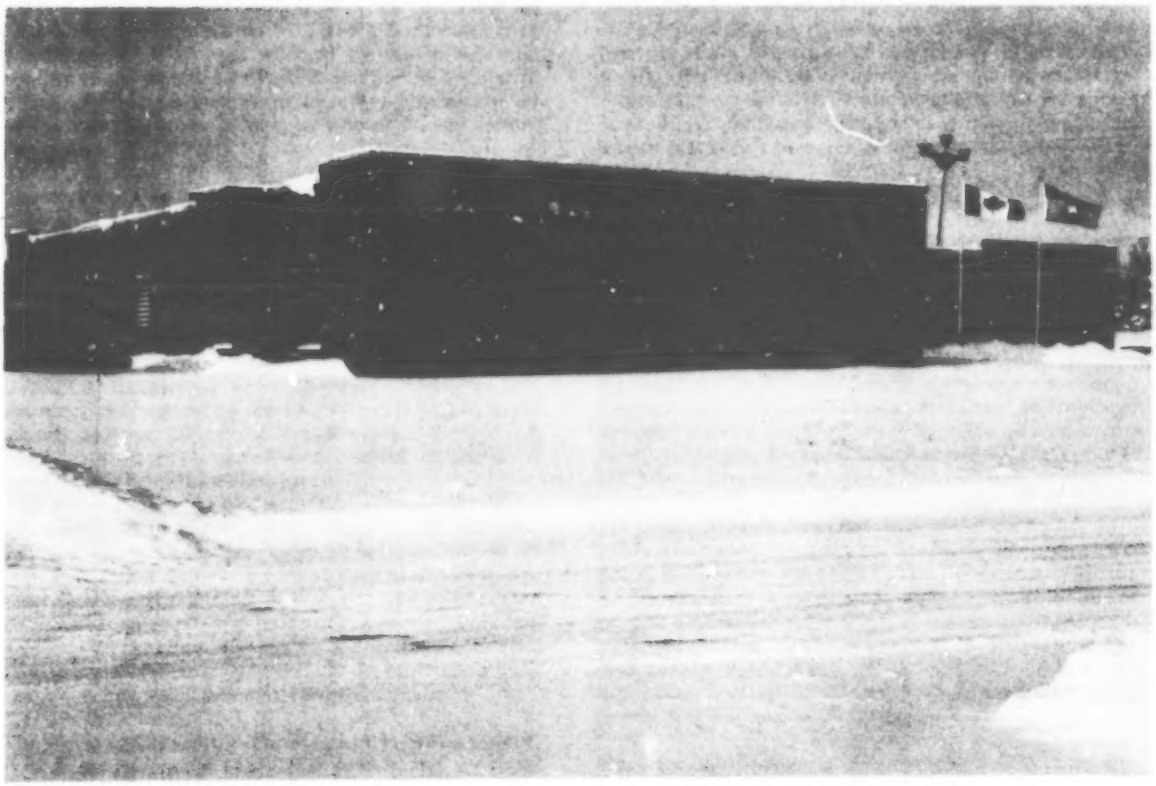
kinds are of very high quality. This requires a considerable amount of work by the regional staff.

— *The Grand Falls Agricultural School:* The Grand Falls Agricultural School is improving every year, and the course is truly a good preparation method for young Francophones who are carrying on with farming as a profession. Regional staff work in close cooperation with instructors and do some of the teaching.

Sault et une association de même genre à Saint-Quentin. Le personnel de la région du Nord-Ouest collabore avec les associations et consacre de nombreuses heures à leurs activités.

— *Exposition régionale :* Le succès de l'exposition régionale est plus marquant chaque année. Les divers éléments exposés sont de très grande qualité, ce qui exige beaucoup de travail de la part du personnel régional.

— *École d'agriculture de Grand-Sault :* La qualité de l'enseignement à l'École d'agriculture de Grand-Sault s'améliore chaque année. Il s'agit d'une bonne préparation pour les jeunes francophones qui souhaitent faire de l'agriculture une profession. Les membres du personnel collaborent étroitement avec les professeurs et s'occupent d'une partie de l'enseignement.



The new Northwestern Regional Agricultural Resources Centre is located on the Trans-Canada Highway, north of Grand Falls, N.B. The centre, funded under the Canada-New Brunswick Agricultural Resources Development Agreement, compliments four others in New Brunswick located in Wicklow, Bathurst, Moncton, and Sussex.

Le nouveau centre régional des ressources agricoles du nord-ouest du Nouveau-Brunswick est situé sur la route transcanadienne, au nord de Grand-Sault. Le centre, financé en vertu de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement des ressources agricoles, est le cinquième du genre. Les quatre autres se trouvent à Wicklow, Bathurst, Moncton et Sussex.

NORTHEAST REGION

The Northeast Region, which comprises Gloucester County, Restigouche County to Upsalquitch, and the Parish of Alnwick in Northumberland County, currently serves about 387 full-time or part-time farmers, which is a slight increase.

The high point of the 1984-85 year was undoubtedly the beginning of the new Federal-provincial Agreement! This is not meant as a criticism of anyone, but we still think that this agreement splits hairs too much and involves too much red tape, at least as far as our region is concerned.

The lack of a grant program such as we had with the Northeast Sub-Agreement, has certainly slowed down our past progress. Technical services to the agricultural community have not slowed down; we are continuing to work toward organizing more systematic production methods, ie., specialties.

FIELD CROPS

A great deal of work was done on test plots and trials, planning of farm crops, recommendations of herbicides, calibration, recommendations of fertilizers, samples of grain and hay for production tests in test plots. In cooperation with Doug Doohan, trials were done of various herbicides on coltsfoot, a new weed which is invading commercial fields to an increasing degree.

Nineteen eighty-four was a very poor year for alfalfa. Producers are having very serious doubts as to another crop in 1985, and only serious producers with a good management structure should risk seeding in 1985.

A considerable amount of time was devoted to the grain drying and storage program.

HORTICULTURE

Various horticulture courses were given on different subjects: production of asparagus, blueberries, strawberries, raspberries, vegetables in general.

A great deal of work was done with blueberry producers: herbicide trials, setting out and regular monitoring during summer months of fly traps and weather stations.

The annual N.B. Horticulture Congress in Fredericton and the annual North American Lowbush Blueberry Workers Association Conference were attended.

Some projects were prepared and submitted under the new Federal-Provincial agreement:

Trial and demonstration site
Blueberry field irrigation project
Wood burner project in greenhouses

Assistance was also given to the Exposition Régionale de St-Isidore. We believe that this year it will compare very favourably with the larger exhibitions in the province.

RÉGION DU NORD-EST

La région du Nord-Est, qui comprend le comté de Gloucester, le comté de Restigouche jusqu'à Upsalquitch et la paroisse d'Alnwick dans le comté de Northumberland, dessert actuellement 387 agriculteurs à temps plein et à temps partiel. Il s'agit là d'une légère augmentation par rapport à l'année précédente.

L'événement marquant de l'année 1984-1985 a certainement été le début de la nouvelle entente fédérale-provinciale. Sans vouloir critiquer pour autant, il nous semble que l'entente est trop sélective et exige trop de paperasserie, du moins en ce qui concerne la région du Nord-Est.

L'absence de programme de subvention, comme celui établi dans le cadre de l'entente auxiliaire sur le Nord-Est, a quelque peu ralenti nos progrès. Les services techniques fournis aux agriculteurs n'ont pas diminué, et le personnel oeuvre toujours à l'organisation de méthodes de production plus spécialisées.

GRANDES CULTURES :

Le personnel a consacré beaucoup de travail aux parcelles d'évaluation et aux essais, à la planification des cultures, à la calibration, aux recommandations pour les herbicides et les engrais, et aux échantillons de céréales et de foin pour les tests de production faits sur les parcelles d'évaluation. En collaboration avec Doug Doohan, il a aussi mené des essais sur l'effet de différents herbicides sur le tussilage, une mauvaise herbe qui commence à se manifester de plus en plus dans les cultures commerciales.

La récolte de luzerne en 1984 a été très mauvaise. Les producteurs sont dans une grande incertitude au sujet de la culture de cette plante fourragère; seuls les producteurs sérieux utilisant de bons systèmes de gestion devraient s'y adventurer en 1985.

Une importante partie du temps du personnel a été consacrée au programme de séchage et d'entreposage des grains.

HORTICULTURE :

Des cours d'horticulture ont été donnés sur des sujets comme la production d'asperges, de bleuets, de fraises, de framboises et de légumes.

Le personnel a collaboré étroitement avec les producteurs de bleuets en ce qui concerne des essais d'herbicides, la disposition et la surveillance de pièges à mouches pendant l'été, et les stations météorologiques.

Les membres du personnel ont assisté au congrès annuel du Nouveau-Brunswick sur l'horticulture et à la conférence annuelle de l'Association des producteurs de bleuets nains de l'Amérique du Nord.

Quelques projets ont été élaborés et proposés dans le cadre de la nouvelle entente fédérale-provinciale, notamment un emplacement pour des essais et des démonstrations, un projet d'irrigation des cultures de bleuets, et un projet sur l'usage des poêles à bois dans les serres.

On a aussi participé à l'organisation de l'Exposition régionale de Saint-Isidore, qui devrait se comparer très favorablement cette année aux grandes expositions de la province.

AGRICULTURAL ENGINEERING

The Agricultural Agreement was implemented late in the season, so only a few producers were able to obtain assistance for land development. In the Northeast and Southeast, 11 projects were approved, for a total cost of $43,500.00.

We had many more applications this year for underground drainage.

There was an increase in on-farm buildings. We made plans for 44 projects, at an estimated cost of $1,727,500 and 22 of them were completed for a total value of $1,277,000, compared with last year when a total of 16 projects were completed at a cost of $449,600.

Aside from meetings and courses given in agricultural engineering, we would like to mention special projects which we completed in the Northeast:

1. Meunerie Nord-Est (Feed Mill)
2. Manure separator (Charlo)
3. Rogersville Cooperative, renovation project
4. Provincial ploughing competition, Canobie
5. Grain storage terminal, Buctouche

EXTENSION SERVICE

This service is certainly a priority for our three offices in the Northeast:

1,394 farm calls
1,077 office visits
4,919 telephone calls
Field days
Agricultural courses and workshops
Agricultural trips
Conferences to groups of farmers, Women's Institute and Farm Women

A great deal of time was devoted to land for lease and sale (C.I.C. land).

Cash flow, bookkeeping, and financial statements were prepared for different groups of farmers.

4-H PROGRAM

The year began with a considerable loss of 4-H clubs in the Northeast, certainly owing to the fact that there was no regional 4-H specialist. It seemed to improve a little after a part-time 4-H worker was hired. A few new clubs were formed and others will probably start up later this fall.

GÉNIE AGRICOLE :

L'entente sur l'agriculture est entrée en vigueur tard cette année et, par conséquent, seulement quelques producteurs ont pu obtenir de l'aide pour l'aménagement des terres. Dans le Nord-Est et le Sud-Est, 11 projets ont été approuvés, au coût total de 43 500 $.

Le bureau a reçu un plus grand nombre de demandes de drainage souterrain.

Le nombre de bâtiments de ferme construits a augmenté. Des plans ont été étudiés pour 44 bâtiments, au coût d'environ 1 727 500 $. Des travaux d'une valeur de 1 277 000 $ ont été achevés sur 22 bâtiments, comparativement à l'année dernière où l'on a réalisé 16 projets au coût de 449 600 $.

Outre des réunions et des cours portant sur le génie agricole, voici quelques projets spéciaux qui ont été achevés dans le Nord-Est :

1. Meunerie Nord-Est
2. Séparateur de fumier à Charlo
3. Projet de rénovation à la Coopérative agricole de Rogersville
4. Concours provincial de labourage à Canobie
5. Élévateur-terminal à Bouctouche

SERVICE DE VULGARISATION :

La vulgarisation était en priorité dans les trois bureaux du Nord-Est. Les services suivants ont été fournis :

— 1 394 visites à la ferme
— 1 077 visites au bureau
— 4 919 appels téléphoniques
— journées agricoles
— cours et ateliers agricoles
— visites agricoles
— conférences données à des groupes d'agriculteurs, aux instituts féminins et aux femmes du milieu rural.

Beaucoup de temps a été consacré à l'affermage ou à la vente de terres appartenant à la SAR.

Des études de la marge brute d'autofinancement, la tenue des livres et l'établissement d'états financiers ont été exécutés pour divers groupes d'agriculteurs.

PROGRAMME 4-H :

Le nombre de cercles 4-H dans le Nord-Est avait considérablement diminué au début de l'année, à cause du fait qu'il n'y avait pas de spécialiste régional 4-H. La situation s'est améliorée quelque peu après l'engagement d'un travailleur 4-H à temps partiel. Quelques nouveaux cercles ont été mis sur pied, et d'autres seront créés au cours de l'automne.

SPECIAL PROJECTS BRANCH

The Special Projects Branch has overall responsibility for the implementation and management of agricultural development projects contracted through the Canadian International Development agency (C.I.D.A.) by the Province. The Branch functions also include the management of other special projects as assigned by the Deputy Minister and Assistant Deputy Minister.

The overall objectives of the Branch are:

1. To co-ordinate and implement agricultural development projects in the Third World countries designed to increase their agricultural food production and to improve rural incomes.

2. To provide business employment opportunities for New Brunswick farmers and agri-business in the field of international development.

3. To handle Departmental activities and projects not directly identified as the responsibility of an existing Departmental Branch.

DIRECTION DES PROJETS SPÉCIAUX

En général, la Direction des projets spéciaux est chargée de la mise en oeuvre et de l'administration des projets de développement agricoles entrepris par la province au nom de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). La Direction est également responsable de la gestion d'autres projets spéciaux qui lui sont attribués par le sous-ministre ou par le sous-ministre adjoint.

Les objectifs généraux de la Direction sont les suivants :

1. Coordonner et mettre en oeuvre dans les pays du Tiers-Monde des projets de développement conçus pour améliorer la production agro-alimentaire et pour augmenter le revenu de la population rurale.

2. Offrir aux agriculteurs et à l'industrie agro-alimentaire de la province des débouchés en matière d'emploi et de commerce en ce qui concerne le développement international.

3. S'occuper des activités et des projets du ministère qui ne sont pas directement attribués aux autres directions du ministère.

BRANCH ACTIVITIES - DAIRY PROJECTS

Malawi Canada Dairy Cattle Development Project

Our Department continues to serve as the executing agency for this C.I.D.A. funded project. Canadian staff continue to be involved in an advisory capacity in the overall management of the developed farms as well as being actively involved in the delivery of the dairy extension program for small farmers.

In addition, during the current year, the Project Manager and Financial Controller have been assigned the responsibility for management of the three dairy processing facilities in Malawi. Their role will be to initiate financial control measures and develop an overall operational plan for this facility to ensure that the dairies operate as a viable entity.

All the farms with which we were actively involved in developing are now completely under Malawian management. The role of the Canadian staff now being to advise or assist this management particularly in the area of livestock care and financial records. All Canadian cattle exported to Malawi is now in production with lactation averages equivalent to those achieved by Canadian Holsteins and Jerseys of the same age.

The Extension Program provides funds to assist small farmers in the purchase of semen, dairy supplies, seed and fertilizer and as well funds have been utilized from this program to construct cooling facilities for milk produced by small farmers. The two Extension Co-ordinators continue work with farmer organizing training courses and providing advice in the care of high-producing dairy cattle.

Canadian staff on sight include a Dairy Project Manager, Financial Controller, Farm Advisor, Farm Herdsman and two Extension Co-ordinators.

ACTIVITÉS DE LA DIRECTION - PROJETS LAITIERS

Projet de développement du bétail laitier Malawi-Canada

Le ministère demeure l'organisme directeur de ce projet financé par l'ACDI. Des représentants canadiens continuent de remplir le rôle de conseillers en ce qui concerne la gestion générale des exploitations mises sur pied, et ils participent activement à la prestation de services de vulgarisation aux petits exploitants.

De plus, au cours de l'année, le directeur du projet et le contrôleur ont été chargés de la gestion de trois exploitations de transformation du lait au Malawi. Ils ont pour tâche de mettre en oeuvre des mesures de contrôle financier et d'élaborer un plan d'exploitation général qui assure la viabilité des laiteries.

Toutes les exploitations créées par la Direction sont maintenant entièrement gérées par les Malawites. Le personnel canadien ne participe plus qu'à titre de conseiller auprès des gestionnaires, notamment dans les domaines des soins du bétail et de la comptabilité. Tout le bétail canadien exporté au Malawi produit actuellement du lait, et les moyennes de lactation sont équivalentes à celles des vaches canadiennes du même âge de races Holstein et Jersey.

Le programme de vulgarisation offre une aide financière aux petits exploitants pour l'achat de sperme, de matériel laitier, de semence et d'engrais. En outre, des fonds de ce programme ont servi à la construction d'installations frigorifiques pour le lait produit par les petits exploitants. Les deux coordonnateurs de vulgarisation continuent d'offrir de l'aide aux agriculteurs en organisant des cours de formation et en donnant des conseils sur la manière d'élever les vaches laitières à rendement élevé.

Le personnel canadien sur place comprend un directeur de projet laitier, un contrôleur, un conseiller agricole, un spé-

At the request of the Government of Malawi, C.I.D.A. has agreed that this project be extended to March 31st, 1988 to ensure a continuation in the development of the extension service and to assure that project management can complete the re-organization of the processing facilities.

Lesotho Dairy Development Project

On August 24, 1984, the Department on behalf of the Province of New Brunswick, signed a five-year agreement with C.I.D.A. to become the executing agency for a dairy development project in Lesotho. This agreement was signed following some lengthy negotiation between the two parties.

The responsibilities of this Department include the development of a dairy processing facility in that country, the provision of the dairy extension component for small farmers and for the eventual development of the National Dairy Board. This Board will have the overall responsibility for the operation of the new processing facility as well as additional responsibilities for milk quality control, pricing and import control.

In late August of this fiscal year, a Project Manager and Dairy Plant Manager were hired by the Department and arrived in Lesotho in early September, followed by the Dairy Extension Co-ordinator who arrived in early November. The primary objective of the team is to construct the processing facility. Plans have been completed for the facility and the tenders for the building will be offered in early April-May of the next fiscal year with the building to be completed prior to the end of 1985. With the Extension Co-ordinator on site efforts are ongoing to develop the extension program to advise and assist small farmers in the development of their dairy herd and to advise with herd management.

Nicaragua Dairy Development Project

In August 1984 the Department was contracted by Government of the Republic of Nicaragua to perform the services of a purchasing agent for Nicaragua with the responsibility to purchase and deliver a large volume of farm equipment, machinery, dairy supplies as well as approximately 1500 head of purebred holstein heifer calves.

This Contract is of 4 years duration with the cattle delivery to take place in the first three years and with most of the equipment to be delivered in the first two years.

In october 1984, two shipments of calves (457 head) were sent to Nicaragua along with a large shipment of Canadian Holstein semen and veterinary supplies.

During the later months of the fiscal year, the Province of New Brunswick issued tenders for over 2.4 million dollars for purchase of machinery and equipment which arrived in Nicaragua in March or shortly thereafter.

Two additional shipments of calves and additional equipment shipments will be arranged for 1985. In addition, short term technical assistance was provided through the contract by New Brunswick. The technical assistants hired were a cialiste des troupeaux et deux coordonnateurs de la vulgarisation.

À la suite d'une demande du gouvernement du Malawi, l'ACDI a convenu de prolonger le projet jusqu'au 31 mars 1988 afin d'assurer une certaine suite dans l'élaboration du service de vulgarisation et pour permettre aux gestionnaires du projet d'achever la réorganisation des installations de transformation.

Projet de développement laitier du Lesotho

Le 24 août 1984, au nom de la province du Nouveau-Brunswick, le ministère signait un accord quinquennal avec l'ACDI en vertu duquel il devenait l'organisme directeur d'un projet de développement laitier au Lesotho. L'accord est intervenu après des négociations prolongées entre les deux parties.

Parmi les attributeurs du ministère, mentionnons la mise sur pied d'une laiterie au Lesotho, la prestation de services de vulgarisation aux petits exploitants et la création éventuelle d'un office national du lait, qui sera chargé de l'exploitation de la nouvelle laiterie et du contrôle de la qualité du lait, des prix et des importations.

À la fin d'août de la présente année financière, le ministère a engagé un directeur de projet et un gestionnaire de laiterie qui sont arrivés au Lesotho au début de septembre, et le coordonnateur de la vulgarisation laitière est arrivé au début de novembre. Ce personnel a pour objectif principal de veiller à la construction de la laiterie. Les plans des installations ont été établis, et l'appel d'offres sera lancé en avril ou en mai de la prochaine année financière. L'achèvement des travaux est prévu pour la fin de 1985. Le coordonnateur de la vulgarisation actuellement sur place poursuit ses efforts pour mettre au point le programme de vulgarisation destiné à fournir de l'aide et des conseils aux petits exploitants en matière d'expansion et de gestion des troupeaux laitiers.

Projet d'expansion de l'industrie laitière du Nicaragua

En août 1984, le ministère a été engagé par le gouvernement de la République du Nicaragua comme agent chargé de l'achat et de la livraison d'une importante quantité de matériel agricole, de machines et de fournitures laitières, et de quelque 1 500 génisses de race Holstein.

Le contrat de quatre ans prévoit la livraison du bétail pendant les trois premières années et la livraison de la plupart du matériel au cours des deux premières années.

En octobre 1984, deux cargaisons de veaux (457 têtes) et un chargement de sperme (race Holstein) et de provisions vétérinaires ont été livrés au Nicaragua.

Vers la fin de l'année financière, la province du Nouveau-Brunswick a lancé des appels d'offres pour l'achat de machines et de matériel d'une valeur de 2,4 millions de dollars. L'équipement sera livré au Nicaragua en mars ou peu après.

Deux cargaisons supplémentaires de veaux et d'autres chargements de matériel seront effectués en 1985. De plus, en vertu du contrat, le Nouveau-Brunswick a assuré une aide technique à court terme par l'entremise d'un spécialiste des troupeaux, un spécialiste de la production laitière et un

Herdsman, a Dairy Specialist and a Veterinarian all of whom were on site prior to the arrival of the first head of cattle. The first shipment of cattle have adjusted very readily to tropical conditions and are of similar size and quality to calves of the same age in Canada.

Other Special Projects

During the year, the Director also served on special committees for the Office of Government Reform, World Food Day, Appeal Committee of the Agri-Food Agreement and the Atlantic Agricultural Hall of Fame.

vétérinaire, qui étaient tous sur place avant l'arrivée de la première cargaison de bovins. Les premiers bovins se sont très bien acclimatés aux conditions tropicales, et leur taille et leur qualité se comparent favorablement à celles des veaux du même âge au Canada.

Autres projets spéciaux

Au cours de l'année, le directeur a participé aux travaux des comités spéciaux du Cabinet de la réforme gouvernementale, de la Journée mondiale de l'alimentation et du Temple de la renommée agricole des provinces de l'Atlantique, ainsi que du comité d'appel de l'entente sur le secteur agro-alimentaire.

VETERINARY BRANCH

The Veterinary Branch provides a Province-wide animal health service and associated laboratory services under the Department of Agriculture and Rural Development.

Animal Health Field Services

There are fourteen district offices established in definitely prescribed areas of the Province staffed with from 1 to 4 veterinarians with supporting clerical staff, the purpose being to render an on the farm diagnostic and treatment type service for ailments and disease conditions involving all agricultural livestock.

Activities

- Daily routine farm visits
- Office and telephone consultations
- Herd Health visitations
- Continuing Education courses
- Staff Conference

Highlights

- Veterinarians attended to 21,156 farm calls travelling 957,715 kilometers.
- Annual Staff Conference in January with program designed to be educational and informative for Branch veterinarians.
- Provincial, maritime, National and International meetings attended by Branch veterinarians.

Dairy Herd Health Program

The objective of the Dairy Herd Health Program is to provide improved dairy management procedures to the enrolled livestock owner utilizing the principle of preventative medicine and designed to improve the profit margin of the dairy farmer.

Activities

- Farm visits to dairy herds by veterinarians at 4-6 week intervals.
- Herd management
- Reproductive efficiency
- Mastitis control
- Nutrition and disease prevention
- Record Keeping

Highlights

- Approximately 200 livestock owners enrolled in the Dairy Herd Health Program.

DIRECTION DE LA MÉDECINE VÉTÉRINAIRE

La Direction de la médecine vétérinaire fournit à toute la province un service d'hygiène pour les animaux et un service de laboratoire sous la responsabilité du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural.

Services régionaux d'hygiène vétérinaire

Quatorze bureaux de district sont établis dans des régions bien définies de la province et comprennent de un à quatre vétérinaires en plus du personnel de bureau. Les services ont pour fonction d'effectuer sur place le diagnostic et le traitement des divers maux et maladies affectant le bétail.

Activités

- Visites quotidiennes aux exploitations
- Consultations au bureau et par téléphone
- Inspection de l'hygiène des troupeaux
- Cours d'éducation permanente
- Conférence du personnel

Faits saillants

- Les vétérinaires ont effectué 21 156 visites à la ferme et ont fait 957 715 kilomètres.
- Le colloque annuel du personnel a eu lieu en janvier. Le programme visait à former et à renseigner les vétérinaires de la Direction.
- Les vétérinaires de la Direction ont assisté à des réunions à l'échelle provinciale, régionale, nationale et internationale.

Programme d'hygiène des troupeaux laitiers

L'objectif du programme d'hygiène des troupeaux laitiers est d'offrir aux propriétaires inscrits des méthodes de gestion améliorées qui relèvent du principe de la médecine préventive afin d'augmenter leur marge bénéficiaire.

Activités

- Visites d'inspection des troupeaux laitiers à la ferme toutes les quatre à six semaines
- Surveillance des troupeaux
- Contrôle de la mastite
- Alimentation et prévention des maladies
- Tenue de registres

Faits saillants

- Environ 200 propriétaires de troupeaux se sont inscrits au Programme d'hygiène des troupeaux laitiers.

Swine Health Management Program

The purpose of the Swine Health Management Program is to provide swine producers with advice and assistance in the management of herds as it relates to health. The program format is devised by and services under the program are delivered by Swine Herd Health veterinarians, Drs. Julie Bjerkelund, Gerard Giroux and Murio St. Jean.

Activities

- Herd Health visits at approximately 6-12 week intervals to swine producers.
- Herd management
- Disease prevention and management with clinical laboratory and slaughter house specimen monitoring
- Record keeping
- Consultant services to enrolled and non-enrolled herds
- Reproduction efficiency
- Nutrition
- Producer education

Highlights

- There are 47 swine producers enrolled in the Swine Health Management Program.
- Four levels of enrollment with respect to health status are available.

Laboratory

The laboratory provides diagnostic and autopsy facilities in conjunction with the Province-wide animal health service provided by field veterinarians.

Activities

- Examination of individual specimens submitted and related reporting.

Highlights

- Examined 704 individual avian specimens.
- The following is a summary of samples submitted for diagnosis.

Fecals	754	Tissues	1047
Urine	113	Carcasses	671
Fluffs	306	Blood	2280
Swabs	748	Skin Scrapings	94
Semen	850	Other	55
Milk	2014		

Programme de surveillance de l'hygiène porcine

L'objectif du programme de surveillance de l'hygiène porcine est de conseiller les producteurs de porc et de les aider dans la surveillance sanitaire de leurs troupeaux. Les docteurs Julie Bjerkelund, Gérard Rioux et Murio Saint-Jean, vétérinaires spécialisés en hygiène procine, conçoivent les programmes et assurent le service.

Activités

- Inspection des troupeaux de porcs à environ toutes les six à douze semaines
- Surveillance des troupeaux
- Prévention et surveillance des maladies grâce à l'examen d'échantillons en laboratoire et dans les abattoirs
- Tenue de registres
- Service de consultation pour les troupeaux inscrits et non inscrits
- Surveillance de l'efficacité des méthodes de reproduction
- Alimentation
- Formation des producteurs

Faits saillants

- Quarante-sept producteurs de porc sont inscrits au Programme d'hygiène porcine.
- Il existe maintenant quatre niveaux d'inscription selon l'état de santé du troupeau.

Laboratoire

Le laboratoire établit des diaghostics et exécute des autopsies en collaboration avec les vétérinaires régionaux du service provincial d'hygiène animale.

Activités

- Examen des échantillons soumis et établissement de rapports pertinents.

Faits saillants

- Examen d'environ 704 spécimens aviaires.

Voici un aperçu des échantillons soumis aux fins de disgnostic :

Matières fécales	754	Tissus	1 047
Urine	113	Carcasse	671
Duvet	306	Sang	2 280
Prélèvements	748	Raclures d'épiderme	94
Sperme	850	Autres	55
Lait	2 014		

Veterinary Services to Poultry Producers

Through an arrangement worked out by the N.B. Poultry Council, veterinary service to poultry producers is made available on a contract basis by Dr. Kim Beck. Dr. Beck is utilizing the laboratory and pathology facilities at the provincial Veterinary Centre for the diagnostic aspects of his work.

Sales Barn Inspection

Veterinary inspection at the weekly livestock auctions in Sussex and Florenceville is provided. Dr. L.E. Mcquinn is employed to inspect animals on admission to the auction and enforce regulations designed to restrict exposure to transmissible diseases.

Large Animal Clinic

The clinician on staff provides diagnostic, surgical and medical services to livestock species on a referral basis from field veterinarians.

Activities

- Specialized diagnosis and treatments
- Surgery
- Xray services

Artificial Breeding Unit

The New Brunswick Central Artificial Breeding Cooperative Limited provides bovine semen for artificial insemination of cows in New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and exports frozen semen to several foreign countries.

Highlights

During 1984 a total number of 40,242 cows were inseminated from the N.B. Central Breeding Unit. This figure is made of 22,608 first services for New Brunswick, 18,707 for Prince Edward Island and 927 for Newfoundland.

There are 57 dairy bulls and 7 beef bulls housed at the N.B. Central Breeding Unit.

Over 200 licensed technicians in New Brunswick and 23 on Prince Edward Island are serviced by the Central Unit.

Services de médecine vétérinaire aux aviculteurs

Grâce à des dispositions prises par le Conseil des aviculteurs du Nouveau-Brunswick, un service de médecine vétérinaire à forfait est offert aux aviculteurs par le Dr Kim Beck, qui se sert du laboratoire et des installations de pathologie du Centre vétérinaire pour établir ses diagnostics.

Inspection aux points de vente

Des services d'inspection vétérinaire sont offerts pendant les enchères hebdomadaires de bétail à Sussex et à Florenceville. Dr L. E. McQuinn est chargé d'inspecter les animaux à leur admission et d'appliquer les règlements visant à réduire l'exposition aux maladies contagieuses.

Clinique de gros animaux

Le responsable offre des services de diagnostic, de chirurgie et de médecine pour les animaux qui sont envoyés par les vétérinaires locaux.

Activités

- Diagnostics et traitements spécialisés
- Chirurgie
- Services de radiographie

Coopérative d'insémination artificielle

La Coopérative centrale d'insémination artificielle du Nouveau-Brunswick ltée fournit le sperme nécessaire à l'insémination artificielle des vaches du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. Elle exporte également du sperme congelé vers divers pays.

Faits saillants

Pendant l'année 1984, le nombre total de vaches inséminées par la Coopérative s'est élevé à 40 242. De ce nombre, 22 608 inséminations primaires ont été effectuées au Nouveau-Brunswick, 18 707 à l'Île-du-Prince-Édouard et 927 à Terre-Neuve.

Il y a 57 reproducteurs laitiers et sept reproducteurs de boucherie à la Coopérative.

La Coopérative dessert plus de 200 techniciens agréés au Nouveau-Brunswick et 23 techniciens à l'Île-du-Prince-Édouard.